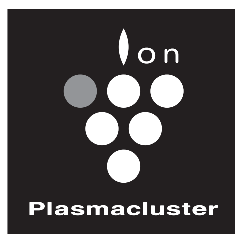
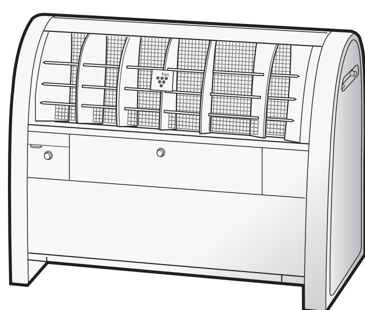
SHARP®

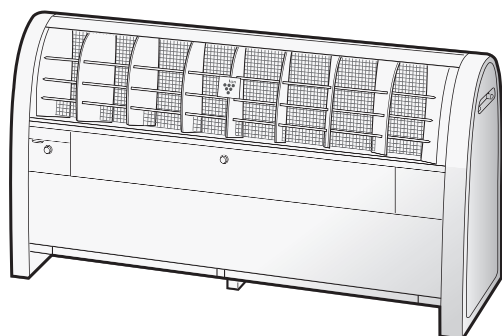


Plasmacluster is a trademark of SHARP Corporation.

IG-A20E
IG-A40E



IG-A20E



IG-A40E

プラズマクラスターイオン発生機
取扱説明書

日本語

Plasmacluster Ion Generator
OPERATION MANUAL

ENGLISH

Plasmacluster-Ionen-Generator
BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

Générateur d'ions Plasmacluster
MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

Plasmacluster Ion Generator
BEDIENINGSHANDLEIDING

NEDERLANDS

Ионный генератор Plasmacluster
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУССКИЙ

この取扱説明書をよくお読みのうえ、
正しくお使いください。
Read and keep this manual carefully.
Bitte lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie auf.
Veuillez lire et enregistrer ces instructions.
Lees en bewaar deze instructies.
Прочтите данное руководство и сохраните его.

SHARP
SHARP CORPORATION
Osaka, Japan

Printed in Japan
TINS-A390KKRZ 09JK (JP) ①

日本語

もくじ

- この商品は安定して高濃度プラズマクラスターイオンを放出するために、定期的※にプラズマクラスターイオン発生ユニットを交換していただく必要があります。

※総運転時間約 17,500 時間 (1 日 24 時間運転した場合､約 2 年間) です。約 19,000 時間 (約 2 年 2 カ月) 経過すると、運転が停止します。

お買いあげいただき、まことにありがとうございました。
この取扱説明書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
この取扱説明書は、いつでも見ることができる所に必ず保存してください。

安全上のご注意

必ずお守りください。

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を防止するため、お守りいただくことを説明しています。

■表示を無視して、誤った取り扱いをすることによって生じる内容を次のように区分しています。

警　告　「死亡または重傷を負うおそれがある」内容です。	禁　止　「けがや財産に損害を受けるおそれがある」内容です。
してはいけない「**禁止**」内容です。	必ずしなければいけない「**強制**」内容です。

警　告 : 火災や感電、けがを防ぐ

- **ご使用前にお読みください。**

- 交流 220-240V 以外では使わない。
- 電源コード・差込プラグが傷んだり、コンセントの差し込みがゆるいときは使用しない。
- 電源コードを傷付けたり、無理に曲げたり、引っ張ったり、束ねたり、重い物を乗せたり、加工したりしない。
- 濡れた手で抜き差ししない。
- 改造はしない。修理技術者以外の人は、ユニット交換以外の分解や修理をしない。
- お手入れ時に塩素系・酸素系の洗剤を使用しない。
- 次の場所では使用しない。
  - ・ほこりや湿気の多い場所。
  - ・理・美容院、クリーニング店などスプレーや化学薬品を使う場所。

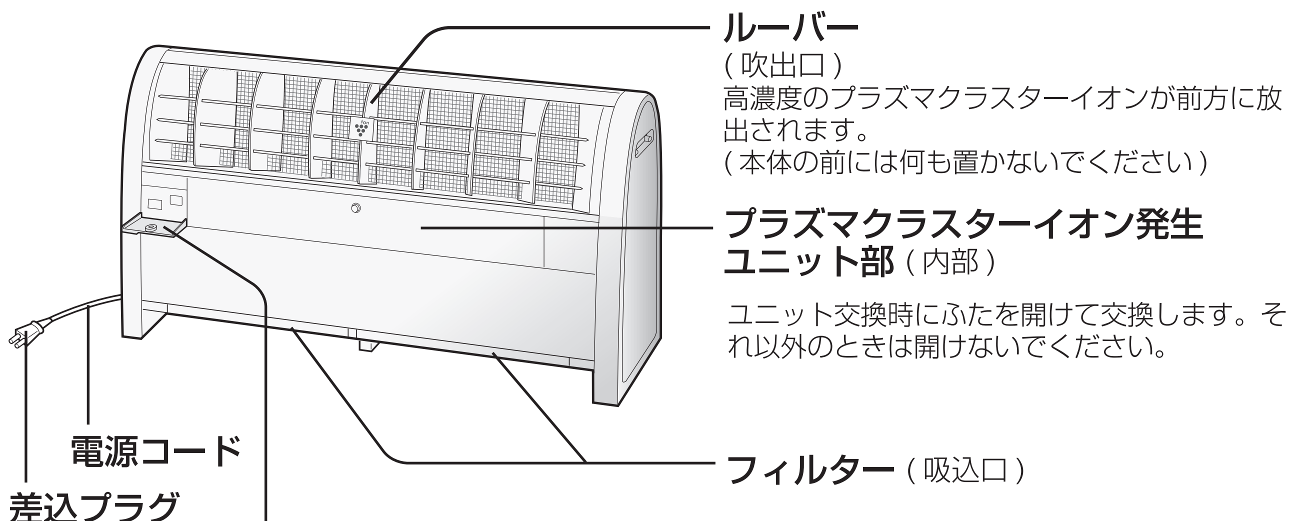
注　意 : 漏電やけがを防ぎ、家財を守る

- プラズマクラスターイオン発生機の近くでは、シリコーンを配合した化粧品などは使わない。
- 乳幼児の手の届く範囲では使用しない。
- 差込プラグのほこりなどは、定期的に取り除く。
- 差込プラグは、コンセントの奥までしっかり差し込む。

ご使用前の準備

●テレビ・ラジオ・電波時計などから 2m 以上離してください。

各部のなまえ

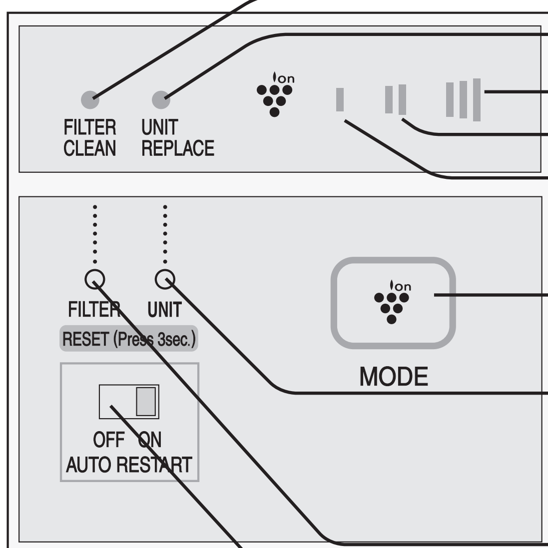


ルーバー
（吹出口）
高濃度のプラズマクラスターイオンが前方に放出されます。
（本体の前には何も置かないでください）

プラズマクラスターイオン発生ユニット部（内部）
ユニット交換時にふたを開けて交換します。それ以外のときは開けないでください。

フィルター（吸込口）

操作部／表示部



フィルターお手入れランプ（黄）

ユニット交換ランプ（赤）

風量「強」ランプ（青）

風量「中」ランプ（青）

風量「弱」ランプ（青）

運転切換ボタン

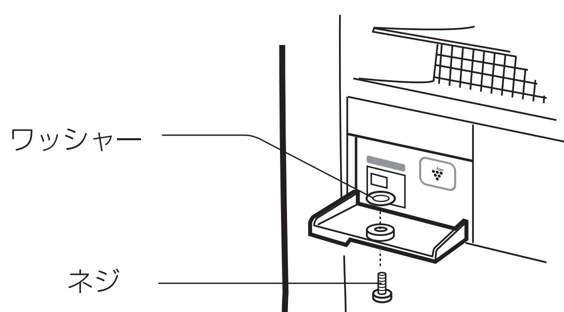
フィルター交換ボタン
プラズマクラスターイオン発生ユニット交換時に使用します。それ以外のときは押さないでください。

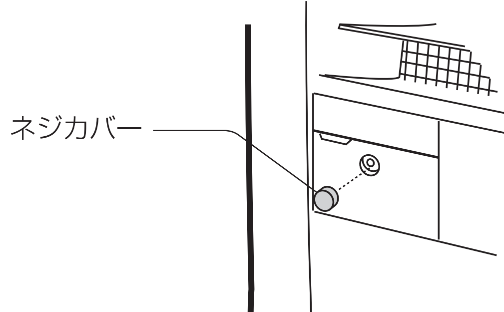
フィルターリセットボタン
お手入れ後、差込プラグをコンセントに差し込み、フィルターリセットボタンを3秒以上押します。

ブレーカー連動切換スイッチ

操作ふたのネジ止めについて

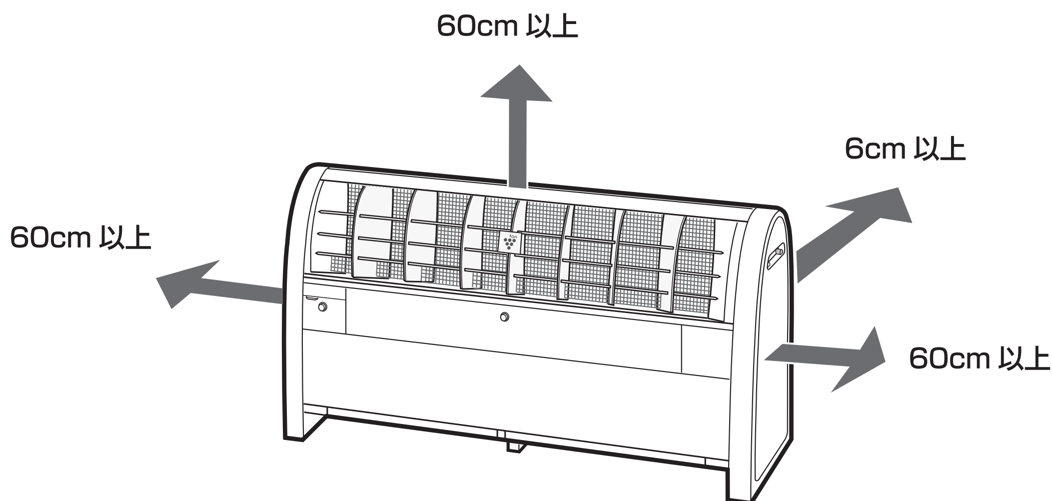
必要に応じて付属のネジとワッシャーで操作ふたをネジ止めし、ネジカバーを取り付けます。





設置場所

本体をお部屋の水平な場所に置く。
必ず安定した平らな台の上に置いてください。



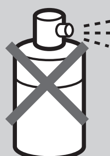
ご使用前の準備

差込プラグをコンセントに差し込む。

プラズマクラスターイオン発生機の近くでは、シリコーンを配合した化粧品などは使わない。
シリコーン配合商品には、次のようなものがあります。

スプレー

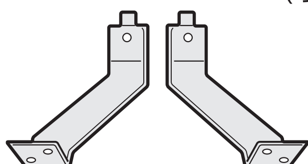

ワックス

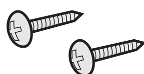

殺虫剤


静電気防止剤、防水スプレー、つや出し剤ガラスクリーナー、化学ぞうきんなど

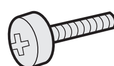
付属部品

転倒防止キット

取付金具 (2 個)


取付ネジ (2 本)
(製品への取り付け用)


操作ふた固定ネジキット

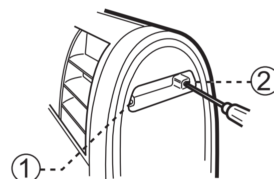
ネジ (1 本)


ネジカバー (1 個)

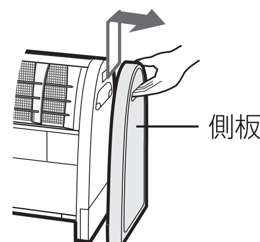

ワッシャー (1 個)


設置のしかた

1 色付きネジをはずす



2 側板を持ち上げてはずす

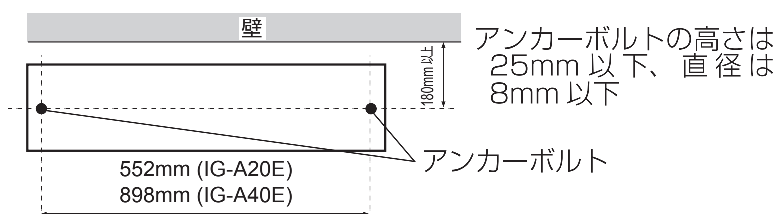


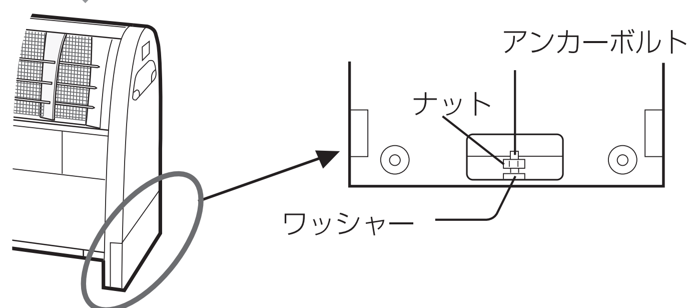
3

本体をアンカーボルトによって床に固定する場合

アンカーボルトの位置を決め、床に固定してください。

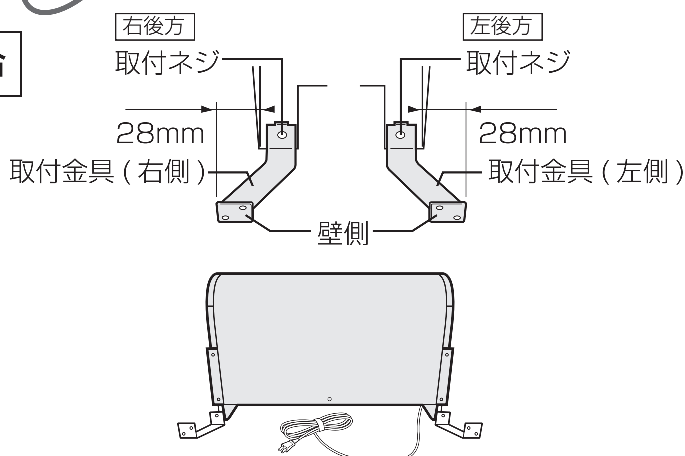
ワッシャーとナットをしっかりと締めてください。



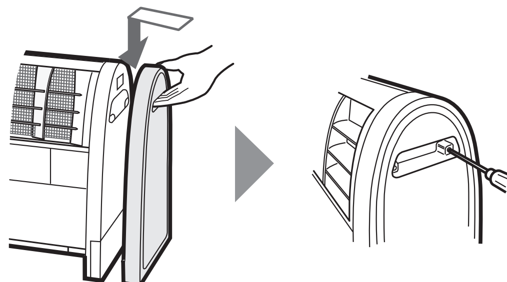


本体を取付金具によって壁に固定する場合

取付ネジで取付金具を固定してください。
(左右 2 カ所)
付属部品として取付金具と取付ネジが入っています。
しっかりと締めてください。
壁の材質によっては締まらない場合があります。



4 側板を取り付け、色付きネジを締めてください

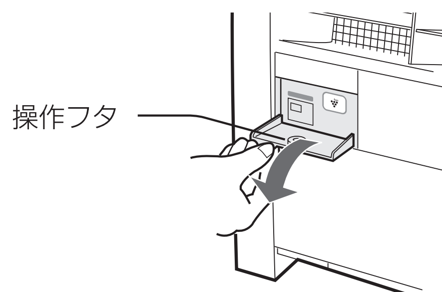


運転のしかた

ここでは IG-A40E を元に説明しています。
IG-A20E も同じです。

操作ふたを開ける

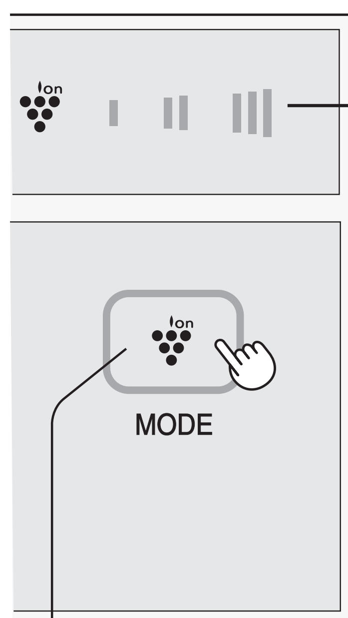
設置時に「操作ふた固定ネジキット」で固定されている場合があります。そのときは、ネジカバーとネジをはずしてから、操作ふたを開けてください。



操作ふたのネジ止めについて

必要に応じて付属のネジとワッシャーで操作ふたをネジ止めし、ネジカバーを取り付けます。

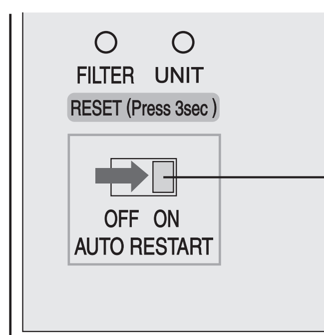
運転の切り換え



運転切換ボタン

- **風量「弱」** I　**静かに運転したいとき**
  風量「弱」で、運転音を抑えて高濃度プラズマクラスターイオンを放出します。
- ▼ **風量「中」** II　**中程度の風量で運転したいとき**
  風量「弱」と風量「強」の間の濃度のプラズマクラスターイオンを放出します。
- ▼ **風量「強」** III　**強めの風量で運転したいとき**
  風量「強」でプラズマクラスターイオンの濃度をさらに増やし、プラズマクラスターイオンの効果を高めます。
- ▼ **「切（消灯）」**　**運転「切」**

ブレーカー連動



ブレーカー連動
スイッチ

ブレーカー連動スイッチを「入」にしておくと、運転中に差込プラグが抜けたりブレーカーが落ちたときでも、通電を再開すれば直前の運転モードで再開します。

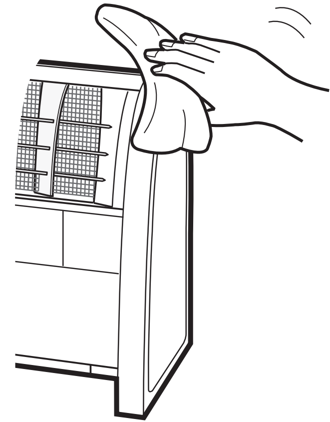
お手入れ

⚠ 警　告

お手入れのときは必ず差込プラグをコンセントから抜いてください。
(感電やけがの原因)

日本語

本　体



1 カ月に 1 度程度

柔らかい布で拭き取る。

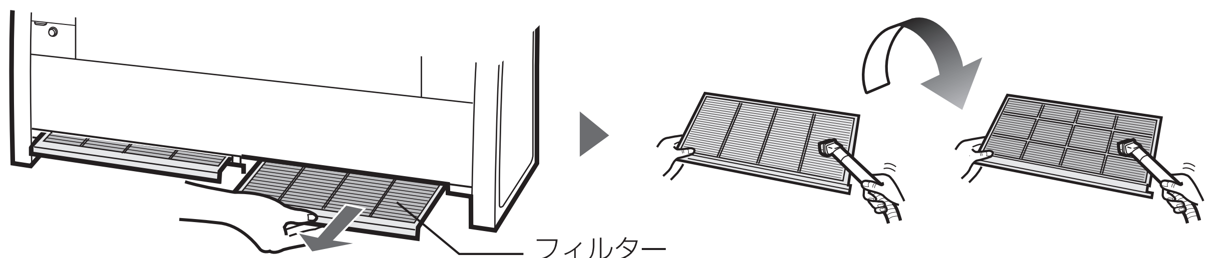
< 汚れが落ちにくいとき >
台所用合成洗剤を薄めた液に浸した布を固くしぼって、拭いてください。その後、洗剤が残らないように、よく拭き取ってください。

フィルター

- フィルターお手入れランプは、運転時間約 720 時間 (1 日 24 時間運転した場合、約 1 カ月間) 経過したときに点灯してお手入れのお知らせをします。
- 本体底のフィルターを引き出して掃除機で吸い取ります。

IG-A20E は 1 カ所、IG-A40E は 2 カ所

- 使用状況、環境によりフィルターの汚れがひどいときはこまめにお手入れしてください。
  1 週間に 1 度お手入れされることをおすすめします。
  →お手入れ後は、フィルターお手入れランプが点灯していなくても必ずフィルターリセットボタンを押してください。(ピッと音がします)
- フィルターは使い捨てではありません。ときどき、清掃してください。



プラズマクラスター発生ユニットの交換

この商品は安定して高濃度プラズマクラスターイオンを放出するために、定期的にプラズマクラスター発生ユニットを交換していただく必要があります。
交換時期をユニット交換ランプでお知らせしますので、交換してください。

運転時間	表示	メッセージ
使い始め	点灯（青） FILTER CLEAN　UNIT REPLACE　ion	
約 2 年 （約 17,500 時間）	点滅（赤）　点灯（青） FILTER CLEAN　UNIT REPLACE　ion	ユニット交換時期が近づいています。
約 2 年 2 カ月 （約 19,000 時間）	早い点滅（赤） FILTER CLEAN　UNIT REPLACE　ion	•運転が停止します。 •プラズマクラスター発生ユニットを交換してください。

プラズマクラスターイオンが発生しない。	点滅（赤）　点滅（青） FILTER CLEAN　UNIT REPLACE　ion	もう一度運転切換ボタンを押して運転しなおしてください。

プラズマクラスターイオン発生ユニット

形名	IZ-CA40E (IG-A40E 用） IZ-CA20E (IG-A20E 用）

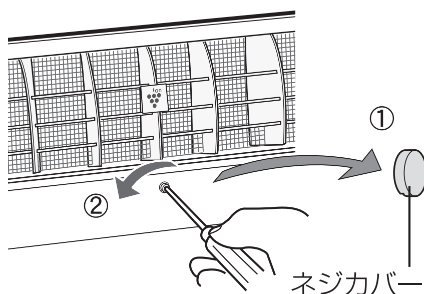
< 廃棄 >
使用済みのプラズマクラスターイオン発生ユニットは地域の規制に従って廃棄してください。
< 物質 >
ケース：ポリエスチレン
ユニット：ポリエスチレンテレフタレート、電子部品

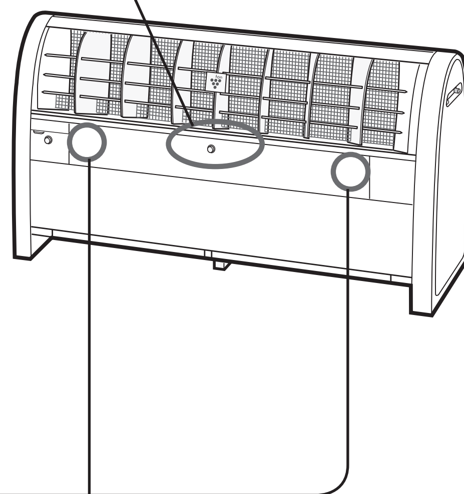
交換方法

プラズマクラスターユニット交換時、その際、濡れた手で触らないでください。
差込プラグをコンセントから抜いてください。

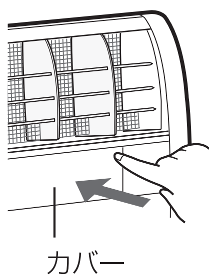
日本語

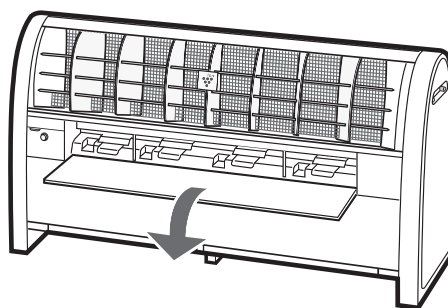
1 ネジカバーとネジを取りはずす





2 カバーの両側を押す
(IG-A40E のみ)



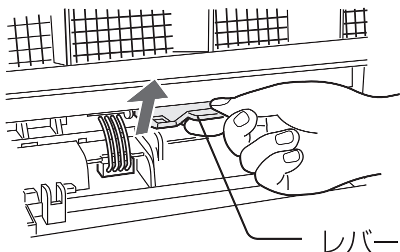


(次ページへ)

交換方法

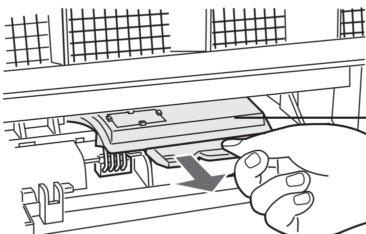
3

①



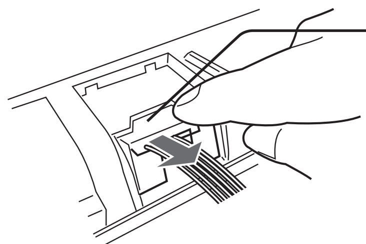
レバーを持ち上げ、はずす

②



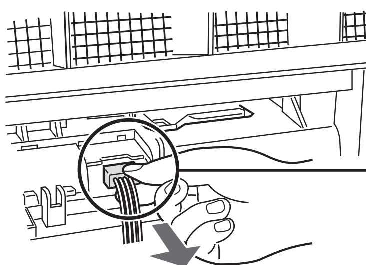
レバーを引っ張り、プラズマクラスターイオン発生ユニットを取り出す

③

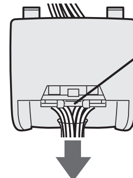


コネクターカバーをはずす
(IG-A40E 用)

④



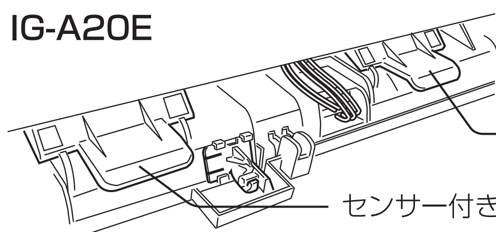
プラズマクラスターイオン発生ユニットのコネクターをはずす



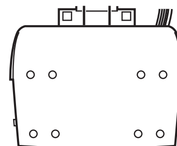
コネクターを押しながら矢印の方向に引っ張り、取りはずす。

⑤

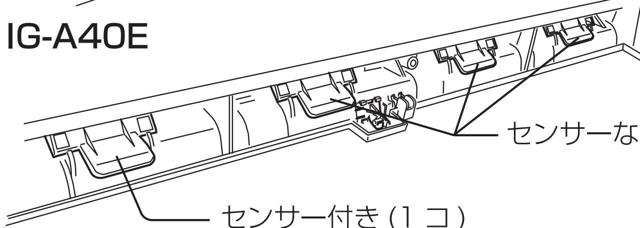
IG-A20E



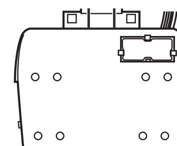
センサーなしプラズマクラスターイオン発生ユニット
IG-A20E : 1 コ
IG-A40E : 3 コ



IG-A40E

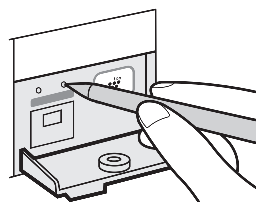


センサー付きプラズマクラスターイオン発生ユニット
IG-A20E : 1 コ
IG-A40E : 1 コ



フィルターリセットボタン

お手入れ後、差込プラグをコンセントに差し込み、フィルターリセットボタンを 3 秒以上押します。



仕 様

形　名	IG-A20E			IG-A40E		
電　源	220-240V 50/60Hz					
風　量	「強」	「中」	「弱」	「強」	「中」	「弱」
消費電力 (W)	22	14	9	39	20	10
定格風量 (m^3/hour)	468	390	305	840	548	510
適用床面積 (m^2)※1	23			50		
イオン濃度※2(個 /cm^3)	25,000	12,000	7,000	25,000	12,000	7,000
電源コードの長さ (m)	2.0					
外形寸法 (mm)	(幅)594 (奥行)230 (高さ)480			(幅)940 (奥行)230 (高さ)480		
製品重量 (kg)	10.5			15.0		

※ 1 この商品を壁際に置いて、風量「 強 」運転時に部屋中央付近 (床上から高さ 1.2m) の地点で、空中に吹き出されるイオン個数が、約 25,000 個 /cm^3 測定できる部屋の広さの目安です。

※ 2 プラズマクラスターイオン発生機を壁際に置いて、それぞれの風量での運転時に適用床面積の部屋の中央付近 (床上から高さ 1.2m) の地点で測定した空中に吹き出されるイオン個数の目安です。

- イオン個数はお部屋の状況や使いかたによって異なります。

待機時消費電力の削減について

この商品は、差込プラグを差し込んだ状態では、電子回路を動作させるために約 0.8W の待機時消費電力を消費しています。省エネルギー回避のため、ご使用にならないときは、差込プラグを抜いてください。

日本語

故障かな？

次のような場合は故障でないことがありますので、修理を依頼される前にもう一度お調べください。

こんなとき	お調べください
運転しない	差込プラグがコンセントからはずれていませんか。
点滅（赤） FILTER CLEAN UNIT REPLACE	正しく接続してください。 プラズマクラスターイオン発生ユニットの交換時期から約 2 カ月（約 1,500 時間）経過しています。プラズマクラスターイオン発生ユニットを交換してください。
点滅（赤） 点滅（青） FILTER CLEAN UNIT REPLACE	プラズマクラスターイオンが発生していません。もう一度運転切換ボタンを押して、運転し直してください。すべてのランプが点滅し続けるときには、新しいプラズマクラスター発生ユニットに交換してください。 •フィルターにほこりが詰まっていませんか。フィルターをお手入れしてください。
点滅（青） FILTER CLEAN UNIT REPLACE 点灯（青） FILTER CLEAN UNIT REPLACE	本体の故障です。 差込プラグをコンセントから抜いて、お買いあげの販売店にご連絡ください。
においが出る	プラズマクラスターイオン発生ユニットで発生するオゾンのにおいがすることがありますが、健康上、問題ありません。
「ジー」と音がする	プラズマクラスターイオンが発生するときの音で、異常ではありません。使用環境や、運転モードにより、音が大きく感じたり、聞こえにくく感じたりすることがありますが、プラズマクラスターイオンの効果は変わりません。
点灯（黄） FILTER CLEAN UNIT REPLACE	フィルターのお手入れ時期です。フィルターをお手入れしてください。 お手入れ後、リセットボタンを 3 秒間押してください。
「パサパサ」と音がする 風量が少なくなる	フィルターにほこりが付いています。フィルターをお手入れしてください。お手入れ後、リセットボタンを 3 秒間押してください。

日本語

CONTENTS

- While IG-A20E and IG-A40E can inactivate suspended viruses and other contaminants, it cannot create a completely sterile environment. SHARP does not guarantee its ability to prevent microbial infection.
- To enable stable emission of high-density Plasmacluster ions, the Plasmacluster Ion Generating Unit mounted in IG-A20E and IG-A40E have to be replaced periodically*.

* Replacement is required approximately every 2 years (17,500 hours) when operated 24 hours a day. IG-A20E and IG-A40E will stop operating after about 26 months (19,000 hours) if the Plasmacluster Ion Generating Unit is not replaced.

Thank you for purchasing this SHARP Plasmacluster Ion Generator. Please read this manual carefully before using Plasmacluster Ion Generator.
After reading, keep the manual in a convenient location for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed, including the following:

WARNING - To reduce the risk of electric shock, fire, or injury :

- Read all instructions before using the unit.
- Use only a 220-240 volt outlet.
- DO NOT use the unit if the power cord or plug is damaged, or the connection to the wall outlet is loosened.
- Periodically remove dust from the plug.
- DO NOT insert fingers or foreign objects into the air intake or air outlet.
- Always hold the plug and never pull on the cord when removing the power plug.
  Electric shock and/or fire from a short circuit may result.
- DO NOT remove the plug when your hands are wet.
- DO NOT use the unit near gas appliances or fireplaces.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, a Sharp authorized Service Center or qualified person in order to avoid a hazard.
- Be cautious when cleaning the unit.
  Strong corrosive cleansers may damage the exterior.
- DO NOT use it in the areas where the unit may get wet.
- DO NOT use spray products near the unit.
- DO NOT use in the rooms, containing oil component, incense, cigarettes' sparks, and chemical fumes.
- DO NOT operate when using aerosol insecticides or in rooms where there is oily residue, incense, sparks from lit cigarettes, chemical fumes in the air, or in locations where the unit may get wet, such as bathroom.
- DO NOT use these silicone-containing products in the room where the unit is installed.
- Only a Sharp authorized Service Center should service this Plasmacluster Ion Generator.
  Contact the nearest Service Center for any problems, adjustments, or repairs.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not ride on the main unit and do not sit on or lean it, it may cause injury or malfunction.

CAUTIONS CONCERNING OPERATION:

- DO NOT block the air intake and/or air outlet.
- DO NOT use the unit near or on hot objects, such as stoves or heaters or where it may come into contact with steam.
- Always operate the main unit in an upright position. Always unplug the unit before cleaning.
- Clean the exterior with a soft cloth only, otherwise the main unit surface may be damaged or cracked.
- Keep the main unit away from water.

INSTALLATION GUIDELINES:

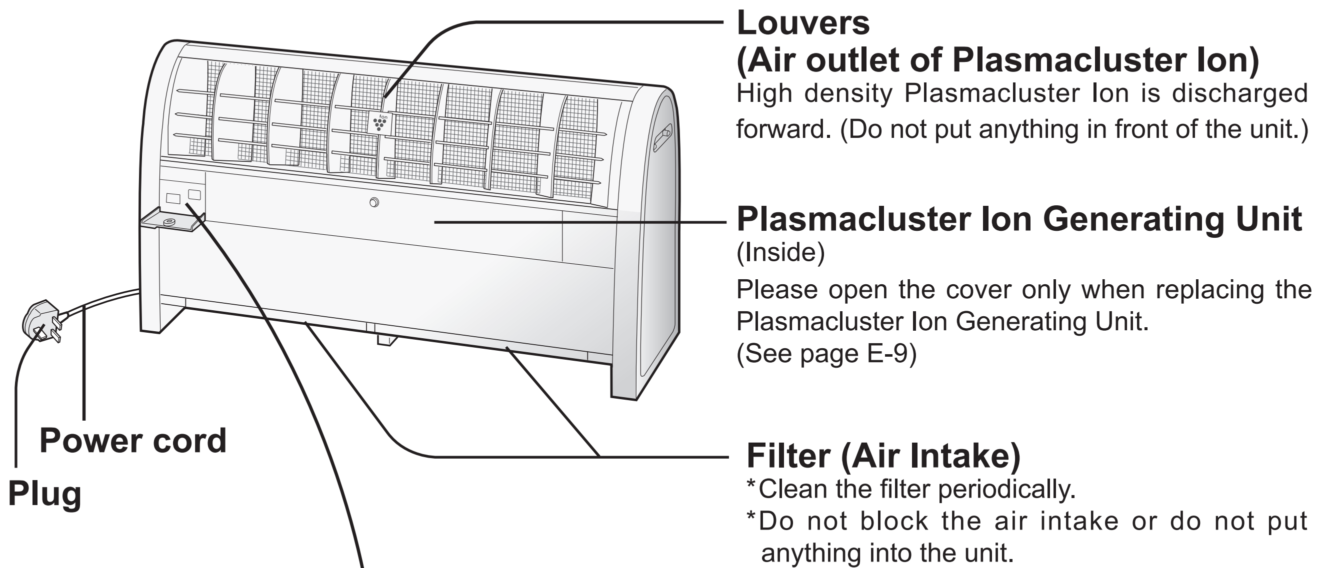
- Place at least 2m away from equipment utilizing electric waves such as televisions or radios to avoid electrical interference when using the unit.
- Avoid using in locations where the unit is exposed to condensation or drastic temperature changes. Appropriate room temperature is between 0-35ºC.
- Avoid locations where grease or oily smoke is generated, otherwise the main unit surface may crack as a result.

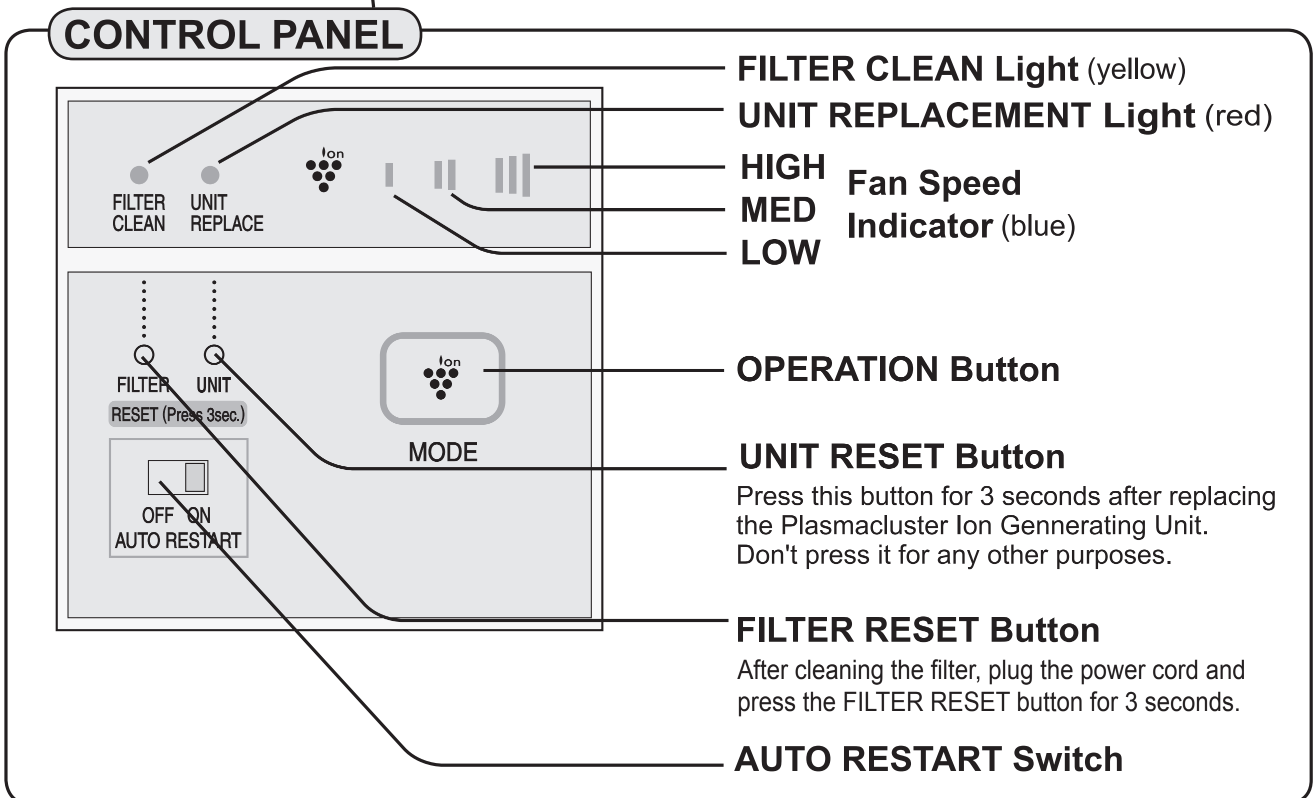
NOTE - Radio or TV Interference:

If this Plasmacluster Ion Generator may cause interference to radio or television reception,
try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the distance between the unit and radio/TV receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

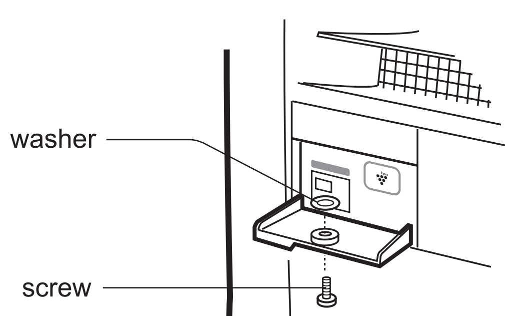
PARTS NAME

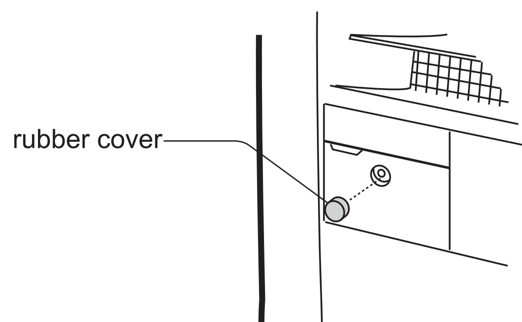




FIX THE OPERATION COVER BY SCREW

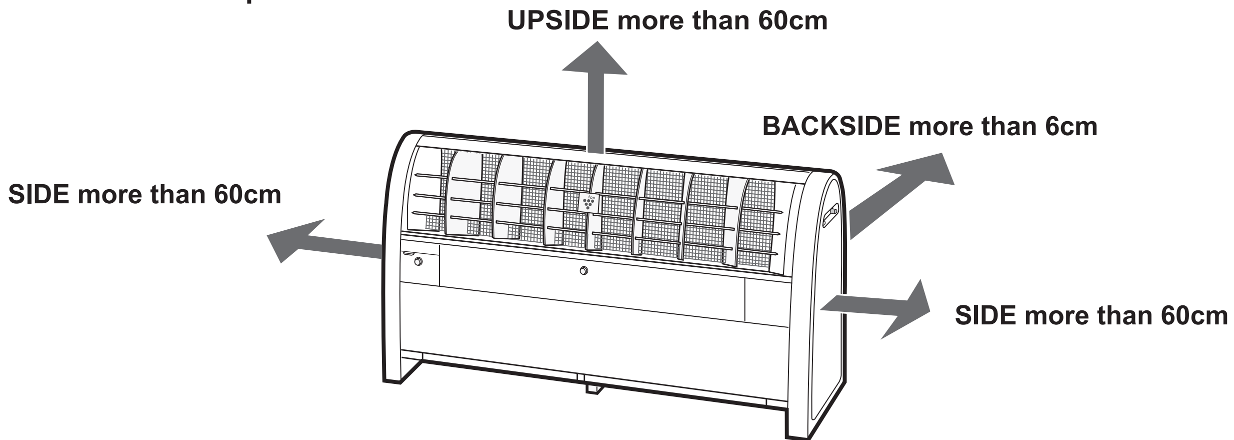
If necessary, operation cover can be fixed by accessary screw.





INSTALLATION POSITION

Place the main unit on a smooth, stable surface in a room, and insert the plug into an outlet. Please note the required clearance.



Installation Guidance

- To secure the performance, do not put anything in front of the unit.
- To secure the performance, do not block the air intake or do not put anything into the unit.
- If necessary, unit is fixed to the wall using accessary parts or fixed by anchor bolt see page E-5.

DO NOT USE the below items near the unit.
silicone-containing products*

SPRAY



WAX



PESTICIDES



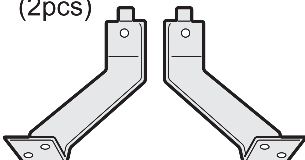
*Hair care products, cosmetic products, water proof sprays, polish glass cleaner, wipe and wax.

ACCESSORIES

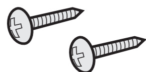
- **Operation manual**
- **Tip-resistant kit**
- **Screw kit**

Tip-resistant kit
(In case of fixing the main unit to the wall)

mounting parts for wall (2pcs)

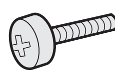


screw for the main unit (2pcs)



Screw kit for operation cover

screw (1pc)



rubber cover (1pc)



washer (1pc)

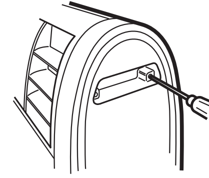


Anchor bolt, nut, and washer for fixing to the floor and screw for the wall for fixing to the wall are not included as accessory parts.

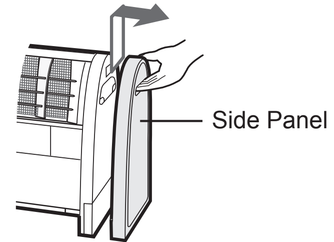
HOW TO INSTALL THE UNIT

ENGLISH

1 Unscrew the painted screws (2 pcs on each side).



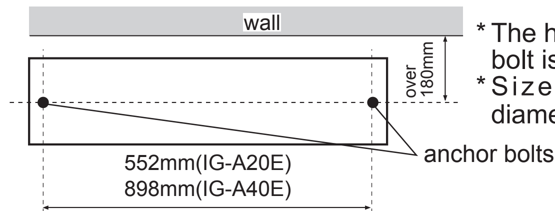
2 Lift up the Side Panel and remove it outward.



3

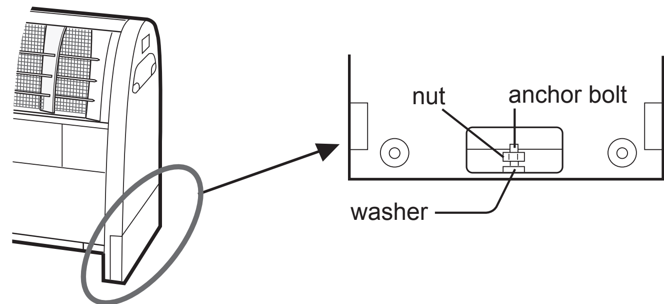
In case of fixing the main unit to the floor by anchor bolts.

Measure the position of the anchor bolts and fix them to the floor.



* The height of the anchor bolt is 25mm or less.
* Size of anchor bolt diameter is 8mm or less.

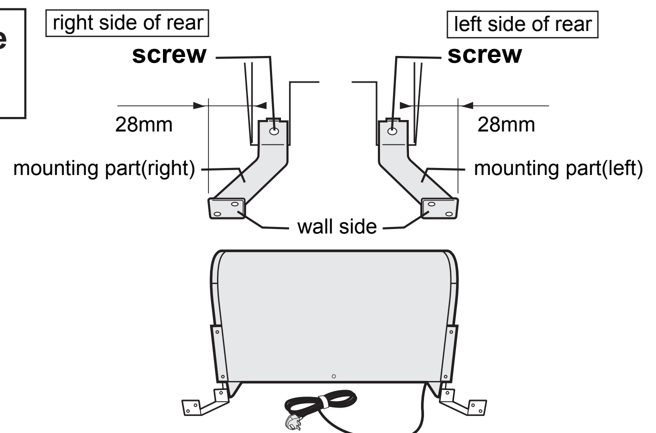
Put the main unit on the anchor bolts and tighten surely with washer and nut.



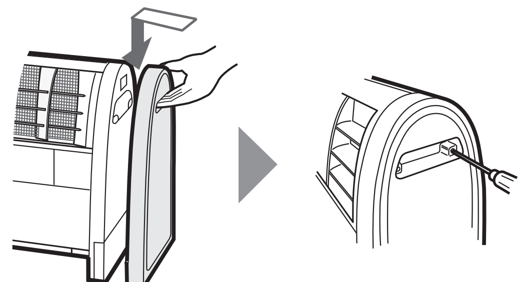
In case of fixing the main unit to the wall with the mounting parts.

Fix the mounting parts to the main unit by screws. (Right and left side)
The mounting parts and screws are accessory parts. (Each 2 pcs)

Screws are to be surely tightened.
* Depending on the material of the wall, it may not be able to tighten.



4 Attach the Side Panel and screw the painted screws on both sides.

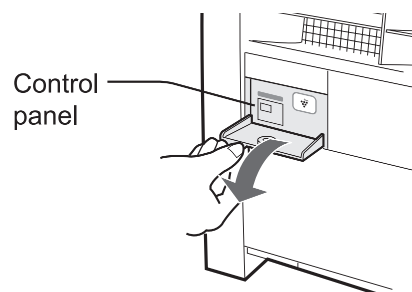


OPERATION

*This operation manual is based on IG-A40E.
The operation is same as IG-A20E.

Open the cover of Control Panel.

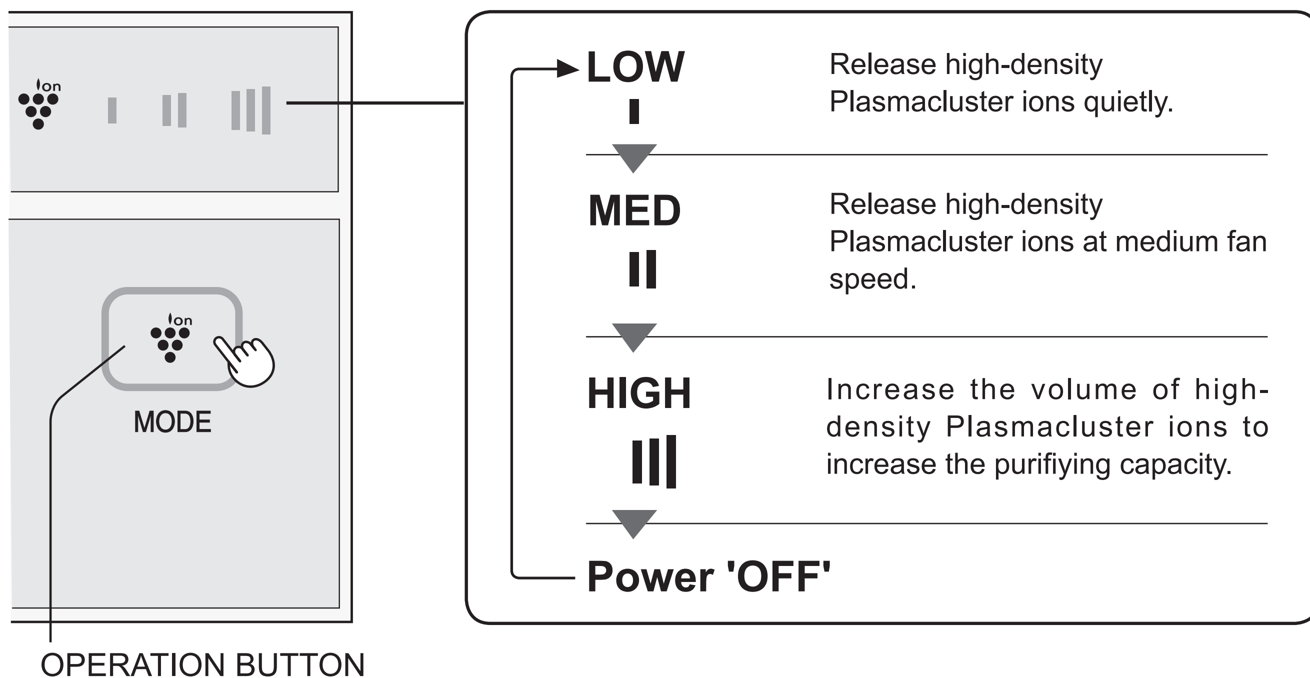
In case that the cover is fixed by a screw, take out the rubber cover and a screw, and open the cover of control panel.



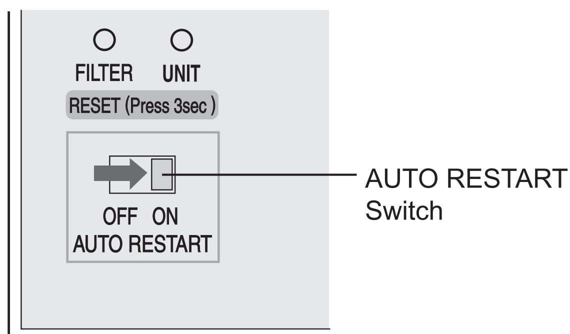
Fix the cover of Control Panel.

As necessary, screw down the cover with the provided screw and the washer and fit in the rubber cover.
(Please see Page E-3)

Press the Operation Button to select the preferred mode.



AUTO RESTART



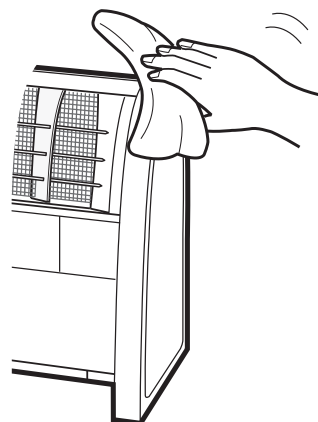
If the AUTO RESTART switch is set to "ON" and the unit is accidently unplugged, the circuit breaker trips of there is a power failure, the unit will automatically start operation at the previous setting power is restored.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING:
When cleaning the unit, be sure to first unplug the power cord, and never handle the plug with wet hands.
Electric shock and/or bodily injury may occur as a result.

ENGLISH

Main Unit



Every month or more often if necessary.

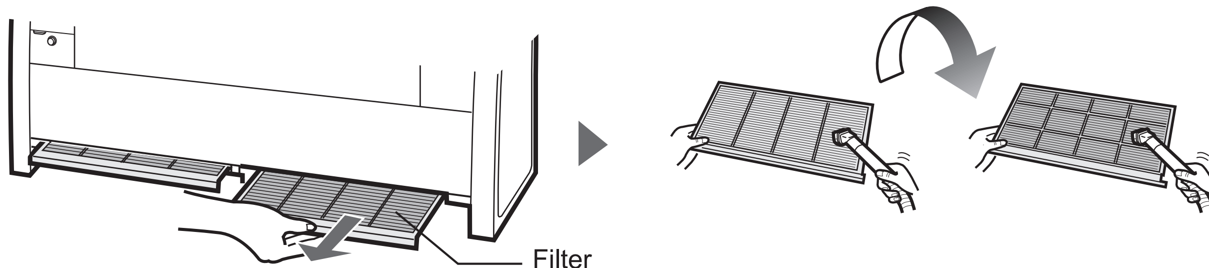
Wipe with a dry soft cloth.

<For Stubborn Dirt>
Use water and a mild detergent.
And then, wipe with a wet cloth.
Make sure to dry out .

FILTER

Every 2 weeks or more often if necessary.

FILTER CLEAN Light will be lit after approx. 1 month (approx. 720 hours), when operated 24 hours a day.
Pull out the filter from bottom of the main unit and remove dust by using a vacuum cleaner or similar tools.



IG-A20E Filter (1pc)
IG-A40E Filter (2pcs)

*A filter is not disposable item, often clean the filter.

• When the filter is very dirty, please wash with water or using mild kitchen detergent.

CAUTION

• Do not rub with a hard sponge and do not bend it when washing.
• Avoid drying filters outdoors under sunlight or using near a stove.

FILTER RESET Button

After cleaning, insert the plug and press RESET Button for 3 seconds.

PLASMACLUSTER ION GENERATING UNIT REPLACEMENT

In order to release Plasmacluster Ion stably, periodical replacement of Plasmacluster Ion Generating Unit is necessary. The Unit Replacement Light will be ON as a reminder for replacement.

Elapsed Time	Display	Message
Beginning to use.	Lighting(blue) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Operate normally
Approx. 2 years. (approx. 17,500hours)	flashing (red) · Lighting(blue) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Suggest replacing Plasmacluster Ion Generating Unit.
Approx. 2 years and 2 months. (approx.19,000hours)	flashing faster (red) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	• Unit has stopped working. • Replace the Plasmacluster Ion Generating Unit.

Plasmacluster Ions are not released.	flashing (red) · flashing (blue) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Error*

*Usage environment affects the lifetime of the Plasmacluster Ion Generator.
The Plasmacluster Ion Generator may stop working before estimated lifetime.
In this case, press Operation Button again and restart.
If this does not help, replace with a new Plasmacluster Ion Generating Unit.

Plasmacluster Ion Generating Unit for Replacement

Plasmacluster Ion Generating Unit	
Model Number	IZ-CA40E (for IG-A40E) IZ-CA20E (for IG-A20E)

<For Disposal>

Please dispose the used Plasmacluster Ion Generating Unit according to any local laws and regulations.

-materials-

• Case: Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS)

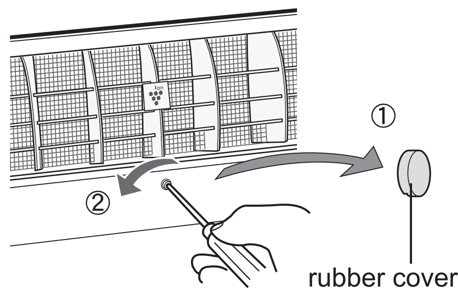
• Unit: Polybuthylene Terephthalate (PBT), Electric parts.

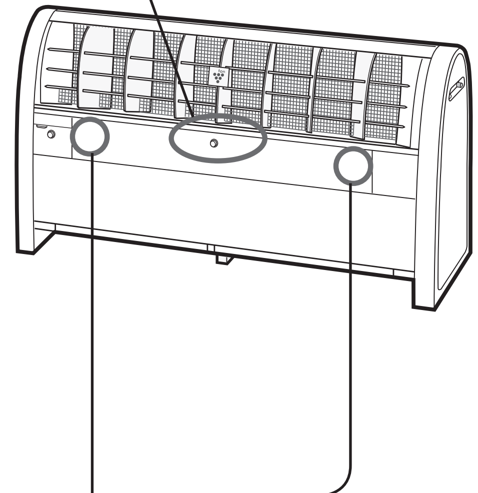
HOW TO REPLACE THE PLASMACLUSTER ION GENERATING UNIT

***When replacing the Plasmacluster Ion Generating Unit, be sure to turn off the main unit, unplug the power cord, and never handle the plug with wet hands.**

ENGLISH

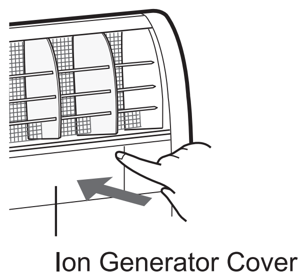
1 Remove the rubber cover and unscrew the center screw of the Ion Generator Cover.

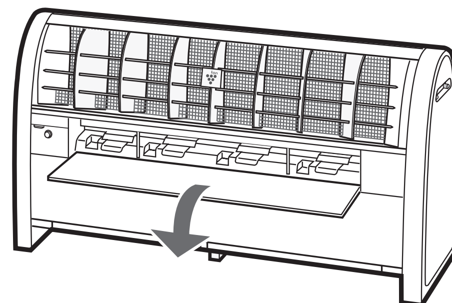




2 Push the both corner of Ion Generator Cover and open it.

(IG-A40E only)



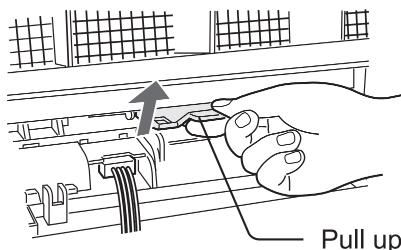


(see next page)

HOW TO REPLACE THE PLASMACLUSTER ION GENERATING UNIT

3

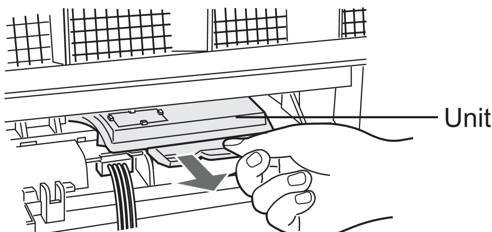
①



Pull up the lever in the direction of the arrow to unlock it.

---

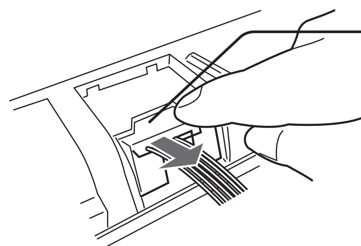
②



Pull the lever in the direction of the arrow and take out the Plasmacluster Ion Generating Unit.

---

③

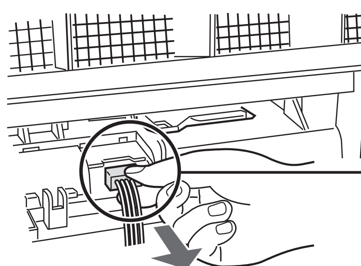


Remove the connector cover.

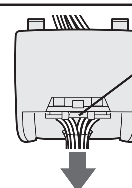
(IG-A40E only : 4 pcs)

---

④



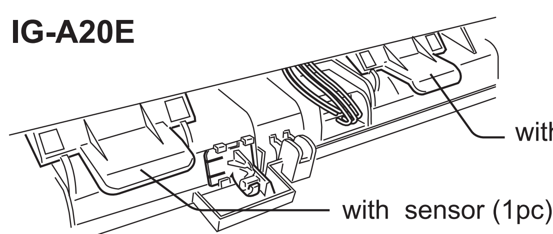
Disconnect the connector of Plasmacluster Ion Generating Unit.



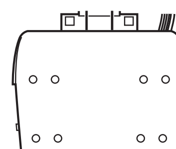
Push and unlock the connector, take out the connector in the direction of the arrow.

---

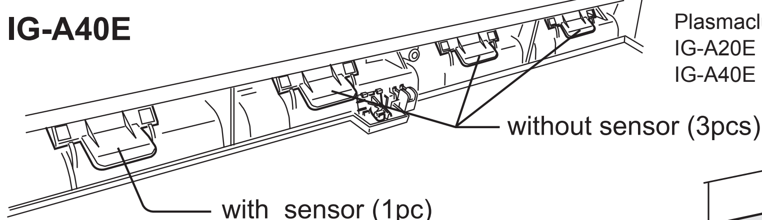
⑤ **IG-A20E**



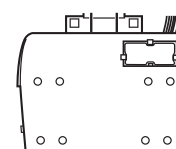
Plasmacluster Ion Generating Unit without sensor.
IG-A20E : 1pc
IG-A40E : 3pcs



IG-A40E

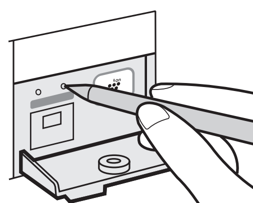


Plasmacluster Ion Generating Unit with sensor.
IG-A20E : 1pc
IG-A40E : 1pc



Reset button for Plasmacluster Ion Generating Unit

After replacing the Plasmacluster Ion Generating Unit, insert the plug and press the UNIT RESET Button for 3 seconds.



SPECIFICATIONS

Model	IG-A20E			IG-A40E		
Power supply	220-240V, 50/60Hz					
Fan speed	HIGH	MED.	LOW	HIGH	MED.	LOW
Power consumption (W)	22	14	9	39	20	10
Operating noise level (dBA)	45	40	34	47	40	34
Airflow volume (m^3/hour)	468	390	306	840	648	510
Applicable floor surface area (m^2) *1	23			50		
Ion density (ions/cm^3) *2	25,000	12,000	7,000	25,000	12,000	7,000
Power cord (m)	2.0					
Outer dimensions (mm)	594(W)×480(H)×230(D)			940(W)×480(H)×230(D)		
Weight (kg)	10.5			15.0		

ENGLISH

*1 The target floor surface area for which an emitted airborne ion density of about 25,000 ions/cm^3 can be measured at a point near the center of the room (at a height of about 1.2m from the floor), during operation at the HIGH mode when the main unit is placed near a wall.

*2 Ions, counted per cm^3, blown into air near the center of the room (at a height of approx. 1.2m from the floor) during operation at each airstream setting when the main unit is placed near the wall.

- The number of ions will vary according to the room conditions and operation mode.

Standby Power

In order to operate the electrical circuits while the power plug is inserted in the wall outlet, this product consumes about 0.8W of standby power.

For energy conservation, unplug the power cord when the unit is not in use.

TROUBLESHOOTING

Before calling for service, please review the TROUBLESHOOTING chart below.
Since the problem may not be unit malfunction.

Problem	WHAT TO DO
The Plasmacluster Ion Generator does not work.	Make sure to put in the plug.
flashing faster (red) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I · II · III	Approx. 2 years and 2 month (Approx 19,000 hours) has been passed. Replace with a new Plasmacluster Ion Generating Unit. See page E-8,9,10.
flashing (red) flashing (blue) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I · II · III	Plasmacluster Ions are not released. Press the Operation Button and restart. If all lights keep flashing, replace with new Plasmacluster Ion Generating Unit. See page E-8,9,10. •Dust may block the filter, clean the filter.
flashing (blue) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I · II · III flashing (blue) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I · II · III	Failure Unplug and ask the store you purchased or Sharp Sevice Center.
The discharged air has odor.	The Plasmacluster Ion Generator releases a small trace of ozone which may produce odor. This is not detrimental to health.
A clicking or ticking sound comes from the unit while operating the Plasmacluster Ion Generator.	Loudness can be changed depending on a room humidity, but the effectiveness is the same. Relocate the Plasmacluster Ion Generator if necessary.
Lighting (yellow) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I · II · III	Filter cleaning time. See page E-7. After cleaning the filter, press FILTER RESET Button for 3 seconds.
A discontinuous noise is heard. The air flow decreases.	Filter is getting dirty. Clean the filter. After cleaning the filter, press FILTER RESET Button for 3 seconds.



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.
Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.
*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don’t purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users.

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

INHALT

- Der IG-A20E und IG-A40E kann zwar in der Luft schwebende Viren und andere Kontaminationen deaktivieren und eliminieren, jedoch keine vollständig sterile Umgebung herstellen. SHARP garantiert nicht dessen Eignung zur Verhütung mikrobiologischer Infektionen.
- Um gleichbleibende Emission hoch-verdichteter Plasmacluster-Ionen zu ermöglichen, muss die im IG-A20E und IG-A40E eingebaute Plasmacluster-Ionen generierende Einheit regelmäßig ausgetauscht werden*.

* Ersatz ist bei 24-Stunden-Betrieb am Tag etwa alle 2 Jahre (17 500 Stunden) erforderlich. Der IG-A20E und der IG-A40E werden nach etwa 26 Monaten (19.000 Stunden) ihren Betrieb einstellen, wenn die Plasmacluster-Ionen generierende Einheit nicht ausgetauscht wird.

Wir danken Ihnen herzlich für den Kauf dieses SHARP Plasmacluster-Ionen-Generators. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Plasmacluster-Ionen-Generator in Betrieb nehmen.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, nachdem Sie sie gelesen haben, an einem leicht zugänglichen Ort auf, damit Sie bei Bedarf nachschlagen können.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der Folgenden:

WARNUNG - Um das Risiko eines elektrischen Schlages, Brandes oder Verletzungen zu reduzieren:

- Lesen Sie alle Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes.
- Verwenden Sie ausschließlich eine Steckdose mit einer Spannung von 220-240 Volt.
- Nehmen Sie das Gerät NICHT in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn der Anschluss an die Steckdose gelockert ist.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub vom Stecker.
- Stecken Sie NIEMALS Ihre Finger oder Fremdkörper in den Lufteinlass oder -auslass.
- Halten Sie das Netzkabel bei Abtrennen des Netzsteckers stets am Stecker selbst und niemals am Kabel fest. Anderenfalls kann es zu einem Kurzschluss und dadurch zu einem elektrischen Schlag und/oder Brand kommen.
- Ziehen Sie den Stecker NICHT mit feuchten Händen raus.
- Betreiben Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Gasgeräten oder offenen Kaminen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienst, ein durch Sharp autorisiertes Kundendienst-Center oder durch einen qualifi zierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Seien Sie bei der Reinigung des Gerätes vorsichtig.
  Stark ätzende Reinigungsmittel können das Gehäuse beschädigen.
- Betreiben Sie das Gerät NICHT in Bereichen, in denen es feucht werden könnte.
- Verwenden Sie KEINE Spray-Produkte in der Nähe des Gerätes.
- Betreiben Sie das Gerät NICHT in Räumen, in denen ölige Bestandteile, Weihrauch, Zigaretten-Funken und chemische Dämpfe vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Gerät NICHT in Betrieb, wenn Sie Insektenspray verwenden oder in Räumen, in denen ölige Rückstände, Weihrauch, Funken von bennenden Zigaretten, chemische Dämpfe o.ä. in der Luft vorhanden sind. Dasselbe gilt für Räume, in denen das Gerät feucht werden könnte, wie zum Beispiel Badezimmer.
- Verwenden Sie KEINE silikonhaltigen Produkte in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist.
- Die Servicearbeiten an diesem Plasmacluster-Ionen-Generator sollten ausschließlich durch ein von Sharp autorisiertes Kundendienst-Center ausgeführt werden. Wenden Sie sich bei jeglichen Problemen, erforderlichen Einstellungen oder Reparaturen an ein Kundendienst-Center in Ihrer Nähe.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, die über eingeschränkte körperliche, Sinnes- oder geistige Fähigkeiten verfügen, oder denen es an Erfahrung und Wissen fehlt, es sei denn, sie wurden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, in die Benutzung des Gerätes eingewiesen und dabei beaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Scheuern sie nicht am Hauptgerät entlang, setzen Sie sich nicht darauf und lehnen Sie sich nicht daran an. Dies könnte zu Verletzungen oder Betriebsstörungen führen.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DEN BETRIEB:

- Verdecken Sie NICHT den Lufteinlass und/oder Luftauslass.
- Betreiben Sie das Gerät NICHT in der Nähe heißer Gegenstände, wie Öfen oder Heizgeräten, oder an Orten, an denen es mit heißem Dampf in Berührung kommen könnte.
- Betreiben Sie das Gerät stets in aufrecht stehender Position. Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes, bevor sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch, anderenfalls könnte die Oberfläche beschädigt werden oder es könnten sich Risse bilden.
- Halten Sie das Gerät von Wasser fern.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

- Plazieren Sie das Gerät in mindestens 2 Meter Entfernung zu anderen Geräten, die elektrische Strahlung aussenden, wie Fernseher oder Radiogeräte, um elektrische Störungen während des Betriebes des Gerätes zu vermeiden.
- Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen das Gerät Kondensation oder drastischen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist. Die angemessene Raumtemperatur liegt zwischen 0 und 35°C.
- Vermeiden Sie Räumlichkeiten, in denen Fett oder öliger Rauch erzeugt wird, anderenfalls könnten sich Risse an der Oberfl äche des Hauptgerätes bilden.

HINWEIS - Störung des Radio- oder Fernsehempfangs:

Falls dieser Plasmacluster-Ionen-Generator Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, versuchen Sie, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne anders aus oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Radio/Fernsehgerät.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit einem anderen Stromkreis verbunden ist, als die, an die das Radio/Fernsehgerät angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen erfahrenen Radio/Fernsehtechniker.

TEILEBEZEICHNUNG

Lüftungsgitter
(Luftauslass für die Plasmacluster-Ionen)
Plasmacluster-Ionen hoher Dichte werden nach vorne abgegeben. (Stellen sie nichts vor das Gerät.)

Plasmacluster-Ionen generierende Einheit (Innenteil)
Bitte öffnen Sie die Abdeckung nur zum Austauschen der Plasmacluster-Ionen generierenden Einheit. (Siehe G-9)

Netzkabel

Netzstecker

Filter (Lufteinlass)
*Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen.
*Versperren Sie den Lufteinlass nicht und schieben Sie keine Gegenstände in das Gerät.

BEDIENFELD

FILTER CLEAN
UNIT REPLACE
FILTER UNIT
RESET (Press 3sec.)
OFF ON
AUTO RESTART
MODE

FILTER SÄUBERN-Leuchte (gelb)

EINHEIT AUSTAUSCHEN-Leuchte (rot)

HOCH
MITTEL
NIEDRIG
Lüftergeschwindigkeits-Anzeige (blau)

BETRIEBSTASTE

EINHEIT-RÜCKSTELL-Taste
Drücken Sie diese Taste für 3 Sekunden, nachdem Sie die Plasmacluster-Ionen generierende Einheit ausgetauscht haben. Drücken Sie sie nicht aus anderen Gründen.

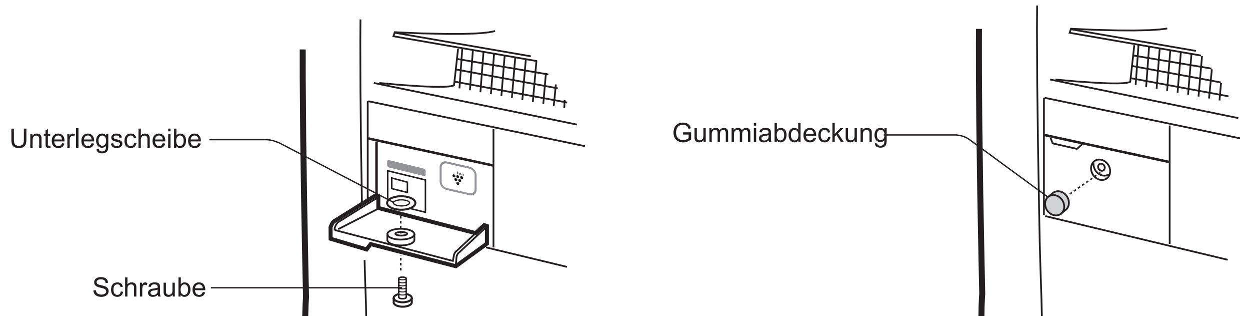
FILTER-RÜCKSTELL-Taste
Stecken Sie nach der Reinigung des Filters den Netzstecker ein und drücken Sie die FILTER-RÜCKSTELL-Taste für 3 Sekunden.

AUTO NEUSTART-Schalter

DEUTSCH

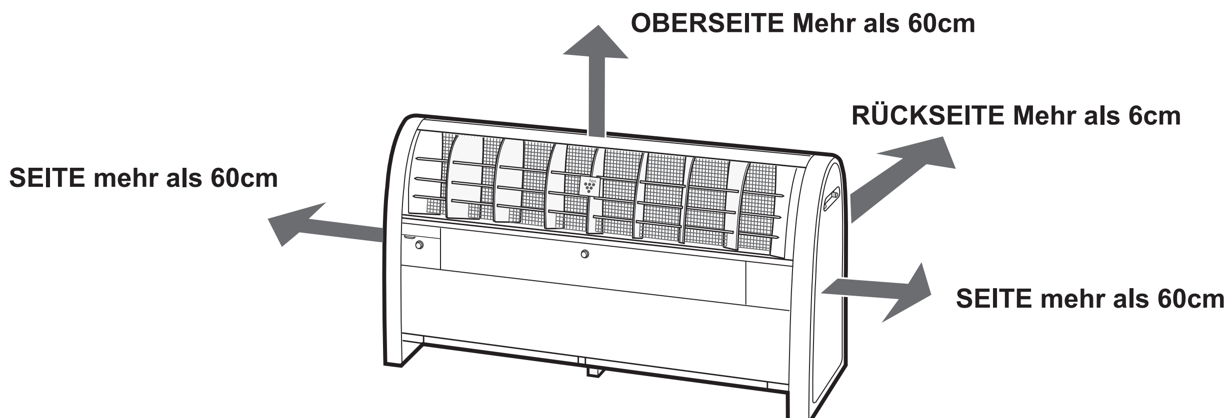
BEFESTIGUNG DER FUNKTIONSABDECKUNG MIT EINER SCHRAUBE

Die Funktionsabdeckung kann, falls nötig, mit einer zusätzlichen Schraube befestigt werden.



AUFSTELLPOSITION

Plazieren Sie das Hauptgerät auf einer ebenen, stabilen Oberfläche in einem Raum und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Bitte beachten sie den notwendigen Abstand.



Aufbauanleitung

- Um uneingeschränkte Funktionalität zu gewährleisten, stellen Sie nichts vor das Gerät.
- Um uneingeschränkte Funktionalität zu gewährleisten, blockieren Sie den Lufteinlass nicht und stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät.
- Das Gerät kann, falls nötig, mit zusätzlichen Teilen oder mit dem Ankerbolzen an der Wand befestigt werden, siehe Seite G-5.

Verwenden Sie die folgenden Gegenstände NICHT in der Nähe des Gerätes.
Produkte, die Silikon enthalten*

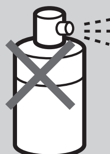
SPRAY



WACHS



PESTIZIDE



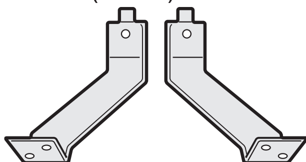
* Haarpflegeprodukte, Kosmetika, Imprägnierspray, Glassreiniger, Wischmittel und Wachs.

ZUSATZAUSRÜSTUNG

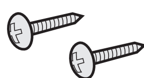
- **Bedienungsanleitung**
- **Kippschutz-Satz**
- **Schraubensatz**

Kippschutz-Satz
(falls das Hauptgerät an der Wand befestigt wird)

Befestigungsteile für die Wand (2 Stk.)

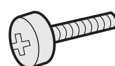


Schraube für das Hauptgerät (2 Stk.)



Schraubensatz für die Funktionsabdeckung

Schraube (1 Stk.)



Gummiabdeckung (1 Stk.)



Unterlegscheibe (1 Stk.)

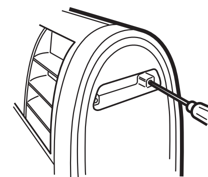


Ankerbolzen, Mutter und Unterlegscheibe für die Befestigung am Boden und Wandschraube für die Befestigung an der Wand sind nicht als Zubehörteile enthalten.

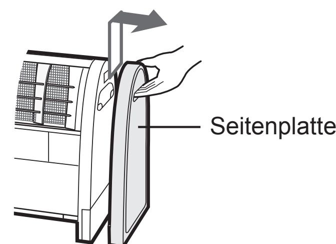
AUFSTELLEN DES GERÄTES

DEUTSCH

1 Lösen Sie die farbig markierten Schrauben (2 Stk. auf jeder Seite).



2 Heben Sie die Seitenplatte nach oben und entfernen Sie sie nach außen.



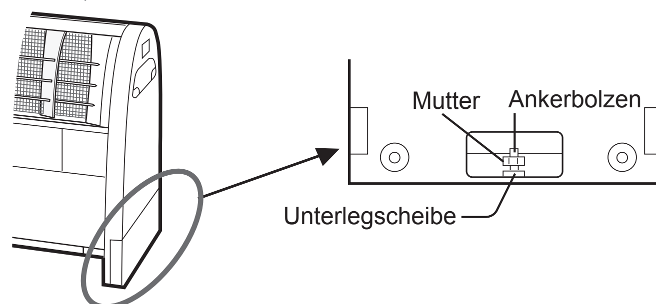
3 Falls das Hauptgerät mit Ankerbolzen am Boden fixiert werden soll.

Messen Sie die Position der Ankerbolzen aus und befestigen Sie diese am Boden.



* Die Höhe der Ankerbolzen beträgt maximal 25 mm.
* Der Durchmesser der Ankerbolzen beträgt maximal 8 mm.

Stellen Sie das Hauptgerät auf die Ankerbolzen und ziehen Sie sie mit Unterlegscheibe und Mutter fest.

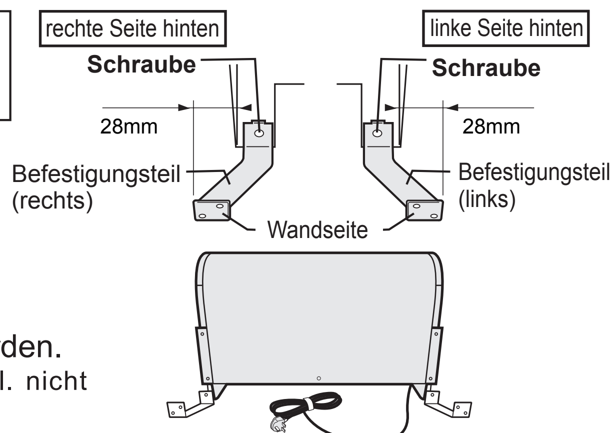


Falls das Hauptgerät mit den Befestigungsteilen an der Wand fixiert werden soll.

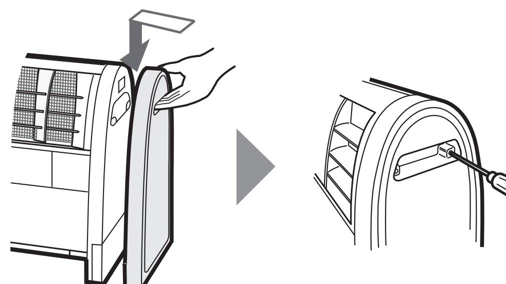
Befestigen Sie die Befestigungsteile mit Schrauben am Hauptgerät. (Linke und rechte Seite)
Die Befestigungsteile und die Schrauben sind Zubehörteile. (Je 2 Stk.)

Die Schrauben sollten fest angezogen werden.

* Je nach Wandbeschaffenheit können sie evtl. nicht angezogen werden.



4 Bringen Sie die Seitenplatte an und schrauben Sie die farbig markierten Schrauben auf beiden Seiten ein.

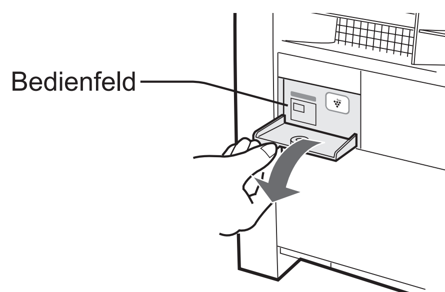


BETRIEB

*Diese Bedienungsanleitung ist auf den IG-A40E ausgelegt.
Die Vorgehensweise für den IG-A20E ist dieselbe.

Öffnen Sie die Abdeckung des Bedienfeldes.

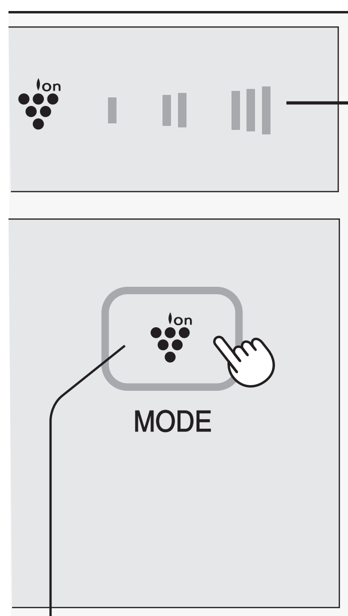
Falls die Abdeckung von einer Schraube gehalten wird, entfernen Sie die Gummiabdeckung und die Schraube und öffnen Sie die Abdeckung des Bedienfeldes.

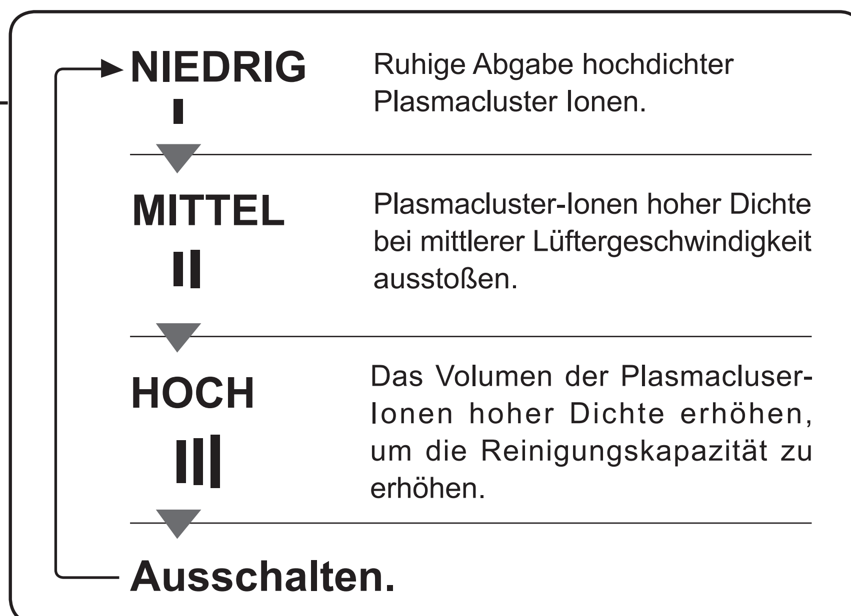


Befestigen Sie die Abdeckung des Bedienfeldes.

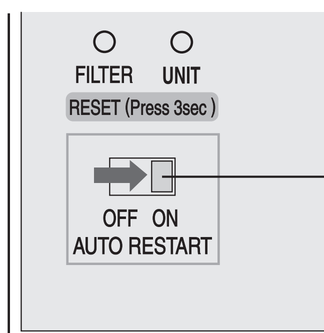
Falls nötig, schrauben Sie die Abdeckung mit der mitgelieferten Schraube und der Unterlegscheibe fest und setzen Sie die Gummiabdeckung auf. (Siehe Seite G-3)

Drücken Sie die Betriebstaste, um den gewünschten Modus auszuwählen.





AUTO NEUSTART



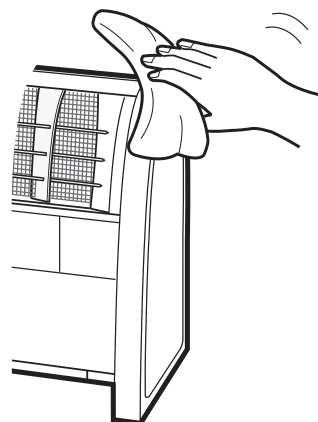
AUTO NEUSTART-Schalter

Ist der AUTO NEUSTART-Schalter auf „AN" gestellt und das Gerät wird versehentlich ausgesteckt, reagiert der Leistungsschalter wie bei einem Stromausfall und das Gerät nimmt den Betrieb nach Wiederherstellung der Stromzufuhr automatisch in der letzten Einstellung wieder auf.

REINIGUNG UND PFLEGE

WARNUNG:
Wenn Sie das Gerät reinigen, überzeugen Sie sich zuerst, dass das Netzkabel herausgezogen ist, und berühren Sie den Stecker niemals mit feuchten Händen. Anderenfalls kann es zu elektrischem Schlag und/oder Verletzungen kommen.

Hauptgerät



Jeden Monat oder häufiger, wenn erforderlich.

Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Lappen ab.

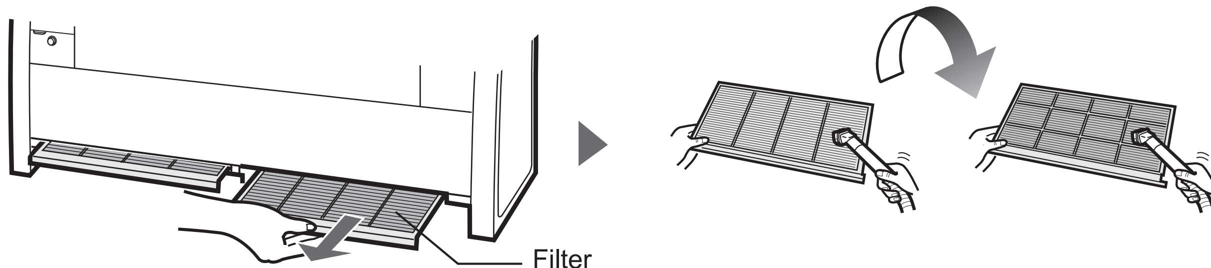
<Bei hartnäckigen Flecken>
Verwenden Sie Wasser und ein mildes Reinigungsmittel.
Danach mit einem feuchten Lappen abwischen.
Vergewissern Sie sich, dass das Hauptgerät vollständig trocknet.

DEUTSCH

Filter

Alle 2 Wochen oder häufiger, wenn erforderlich.

Die FILTER SÄUBERN-Leuchte leuchtet nach ca. 1 Monat (ca. 720 Stunden) auf, wenn das Gerät im Dauerbetrieb läuft.
Ziehen Sie den Filter aus dem unteren Bereich des Hauptgerätes heraus und entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger oder ähnlichen Geräten.



IG-A20E Filter (1 Stk.)
IG-A40E Filter (2 Stk.)

*Der Filter ist kein Wegwerfartikel, reinigen Sie ihn daher häufig.

- Ist der Filter sehr schmutzig, waschen Sie ihn bitte mit Wasser oder einem milden Küchenreiniger.

VORSICHT

- Schrubben Sie ihn nicht mit einem harten Schwamm ab und biegen Sie ihn beim Waschen nicht durch.
- Vermeiden Sie es, die Filter im Freien in der Sonne oder mittels eines Ofens zu trocknen.

FILTER-RÜCKSTELL-Taste

Stecken Sie nach der Reinigung den Stecker ein und drücken Sie die RÜCKSTELL-Taste für 3 Sekunden.

AUSTAUSCH DER PLASMACLUSTER-IONEN GENERIERENDEN EINHEIT

Um gleichbleibend Plasmacluster-Ionen abzugeben, ist der regelmäßige Austausch der Plasmacluster-Ionen generierenden Einheit erforderlich. Das Geräteaustausch-Licht bleibt währenddessen AN, als Erinnerung an den Austausch.

Abgelaufene Zeit	Anzeige	Meldung
Betriebsbeginn.	leuchtet (blau) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I II III	Normalbetrieb
Ca. 2 Jahre (ca. 17 500 Stunden)	blinkt (rot) · leuchtet (blau) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I II III	Ein Austausch der Plasmacluster-Ionen generierenden Einheit wird empfohlen.
Ca. 2 Jahre und 2 Monate (ca. 19 000 Stunden)	blinkt schnell (rot) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I II III	• Das Gerät hat den Betrieb eingestellt. • Tauschen Sie die Plasmacluster-Ionen generierende Einheit aus.

Plasmacluster-Ionen werden nicht abgegeben.	blinkt (rot) · blinkt (blau) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I II III	Fehler*

*Die Nutzungsumgebung beeinträchtigt die Lebensdauer des Plasmacluster-Ionen-Generators. Der Plasmacluster-Ionen-Generator kann vor der erwarteten Lebensdauer den Betrieb einstellen. Drücken Sie in diesem Fall erneut die Betriebstaste und starten Sie neu. Wenn das nicht hilft, ersetzen Sie die Plasmacluster-Ionen-Generator Einheit durch eine neue Einheit Unit.

Austausch der Plasmacluster-Ionen generierenden Einheit

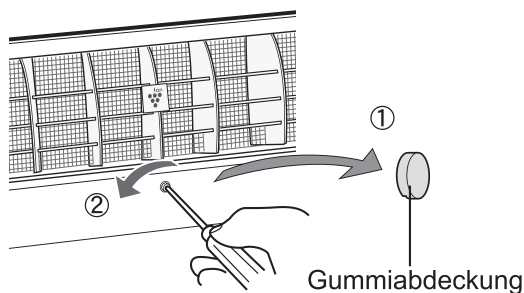
Plasmacluster-Ionen generierenden Einheit	
Modellnummer	IZ-CA40E (für IG-A40E) IZ-CA20E (für IG-A20E)

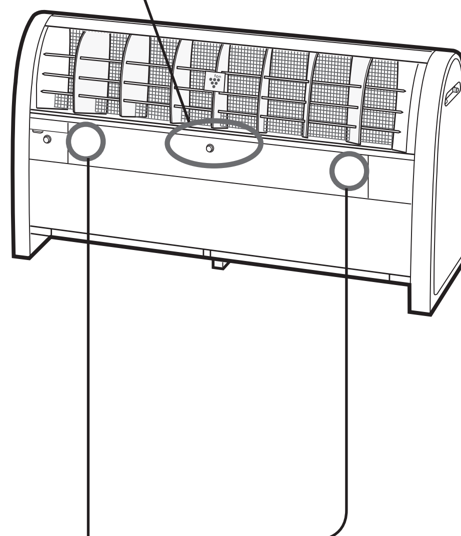
<Zur Entsorgung>
Bitte entsorgen Sie die gebrauchte Plasmacluster-Ionen generierende Einheit entsprechend den örtlichen Gesetzen und Bestimmungen.
-Materialien-
- Gehäuse: Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS)
- Einheit: Polybutylen-Terephthalat (PBT), elektronische Teile.

SO TAUSCHEN SIE DIE PLASMACLUSTER-IONEN GENERIERENDE EINHEIT AUS

***Wenn Sie die Plasmacluster-Ionen generierende Einheit austauschen, vergewissern Sie sich bitte, dass Sie das Hauptgerät ausgeschaltet und das Netzkabel herausgezogen haben. Berühren Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen.**

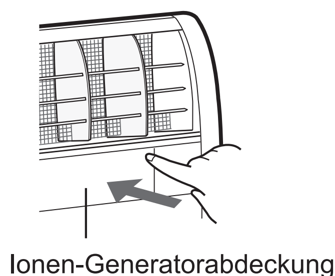
1 **Entfernen Sie die Gummiabdeckung und lösen Sie die mittlere Schraube der Ionen-Generatorabdeckung.**

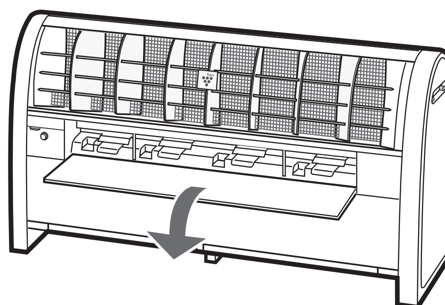




DEUTSCH

2 **Drücken Sie auf beide Ecken der Ionen-Generatorabdeckung und öffnen Sie diese.**
(nur für IG-A40E)



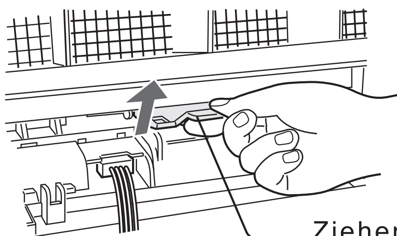


(siehe folgende Seite)

SO TAUSCHEN SIE DIE PLASMACLUSTER-IONEN GENERIERENDE EINHEIT AUS

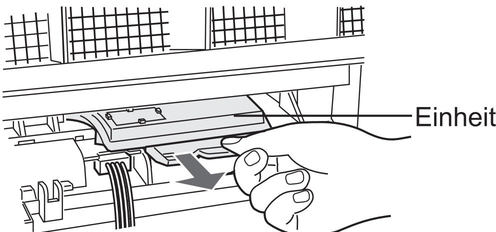
3

①



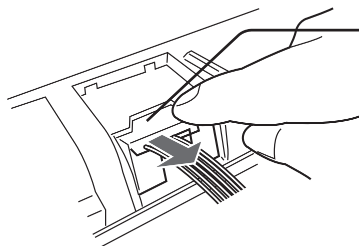
Ziehen Sie den Hebel in Pfeilrichtung, um ihn zu entsperren.

②



Ziehen Sie den Hebel in Pfeilrichtung und nehmen Sie die Plasmacluster-Ionen generierende Einheit heraus.

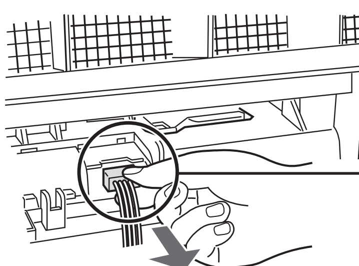
③



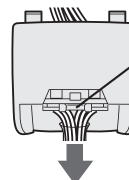
Entfernen Sie die Verbinder-Abdeckung.

(Nur IG-A40E : 4 Stk.)

④

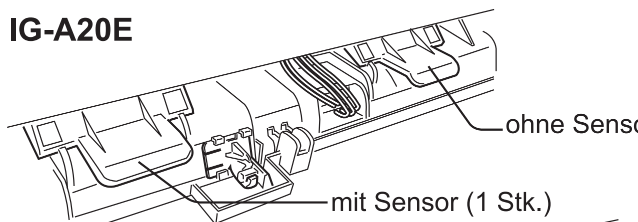


Trennen Sie den Anschluss der Plasmacluster-Ionen generierenden Einheit.

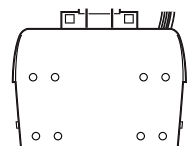


Drücken und entsperren Sie den Anschluss und entfernen Sie den Stecker in Pfeilrichtung.

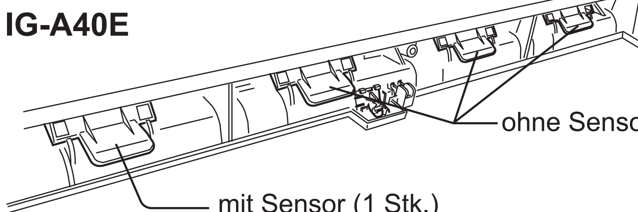
⑤ **IG-A20E**



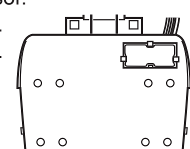
Plasmacluster-Ionen generierende Einheit (ohne Sensor).
IG-A20E : 1 Stk.
IG-A40E : 3 Stk.



IG-A40E

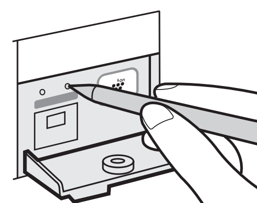


Plasmacluster-Ionen generierende Einheit mit Sensor.
IG-A20E : 1 Stk.
IG-A40E : 1 Stk.



RÜCKSTELL-Taste für die Plasmacluster-Ionen generierende Einheit

Schließen Sie den Netzstecker nach Austauschen der Plasmacluster-Ionen generierenden Einheit an die Stromversorgung an, und drücken Sie für 3 Sekunden die GERÄT RÜCKSTELL-Taste.



TECHNISCHE DATEN

Modell	IG-A20E			IG-A40E		
Stromanschluss	220-240V, 50/60Hz					
Lüftergeschwindigkeit	HOCH	MITTEL	NIEDRIG	HOCH	MITTEL	NIEDRIG
Stromverbrauch (W)	22	14	9	39	20	10
Geräuschpegel (dBA)	45	40	34	47	40	34
Volumenstrom der Luft (m^3/hour)	468	390	306	840	648	510
Maßgeblicher Bodenflächenbereich (m^2)*1	23			50		
Ionendichte (Ionen/cm^3)*2	25,000	12,000	7,000	25,000	12,000	7,000
Netzkabel (m)	2,0					
Abmessungen (mm)	594(B)×480(H)×230(T)			940(B)×480(H)×230(T)		
Gewicht (kg)	10,5			15,0		

*1 Der angestrebte Bodenflächenbereich, für den die an die Luft abgegebene Ionen-Dichte von ca. 25 000 Ionen/cm^3 an einem Punkt nahe der Raummitte gemessen werden kann (bei einer Höhe von etwa 1,2m vom Boden aus), während das Hauptgerät in der Nähe einer Wand plaziert und im Modus HIGH betrieben wird.

*2 Ionenzahl pro cm^3, die in die Luft geblasen wurde, gemessen bei Normalbetrieb etwa in der Mitte des Raumes (in ca. 1,2 m Höhe über dem Boden), wenn sich das Hauptgerät in der Nähe der Wand befindet.

- Die Anzahl der Ionen wird den Raumbedingungen und dem Betriebsmodus des Hauptgerätes entsprechend variieren.

Standby-Betrieb

Damit die elektrischen Schaltkreise bei an die Stromversorgung angeschlossenem, aber ausgeschaltetem Gerät weiterhin betrieben werden können, verbraucht dieses Gerät 0,8 W Standby-Strom.

Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, können Sie den Netzstecker ziehen, um Energie zu sparen.

FEHLERSUCHE

Sehen Sie sich bitte die untenstehende Tabelle zur FEHLERSUCHE an, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Da es sich bei einigen Problemen u.U. nicht um eine Fehlfunktion des Geräts handelt.

Problem	ABHILFEMASSNAHME
Der Plasmacluster-Ionen-Generator funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker angeschlossen ist.
blinkt schnell (rot) FILTER CLEAN UNIT REPLACE Ion I II III	Es sind etwa 2 Jahre und 2 Monate (etwa 19000h) vergangen. Ersetzen Sie die Plasmacluster-Ionen generierende Einheit. Siehe Seite G-8,9,10.
blinkt (rot) blinkt (blau) FILTER CLEAN UNIT REPLACE Ion I II III	Es werden keine Plasmacluster-Ionen abgegeben. Drücken Sie die Betriebstaste und starten Sie neu. Wenn alle Leuchten ständig blinken, ersetzen Sie die Plasmacluster-Ionen generierende Einheit. Siehe Seite G-8,9,10. • Staub könnte den Filter verstopfen, reinigen Sie den Filter.
blinkt (blau) FILTER CLEAN UNIT REPLACE Ion I II III blinkt (blau) FILTER CLEAN UNIT REPLACE Ion I II III	Betriebsstörung Trennen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben oder an das Sharp Kundendienst-Center.
Die abgegebene Luft enthält Gerüche.	Der Plasmacluster-Ionen-Generator gibt eine geringe Spur von Ozon ab, die zu Geruch führen kann. Dies ist nicht gesundheitsschädlich.
Das Gerät erzeugt ein klickendes oder tickendes Geräusch, während der Plasmacluster-Ionen-Generator betrieben wird.	Die Lautstärke kann sich abhängig von der Luftfeuchtigkeit des Raumes ändern, die Effektivität bleibt jedoch gleich. Falls erforderlich, stellen Sie den Plasmacluster-Ionen-Generator an einem anderen Platz auf.
Leuchte (gelb) FILTER CLEAN UNIT REPLACE Ion I II III	Zeit für die Reinigung des Filters. Siehe Seite G-7. Drücken Sie nach der Reinigung des Filters die FILTER-RÜCKSTELL-Taste für 3 Sekunden.
Ein unterbrochener Ton ist zu hören. Der Luftstrom nimmt ab.	Der Filter wird schmutzig. Reinigen Sie den Filter. Drücken Sie nach der Reinigung des Filters die FILTER-RÜCKSTELL-Taste für 3 Sekunden.





Achtung: Ihr Produkt trägt dieses Symbol. Es besagt, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt, sondern einem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden sollten.

A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten

1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll !
Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden.

Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.
In einigen Ländern* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.
*)Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltenden Regelungen getrennt entsorgt werden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwertet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmesysteme finden Sie auf der Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch.

B. Entsorgungsinformationen für gewerbliche Nutzer

1. In der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten:

Bitte wenden Sie sich an Ihren SHARP Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung tragen. Kleine Produkte (und kleine Mengen) können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgegeben werden.

Für Spanien: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Altgeräte haben.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

FRANÇAIS

CONTENU

- Tandis que l'IG-A20E et IG-A40E est capable d'inactiver et d'éliminer les virus suspendus et les autres contaminants, il ne peut pas créer un environnement complètement stérile. SHARP ne garantit en aucun cas son aptitude à prévenir les infections microbiennes.
- Afi n de permettre une émission stable d'ions Plasmacluster de haute densité, l'unité génératrice d'ions Plasmacluster, montée dans l'IG-A20E et IG-A40E, devra être remplacée régulièrement*.

* Le remplacement est nécessaire environ tous les 2 ans (17 500 heures) si elle est utilisée 24 heures par jour. L'IG-A20E et IG-A40E s'arrêtera de fonctionner après environ 26 mois (19 000 heures) si l'unité génératrice d'ions Plasmacluster n'est pas remplacée.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce générateur d'ions Plasmacluster SHARP. Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le générateur d'ions Plasmacluster.
Apres avoir lu le mode d'emploi, rangez-le dans un endroit accessible pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est conseillé de suivre les précautions élémentaires de sécurité suivantes :

ATTENTION - Pour réduire le risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure :

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez uniquement une prise de courant de 220-240 volts.
- NE PAS utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés ou si la connexion à la prise murale est lâche.
- Dépoussiérez la prise régulièrement.
- NE PAS insérer vos doigts ou des corps étrangers dans les tuyaux d'entrée et de sortie d'air.
- Retirez toujours la prise d'alimentation en tirant sur la price et jamais sur le cordon.
  Vous risqueriez de provoquer un choc électrique et/ou un incendie résultant d'un court circuit.
- NE PAS retirer la prise lorsque vos mains sont humides.
- NE PAS utiliser l'appareil à proximité d'appareils au gaz ou de foyers de cheminées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabriquant, son représentant de service, un centre de service Sharp agréé ou une personne possédant des qualifi cations similaires afin d'éviter tout accident.
- Soyez prudent lorsque vous nettoyez l'appareil. Les détergents corrosifs puissants risquent d'endommager la surface extérieure.
- NE PAS utiliser dans les endroits où l'appareil risque d'être mouillé.
- NE PAS utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil.
- NE PAS utiliser dans les pièces contenant des composants huileux, de l'encens, des cendres incandescentes de cigarettes et des vapeurs chimiques.
- NE PAS faire fonctionner lors de l'utilisation d'aérosols insecticides ou dans une pièce contenant des résidus huileux, de l'encens, des cigarettes incandescentes, des vapeurs chimiques ou dans un endroit où l'appareil risque d'être mouillé, tel qu'une salle de bain.
- N'utilisez pas ces produits silicone-contenant dans la pièce où l'unité est installée.
- Seul un centre de service Sharp agréé est autorisé à faire la révision de ce générateur d'ions Plasmacluster. Veuillez contacter votre centre de service le plus proche qui s'occupera de tout problème, réglage ou réparation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes possédant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites (y-compris les enfants) ou un niveau d'expérience et de connaissances insuffisant, à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants et empêchez-les de jouer avec l'appareil.
- Ne montez pas l'unité principale et ne vous asseyez pas sur ou penchez-le, il peut causer la blessure ou problème.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'UTILISATION :

- NE PAS bloquer l'entrée et/ou la sortie d'air.
- NE PAS utiliser l'appareil à proximité ou sur des objets produisant de la chaleur, tels qu'une cuisinière ou un radiateur ou à un endroit dans lequel l'appareil pourrait être en contact avec de la vapeur.
- Utilisez toujours l'appareil en position droite.
  Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux uniquement pour éviter d'endommager ou de fissurer la surface de l'unité principale.
- Tenez l'appareil à l'écart de l'eau.

GUIDE D'INSTALLATION :

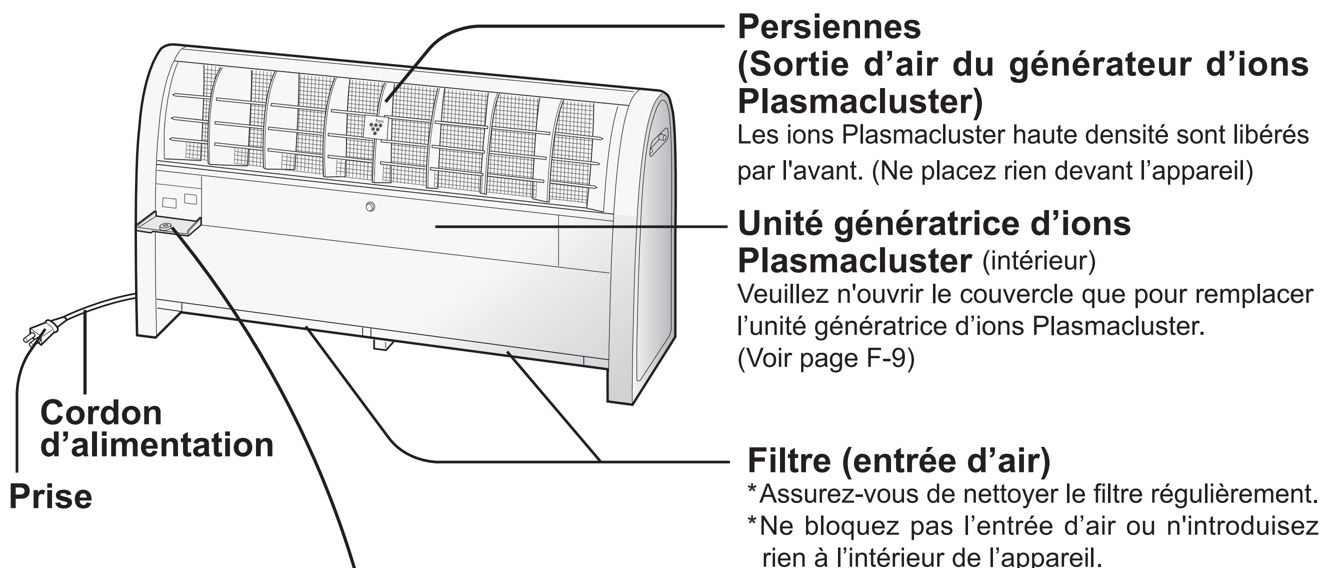
- Placez à au moins 2 m des équipements fonctionnant avec des ondes électriques, tels que les télévisions ou les radios, afin d'éviter les interférences électriques lors de l'utilisation de l'appareil.
- Évitez d'utiliser l'appareil aux endroits où celui-ci pourrait être exposé à la condensation ou à des changements drastiques de température. La température ambiante appropriée se situe entre 0 et 35ºC.
- Évitez les endroits où de la graisse ou de l'huile sont produits, sinon la surface de l'unité principale risque de se fissurer.

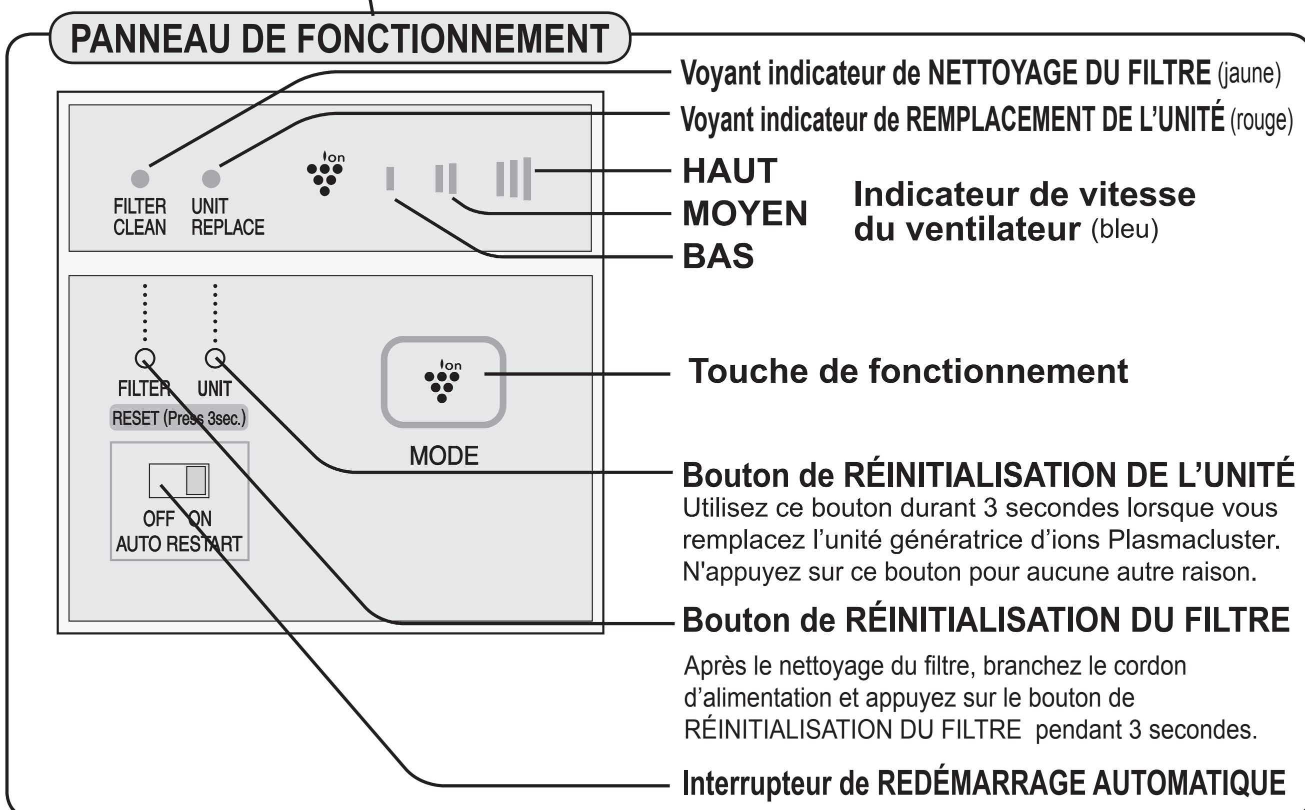
REMARQUE - Interférence radio ou TV :

Si ce générateur d'ions Plasmacluster cause des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision, essayez de remédier à ces interférences à l'aide d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Éloignez l'appareil du poste de radio/TV.
- Branchez l'appareil et le récepteur sur des circuits électriques différents.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV confi rmé pour obtenir de l'aide.

DÉSIGNATION DES PIÈCES

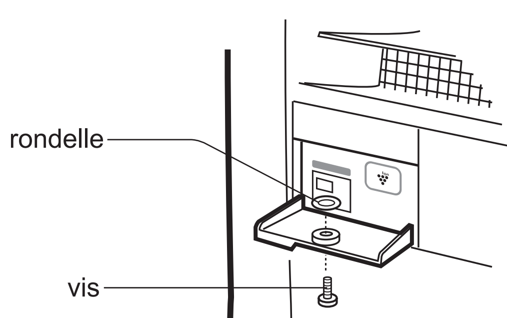


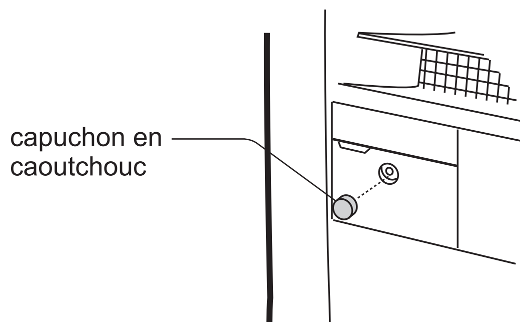


FRANÇAIS

FIXEZ LE COUVERCLE DE FONCTIONNEMENT AVEC LA VIS

Si nécessaire, le couvercle de fonctionnement peut être fixé avec une vis accessoire.

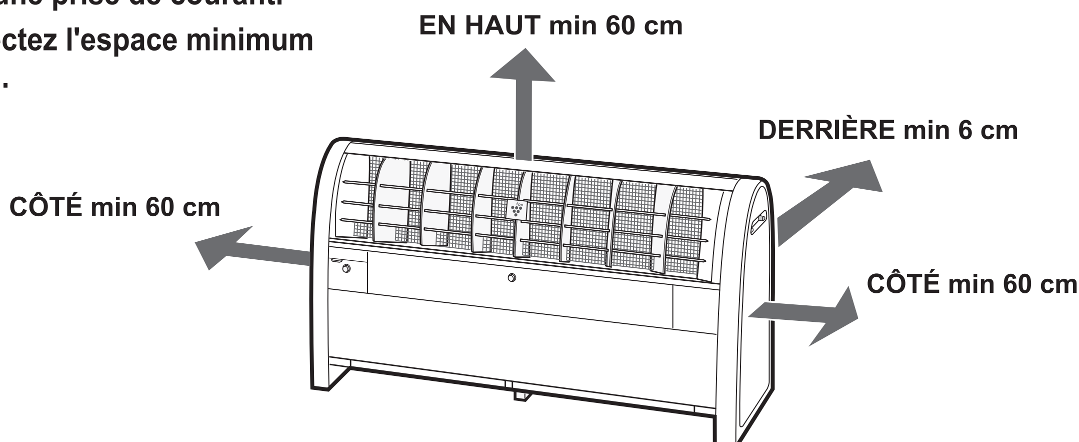




POSITION D'INSTALLATION

Placez l'unité principale sur une surface régulière et stable dans une pièce et insérez la prise dans une prise de courant.

Respectez l'espace minimum requis.



Guide d'installation

- Pour assurer la performance appropriée, ne placez rien devant l'appareil.
- Pour assurer la performance appropriée, ne bloquez pas l'entrée d'air ou n'introduisez rien à l'intérieur de l'appareil.
- Si nécessaire, l'unité peut être fixée au mur uniquement à l'aide des accessoires ou fixation par cheville d'ancrage voir page F-5.

NE PAS utiliser les éléments ci-dessous à proximité de l'appareil.
Produits contenant du silicone*

AÉROSOL



CIRE



PESTICIDES



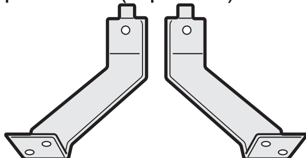
* Produits capillaires, produits cosmétiques, vaporisateurs résistant à l'eau, nettoyant à vitre, lingette et cire.

ACCESSOIRES

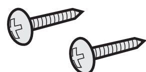
- **Manuel d'utilisation**
- **Kit de fixation**
- **Kit de vis**

Kit de fixation
(Fixation au mur de l'unité principale)

tasseaux de montage pour mur (2 pièces)

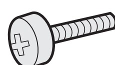


vis pour la principale unité (2 pièces)



Kit de vis pour le couvercle supérieur

vis (1 pièce)



capuchon de caoutchouc (1 pièce)



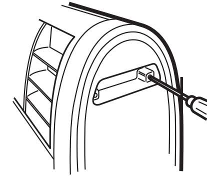
rondelle (1 pièce)



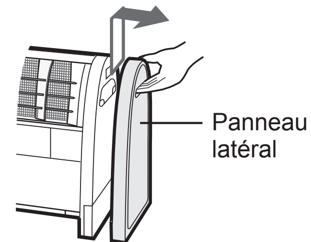
Anchor bolt, nut, and washer for fixing to the floor and screw for the wall for fixing to the wall are not included as accessory parts.

GUIDE D’INSTALLATION DE L’UNITÉ

1 **Retirez les vis peintes (2 pièces sur chaque côté)**

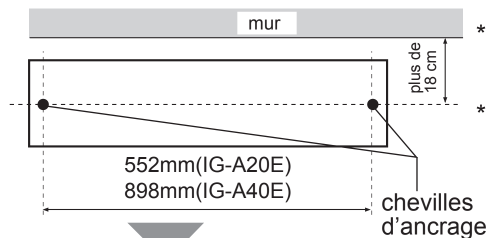


2 **Soulevez le panneau latéral et déplacez-le vers l’extérieur.**



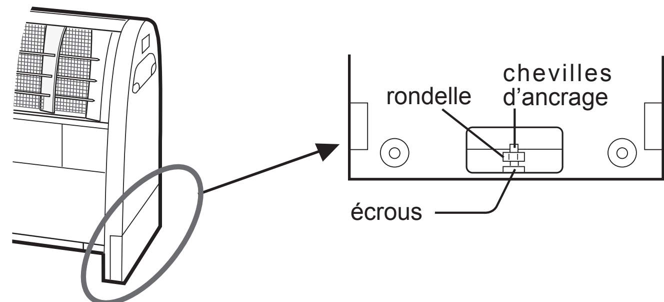
3 **Dans le cas d’une fixation de l’unité principale au sol par des chevilles d’ancrage.**

Mesurez la position des chevilles d'ancrage et fixez-les au sol.



* La hauteur de la cheville d'ancrage est de 25 mm ou moins.
* Le diamètre de la cheville d'ancrage est de 8 mm ou moins.

Placez l’unité principale sur les chevilles d'ancrage et serrez solidement avec les rondelles et les écrous.

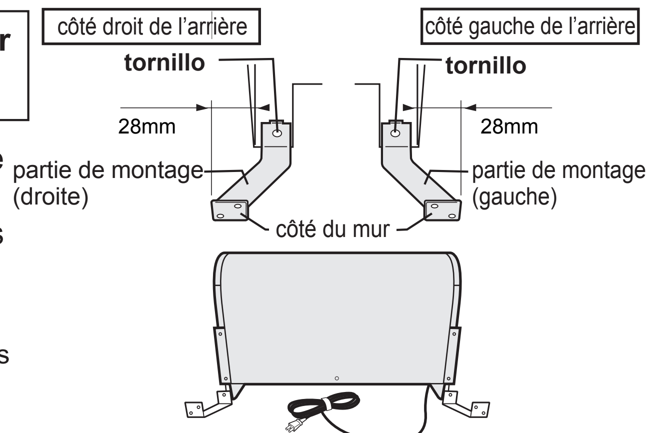


Dans le cas d’une fixation au mur avec les tasseaux de montage.

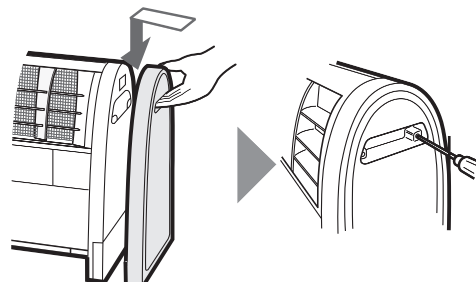
Fixez les tasseaux à l’unité principale à l’aide des vis (côté droit et gauche).
Les tasseaux de montage et les vis sont inclus dans les pièces fournies (2 pièces de chaque)

Les vis doivent être serrées fermement.

* Selon le matériau du mur, elle mai de ne pas pouvoir serrer.



4 **Fixez le panneau latéral et fixez à nouveau les vis peintes des deux côtés.**



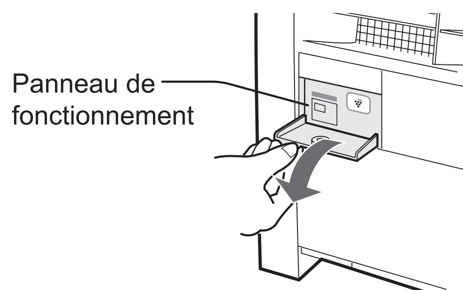
FRANÇAIS

FONCTIONNEMENT

*Ce manuel d'utilisation est basé sur le fonctionnement du IG-A40E.
Le fonctionnement est également identique à celui du IG-A20E.

Ouvrez le couvercle du panneau de fonctionnement.

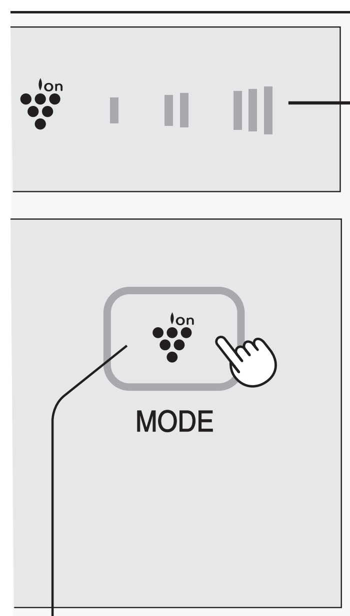
Si le couvercle est fixé par une vis, retirez le capuchon de caoutchouc et la vis puis poussez l'attache en plastique pour ouvrir le couvercle du panneau de fonctionnement.

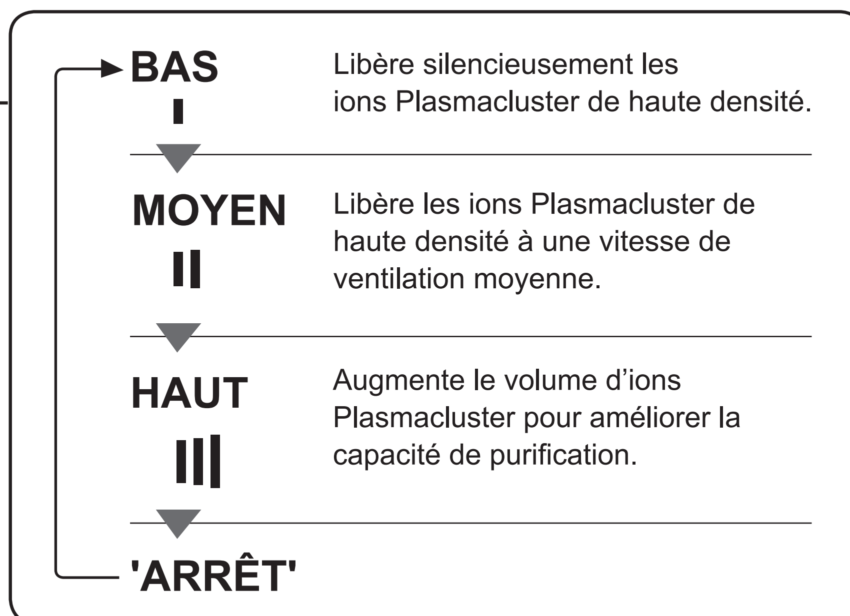


Fixer le couvercle du panneau de fonctionnement.

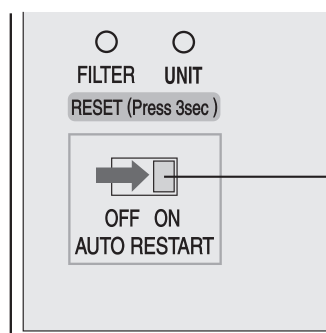
Si nécessaire, vissez le couvercle à l'aide des vis et des rondelles fournies puis replacez le capuchon de caoutchouc. (Voir page F-3)

Appuyez sur Le bouton de fonctionnement pour sélectionner le mode préféré.





REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE



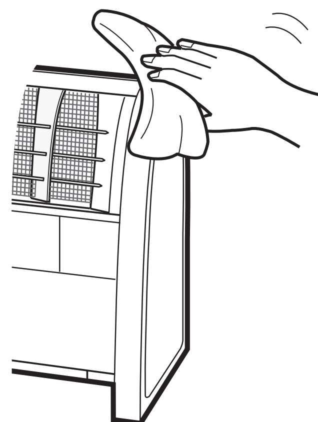
Si le bouton REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE est réglé sur "Marche" et que l'appareil est ensuite débranché accidentellement ou si une anomalie d'alimentation se produit, l'unité se remettra en marche selon la présélection après la restauration de l'alimentation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION :
Lorsque vous nettoyez l'appareil, faites bien attention de débrancher d'abord le cordon d'alimentation et de ne jamais manipuler la prise avec les mains mouillées. Vous risqueriez de provoquer un choc électrique et/ou des blessures.

Unité principale

Au moins une fois par mois si nécessaire.



Essuyez avec un chiffon doux et sec.

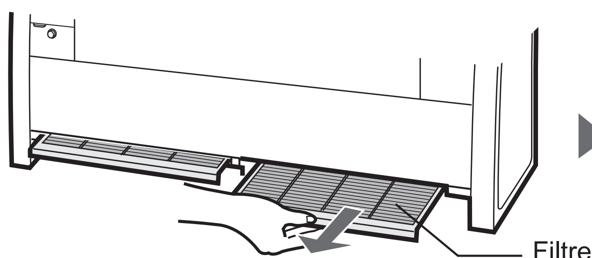
<Pour les taches rebelles>
Utilisez de l'eau et un détergent doux.
Essuyez ensuite avec un chiffon humide.
Assurez-vous de bien sécher l'unité principale.

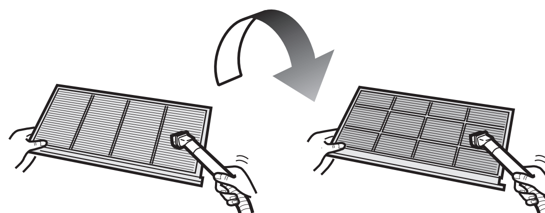
Filtre

Au moins toutes les 2 semaines si nécessaire.

FRANÇAIS

Le voyant indicateur de NETTOYAGE DU FILTRE s'allume environ au bout d'1 mois (environ 720 heures) si l'appareil fonctionne 24 heures par jour.
Retirez le filtre par le dessous de l'unité principale et dépoussiérez-le à l'aide d'un aspirateur ou d'un appareil similaire.





IG-A20E Filtre 1 pièce
IG-A40E Filtre 2 pièces

*Le filtre n'est pas jetable ; nettoyez-le régulièrement.

- Si le filtre est très encrassé, veuillez le laver à l'eau ou avec un détergent doux de cuisine.

ATTENTION

- Ne le frottez pas avec une éponge dure et ne le tordez pas en le lavant.
- Evitez de faire sécher le filtre dehors au soleil ou près d'un radiateur.

Bouton de RÉINITIALISATION DU FILTRE
Après l'avoir nettoyé, rebranchez la prise et appuyez sur le bouton de RÉINITIALISATION durant 3 secondes.

REMPLACEMENT DE L'UNITÉ GÉNÉRATRICE D'IONS PLASMACLUSTER

Afin de garantir la libération stable des ions Plasmacluster, il est nécessaire de remplacer l'unité génératrice d'ions Plasmacluster régulièrement.

Elapsed Time	Affichage	Message
Début d'utilisation	allumé (bleu) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Opérez normalement
Environ 2 ans (environ 17 500 heures)	clignotant (rouge) allumé (bleu) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Suggérez de remplacer l'unité génératrice d'ions Plasmacluster.
Environ 2 ans et 2 mois (environ 19 000 heures)	clignotant rapidement (rouge) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	•L'unité a cessé de travailler. •Remplacez l'unité génératrice d'ions Plasmacluster.
Les ions Plasmacluster ne sont pas libérés.	clignotant (rouge) clignotant (bleu) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Erreur*

*L'environnement dans lequel vous utilisez le générateur d'ions Plasmacluster affecte sa durée de vie. Il est possible que le générateur d'ions Plasmacluster s'arrête de fonctionner avant l'estimation de la fin de sa durée de vie. Dans ce cas, appuyez de nouveau sur la touche de fonctionnement et redémarrez l'appareil. S'il ne fonctionne toujours pas, remplacez l'unité génératrice d'ions Plasmacluster.

Remplacement de l'unité génératrice d'ions Plasmacluster

Unité génératrice d'ions Plasmacluster	
Numéro de modèle	IZ-CA40E (pour IG-A40E) IZ-CA20E (pour IG-A20E)

<Pour traitement>

Veuillez jeter l'unité génératrice d'ions Plasmacluster usagée selon les lois et les régulations locales.

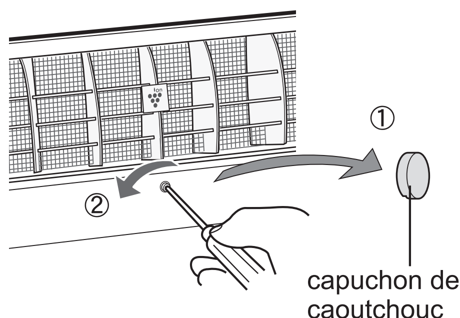
-materiaux-

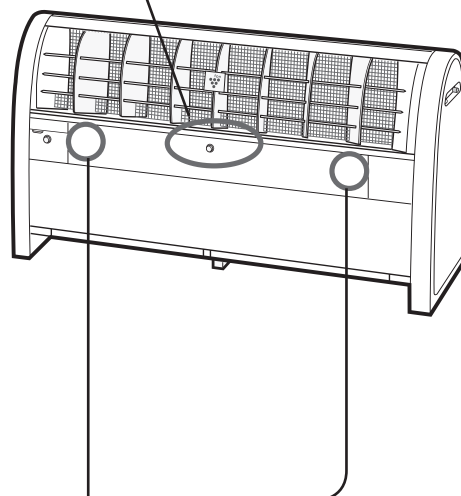
- Caisse : Acrylonitrile Butadiène Styrène (ABS)
- Unité : Polybuthylène Téréphthalate (PBT), pièces électriques.

COMMENT REMPLACER L'UNITÉ GÉNÉRATRICE D'IONS PLASMACLUSTER

*** Lorsque vous remplacez l'unité génératrice d'ions Plasmacluster, faites bien attention d'éteindre l'unité principale, de débrancher le cordon d'alimentation et de ne jamais manipuler la prise avec les mains mouillées.**

1 Retirez le capuchon de caoutchouc et dévissez la vis centrale du couvercle du générateur d'ions.

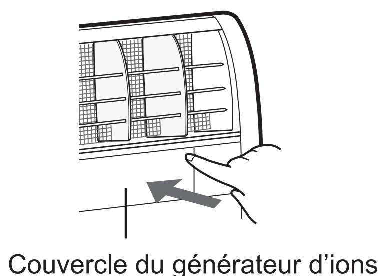


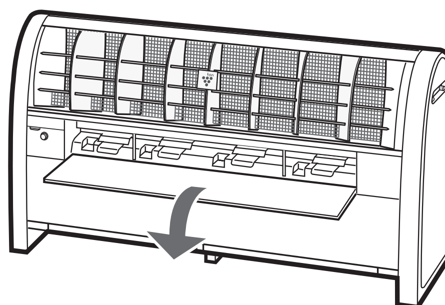


FRANÇAIS

2 Appuyez sur les deux côtés du couvercle du générateur d'ions et ouvrez-le.

(IG-A40E seulement)



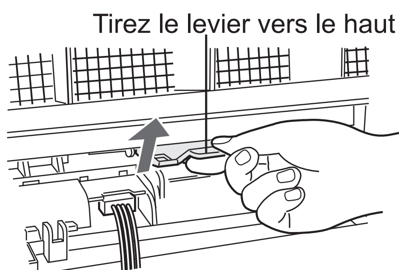


(voir page suivante)

COMMENT REMPLACER L'UNITÉ GÉNÉRATRICE D'IONS PLASMACLUSTER

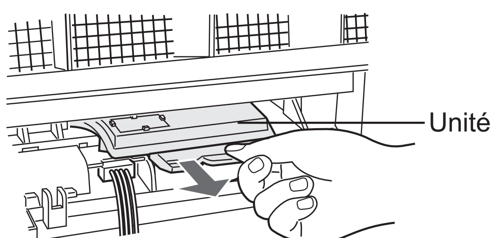
3

①



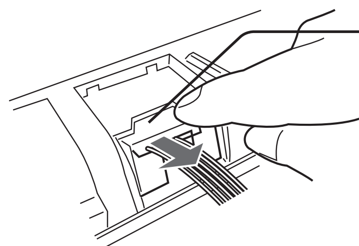
Tirez le levier dans le sens de la flèche pour le déverrouiller.

②



Tirez le levier dans le sens de la flèche et sortez l'unité génératrice d'ions Plasmacluster.

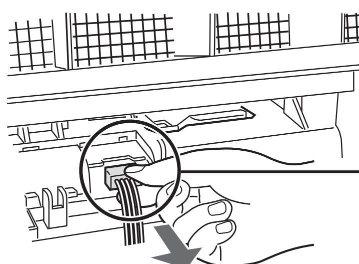
③



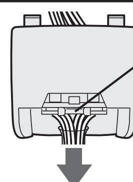
Retirez le couvercle du connecteur.

(IG-A40E uniquement : 4 pièces)

④

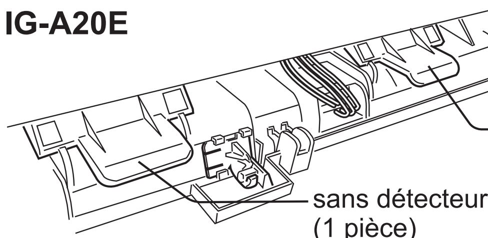


Déconnectez le connecteur de l'unité génératrice d'ions Plasmacluster.

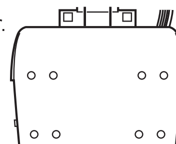


Poussez et débloquez le connecteur, sortez le connecteur dans la direction de la flèche.

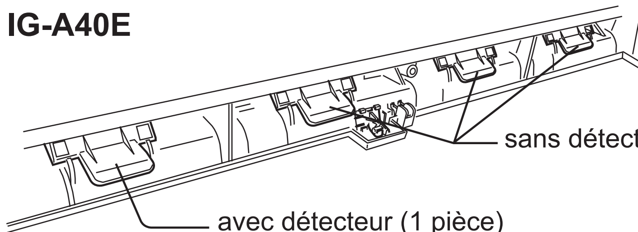
⑤ **IG-A20E**



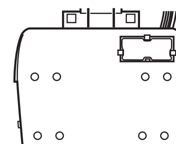
Unité génératrice d'ions Plasmacluster sans détecteur.
IG-A20E : 1 pièce
IG-A40E : 3 pièces



IG-A40E

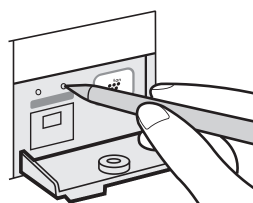


Unité génératrice d'ions Plasmacluster avec détecteur.
IG-A20E : 1 pièce
IG-A40E : 1 pièce



Bouton de réinitialisation pour l'unité génératrice d'ions Plasmacluster

Après avoir remplacé l'unité génératrice d'ions Plasmacluster, rebranchez la prise et appuyez sur le bouton de réinitialisation durant 3 secondes.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	IG-A20E			IG-A40E		
Alimentation électrique	220-240V 50/60Hz					
Réglage de la vitesse de ventilation	HAUT	MOYEN	BAS	HAUT	MOYEN	BAS
Consommation de courant (W)	22	14	9	39	20	10
Niveau sonore de fonctionnement (dBA)	45	40	34	47	40	34
Volume de débit d'air (m^3/heure)	468	390	306	840	648	510
Volume de débit d'air (m^2) *1	23			50		
Densité des ions (ions/cm^3) *2	25,000	12,000	7,000	25,000	12,000	7,000
Cordon d'alimentation (m)	2,0					
Dimensions (mm)	594(L)×480(T)×230(P)			940(L)×480(T)×230(P)		
Poids (kg)	10,5			15,0		

*1 La superficie de la surface de référence au sol pour laquelle une densité d'ions en suspension dans l'air d'environ 25 000 ions / cm^3 est émise peut être mesurée à un point près du centre de la pièce (à une hauteur d'environ 1,2 m du sol), en fonctionnement en mode ÉLEVÉ lorsque l'unité principale est placée près d'un mur.

*2 Quantité d'ions par cm^3 libérée dans l'air vers le centre de la pièce (à une hauteur approximative de 1,20 m du sol) pendant le fonctionnement pour chaque courant d'air sélectionné si l'unité est placée près du mur.

- Le nombre d'ions varie en fonction des conditions de la pièce et du mode de fonctionnement de l'unité principale.

FRANÇAIS

Mise en veille

Afin de faire fonctionner les circuits électriques alors que la prise de courant est insérée dans la prise murale, ce produit consomme environ 0,8W de mise en veille.
Pour économiser de l'énergie, débranchez le cordon d'alimentation quand l'appareil n'est pas en service.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Avant d'appeler le service d'entretien, veuillez consulter le tableau de RÉSOLUTION DES PROBLÈMES ci-dessous car le problème n'est pas nécessairement lié à un dysfonctionnement du générateur d'ions Plasmacluster.

Problème	QUE FAIRE
Le générateur d'ions Plasmacluster ne fonctionne pas.	Assurez-vous que l'unité soit bien branchée.
clignotant rapidement (rouge) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Environ 2 ans et 2 mois (environ 19 000 heures) se sont écoulés. Remplacez l'unité génératrice d'ions Plasmacluster. Voir page F-8,9,10.
clignotant (rouge) · clignotant (bleu) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Les ions Plasmacluster ne sont pas libérés. Appuyez sur la touche de fonctionnement et redémarrez l'appareil. Si tous les voyants continuent à clignoter, remplacez l'unité génératrice d'ions Plasmacluster. Voir page F-8,9,10. • Il se peut que de la poussière bloque le filtre ; nettoyez le filtre.
clignotant (bleu) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion clignotant (bleu) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Echec Débranchez l'appareil et contactez le magasin où vous l'avez acheté ou le centre de service Sharp.
L'air renvoyé dégage une odeur.	Le générateur d'ions Plasmacluster libère une petite quantité d'ozone qui peut produire une odeur. Cette émission n'est pas nuisible à la santé.
Le générateur d'ions Plasmacluster émet un déclic ou un tic-tac en mode de fonctionnement.	Vous pouvez changer le niveau sonore en fonction de l'humidité de la pièce mais l'effi cacité reste la même. Déplacez le générateur d'ions Plasmacluster si nécessaire.
Voyant (jaune) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Il est temps de nettoyer le filtre. Voir page F-7. Après avoir nettoyé le filtre, appuyez sur le bouton de RÉINITIALISATION DU FILTRE durant 3 secondes.
Un bruit discontinu est perceptible. Le souffle d'air diminue.	Le filtre est encrassé. Nettoyez le filtre. Après avoir nettoyé le filtre, appuyez sur le bouton de RÉINITIALISATION DU FILTRE durant 3 secondes.





Attention : votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire. *) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch .

B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

1. Au sein de l'Union européenne

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitiez le mettre au rebut :

Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.

Espagne : veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

NEDERLAND

INHOUD

- Hoewel de IG-A20E en IG-A40E rondzwevende virussen en andere verontreinigingen kan uitschakelen en verwijderen, is het niet mogelijk een compleet steriele omgeving te creëren. SHARP garandeert niet het vermogen om microbiële infecties te voorkomen.
- Om een stabiele emissie van hoge concentratie Plasmacluster ionen mogelijk te maken, moet de Plasmacluster Ion Generating Unit (gemonteerd in de IG-A20E en IG-A40E), regelmatig worden vervangen*.

* Bij 24-uurs gebruik is vervanging iedere 2 jaar (17.500 uur) vereist. Wanneer de Plasmacluster Ion Generating Unit niet wordt vervangen, stopt de werking van de IG-A20E en IG-A40E na ongeveer 26 maanden (19.000 uur).

Bedankt voor het aankopen van de SHARP Plasmacluster Ion Generator.
Lees deze handleiding aandachtig door voordat u de Plasmacluster Ion Generator gebruikt.
Bewaar de handleiding na het lezen op een goed bereikbare plaats om deze later opnieuw te kunnen raadplegen.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u altijd enkele fundamentele veiligheidsvoorschriften in acht te nemen, waaronder:

WAARSCHUWING – Om het gevaar voor een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel te voorkomen:

- Lees alle instructies goed door voordat u het toestel in gebruik neemt.
- Gebruik uitsluitend een stopcontact van 220-240 volt.
- Het toestel NIET gebruiken wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is of de aansluiting van het stopcontact loszit.
- Stof de stekker regelmatig af.
- Steek GEEN vingers of vreemde voorwerpen in de luchtinlaat of luchtuitlaat.
- Houd bij het verwijderen van het netsnoer altijd de stekker vast en trek nooit aan het snoer. Anders kan er gevaar voor een elektrische schok en/of brand als gevolg van kortsluiting ontstaan.
- Trek de stekker NIET met natte handen uit het stopcontact.
- Gebruik het toestel NIET in de buurt van gastoestellen of een open haard.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het om alle mogelijke risico's uit te sluiten worden vervangen door de fabrikant, door zijn onderhoudsvertegenwoordiger, door een Sharp erkend Service Center of door ander bevoegd personeel.
- Wees voorzichtig bij het reinigen van het toestel. Agressieve reinigingsmiddelen kunnen de buitenkant beschadigen.
- NIET gebruiken in een omgeving waar het toestel nat kan worden.
- Gebruik GEEN spuitbussen in de buurt van het toestel.
- NIET gebruiken in kamers met oliebestanddelen, wierook, vonken van brandende sigaretten en chemische dampen.
- NIET gebruiken wanneer u insecticiden spuit of in kamers met oliebestanddelen, wierook, vonken van brandende sigaretten, in de lucht aanwezige chemische dampen of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, zoals in badkamers.
- Gebruik deze producten met siliconen NIET in de kamer waar het toestel is geïnstalleerd.
- Onderhoud aan deze Plasmacluster Ion Generator mag alleen door een Sharp erkend Service Center worden uitgevoerd. Neem in geval van problemen of voor afstelling of reparatie contact op met het dichtstbijzijnde Service Center.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrekkige ervaring en kennis, tenzij zij onder supervisie staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen dienen in de gaten te worden gehouden zodat zij niet met het toestel spelen.
- Rijd niet op het hoofdtoestel en ga er niet op zitten of tegenaan leunen. Dit kan lichamelijk letsel of een defect veroorzaken.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK:

- De luchtinlaat en/of luchtuitlaat NIET blokkeren.
- Gebruik het toestel NIET in de buurt van of boven hete voorwerpen, zoals kachels of ovens, noch op plaatsen waar het aan stoom kan worden blootgesteld.
- Gebruik het toestel altijd in verticale positie. Haal altijd eerst de stekker van het toestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- Reinig de buitenkant alleen met een zachte doek, anders kan het hoofdtoestel barsten of beschadigen.
- Houd het toestel uit de buurt van water.

RICHTLIJNEN VOOR INSTALLATIE:

- Plaats het toestel op een afstand van tenminste 2 m tot apparatuur die gebruik maakt van elektrische golven, zoals televisies of radio's om elektrische interferentie tijdens gebruik van het toestel te voorkomen.
- Vermijd gebruik op plaatsen waar het toestel wordt blootgesteld aan condens door grote temperatuurverschillen. Een goede kamertemperatuur ligt tussen 0-35°C.
- Vermijd plaatsen waar vet of olieachtige rook ontstaat, dit kan tot gevolg hebben dat het oppervlak van het hoofdtoestel gaat scheuren.

OPMERKING - Verstoring van de radio- of televisieontvangst:

Als deze Plasmacluster Ion Generator de radio- of televisieontvangst verstoort, probeer de storing dan op te lossen met een of meer van de volgende maatregelen:

- Verander of verplaats de ontvangstantenne.
- Vergroot de afstand tussen het toestel en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact in een andere stroomgroep dan die waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio- of televisietechnicus.

BENAMING VAN DE ONDERDELEN

Roosters
(Luchtuitlaat van Plasmacluster Ionen)
Hoge concentratie Plasmacluster Ionen worden voorwaarts vrijgelaten. (Plaats niets voor het toestel.)

Plasmacluster Ion Generating Unit
(binnenkant)
Open de behuizing alleen als de Plasmacluster Ion Generating Unit wordt vervangen.
(Zie D-9)

Netsnoer

Stekker

Filter (luchtinlaat)
*Reinig het filter regelmatig.
*De luchtinlaat niet blokkeren of duw geen voorwerpen in het toestel.

BESTURINGSPANEEL

FILTER CLEAN
UNIT REPLACE
Ion
FILTER UNIT RESET (Press 3sec.)
MODE
OFF ON AUTO RESTART

FILTER REINIGEN indicator (geel)

VERVANGING UNIT indicator (rood)

HOOG
MED.
LAAG
Ventilatorsnelheidsindicator (blauw)

Bedieningsknop

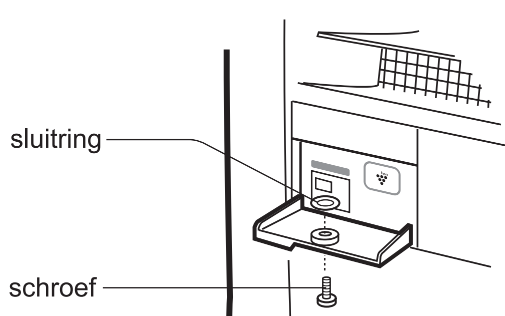
UNIT RESETTEN knop
Druk, na het vervangen van de Plasmacluster Ion Generating Unit, gedurende 3 seconden op deze knop.
Gebruik deze knop niet voor andere doeleinden.

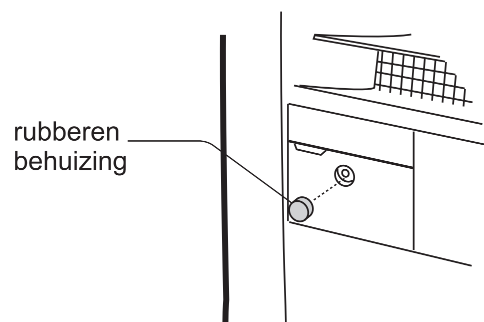
FILTER RESETTEN knop
Steek, na het reinigen van het filter, de stekker in het stopcontact en druk gedurende 3 seconden op de FILTER RESETTEN knop.

AUTOMATISCH HERSTARTEN schakelaar

MAAK DE BEDIENINGSBEHUIZING MET EEN SCHROEF VAST

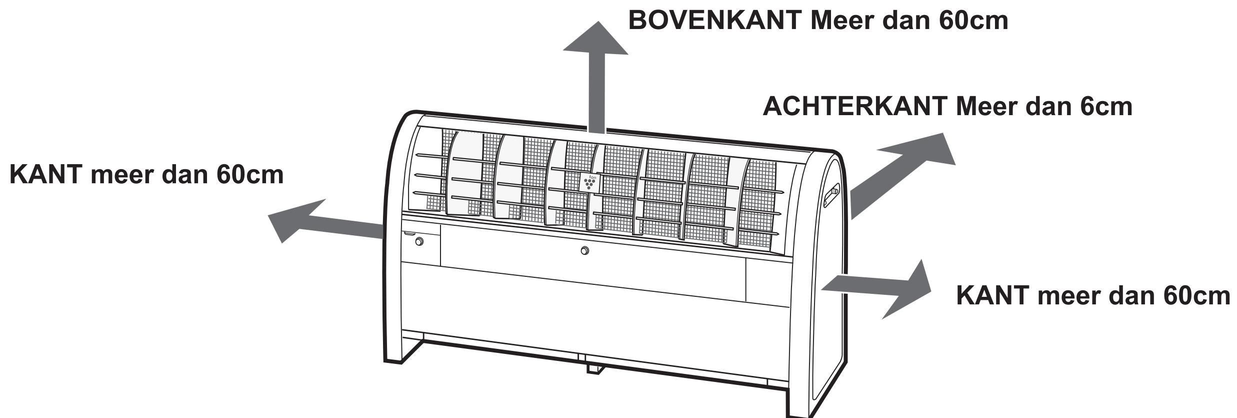
De bedieningsbehuizing kan, indien noodzakelijk, met een bijbehorende schroef worden bevestigd.





PLAATS VAN INSTALLEREN

Plaats het hoofdtoestel in een kamer met een gladde, stabiele ondergrond en steek de stekker in een stopcontact. Let op de vereiste tussenruimte.



Hulp bij installatie

- Zet, om juiste werking te garanderen, geen voorwerpen voor het toestel.
- Om juiste werking te garanderen de luchtinlaat niet blokkeren of duw geen voorwerpen in het toestel.
- Indien noodzakelijk wordt het toestel met bijbehorende onderdelen aan de muur bevestigd of met een ankerbout vastgezet, zie pagina D-5.

Onderstaande items NIET in de buurt van het toestel gebruiken.
Producten met siliconen*

SPRAY



WAX



BESTRIJDINGSMIDDELEN



* Haarverzorgingsproducten, cosmetische producten, waterbestendige sprays, glasreiniger, waxdoekjes.

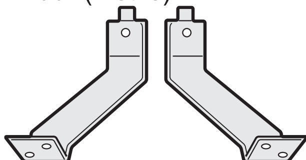
ACCESSOIRES

- **Bedieningshandleiding**
- **Tipbestendige kit**
- **Schroefkit**

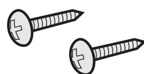
Tipbestendige kit

(Voor het geval dat het hoofdtoestel aan de muur wordt bevestigd)

montageonderdelen voor muur (2 stks)

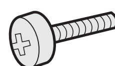


schroef voor het hoofdtoestel (2 stks)



Schroefkit voor bedieningsbehuizing

schroef (1stk)



rubberen behuizing (1stk)



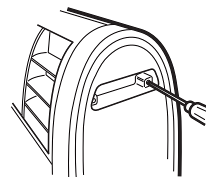
sluitring (1stk)



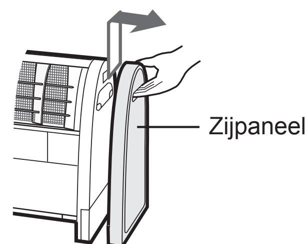
Ankerbout, moer en sluitring voor bevestiging op de vloer en schroef voor de muur voor bevestiging aan de muur zijn niet als bijbehorende onderdelen meegeleverd.

HOE DE UNIT INSTALLEREN

1 **Schroef de geverfde schroeven los (2 stks aan iedere kant).**

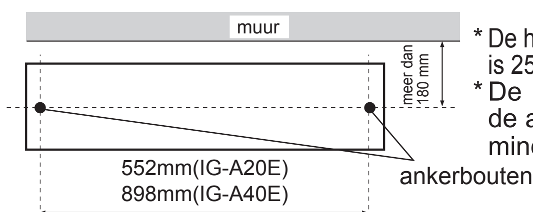


2 **Til het zijpaneel op en verplaats het naar de buitenkant.**



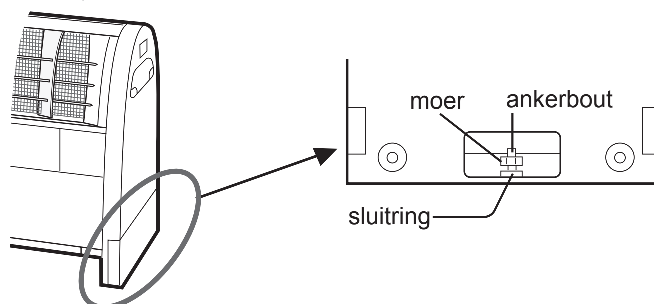
3 **Voor het geval dat het hoofdtoestel met ankerbouten aan de vloer wordt bevestigd.**

Meet de positie van de ankerbouten en bevestig ze aan de vloer.



* De hoogte van de ankerbout is 25 mm of minder.
* De diametergrootte van de ankerbout is 8 mm of minder.

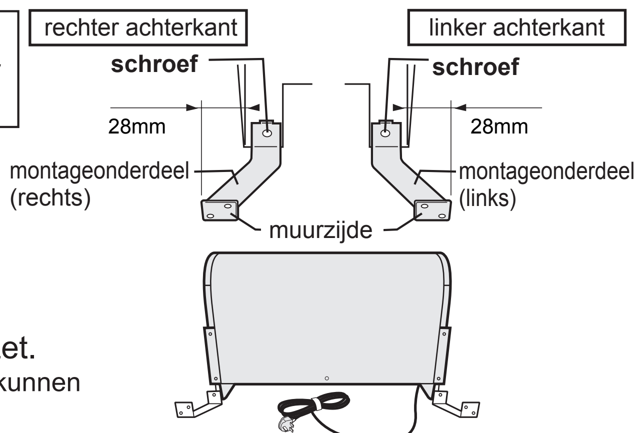
Zet het hoofdtoestel op de ankerbouten en zet stevig vast met sluitring en moer.



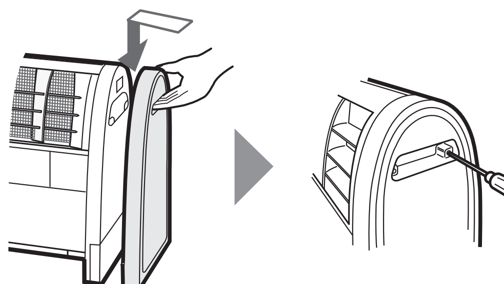
Voor het geval dat het hoofdtoestel met montageonderdelen aan de muur wordt bevestigd.

Bevestig de montageonderdelen met schroeven op het hoofdtoestel. (Rechter- en linkerzijde)
De montageonderdelen en schroeven zijn bijbehorende onderdelen. (Elk 2 stks)

Schroeven moeten stevig worden vastgezet.
* Afhankelijk van het bouwmateriaal van de muur kunnen de schroeven mogelijk niet vast worden gezet.



4 **Breng het zijpaneel aan en schroef de geverfde schroeven aan beide kanten.**



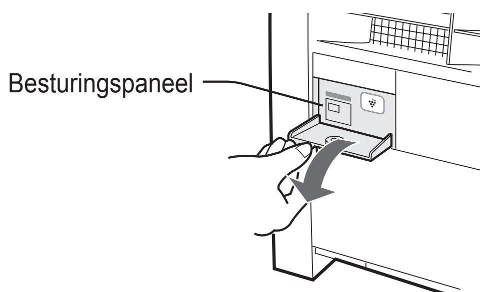
NEDERLANDS

BEDIENING

*Deze bedieningshandleiding is gebaseerd op IG-A40E.
De bediening is hetzelfde als IG-A20E.

Open de behuizing van het besturingspaneel.

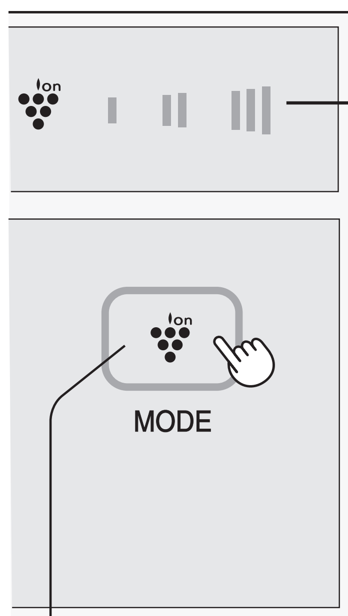
Haal de rubberen behuizing eraf en schroef eruit, voor het geval dat de behuizing met een schroef is bevestigd en open de behuizing van het besturingspaneel.

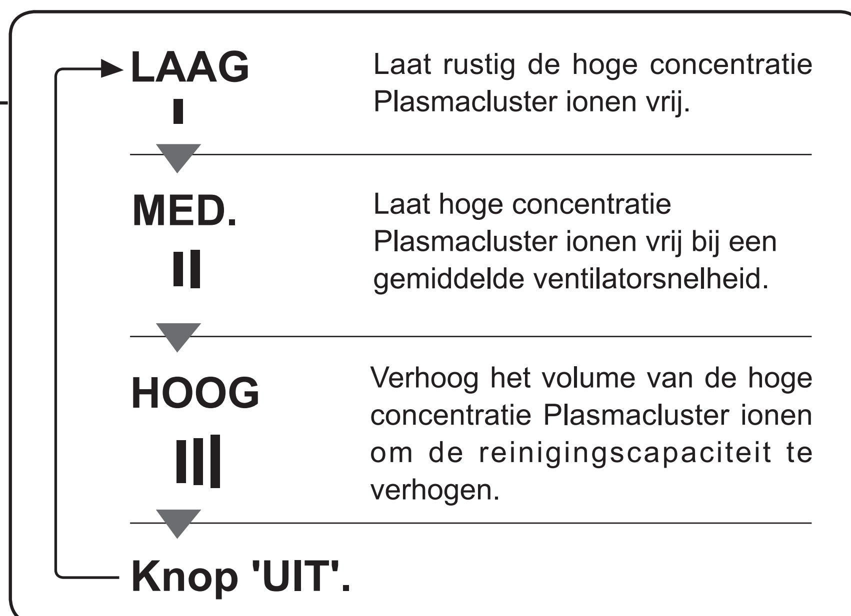


Bevestig de behuizing van het besturingspaneel.

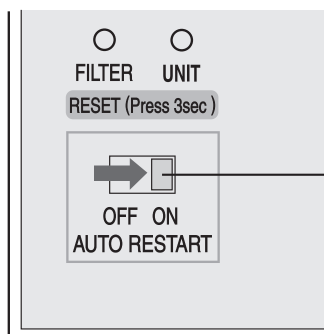
Schroef, indien noodzakelijk, de behuizing met de meegeleverde schroef en sluitring vast en breng de rubberen behuizing aan. (Zie pagina E-3)

Druk op de bedieningsknop om de gewenste stand te selecteren.





AUTOMATISCH HERSTARTEN



Als de AUTOMATISCH HERSTARTEN schakelaar is ingesteld op “AAN” en de stekker van het toestel per ongeluk uit het stopcontact word gehaald, schakelt de stroomonderbreker uit als het een stroomfout betreft. Het toestel start automatisch de werking nadat de vorige stroominstelling is hersteld.

REINIGEN EN ONDERHOUD

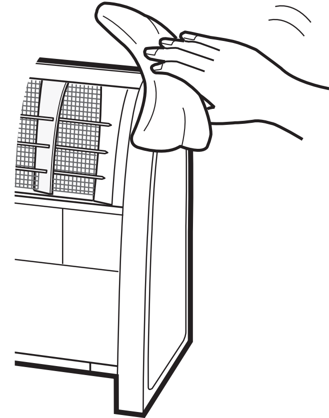
WAARSCHUWING:
Trek eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt en raak de stekker nooit met natte handen aan.
Anders kan er gevaar voor een elektrisch schok en/of lichamelijk letsel ontstaan.

Hoofdtoestel

Iedere maand en wanneer nodig vaker.

Gebruik een droge en zachte doek.

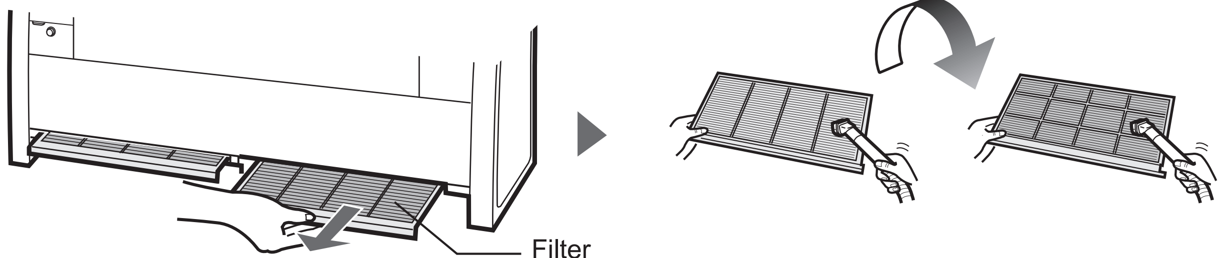
<Voor Hardnekkig Vuil>
Gebruik water en een mild reinigingsmiddel.
En veeg vervolgens af met een natte doek.
Laat het hoofdtoestel grondig drogen.



Filter

Iedere 2 weken of wanneer nodig vaker.

De FILTER REINIGEN indicator licht, bij 24-uurs gebruik, na ongeveer 1 maand (ongeveer 720 uur) op.
Trek het filter uit de onderkant van het hoofdtoestel en verwijder stof door gebruik te maken van een stofzuiger of vergelijkbaar apparaat.



IG-A20E Filter (1 stk)
IG-A40E Filter (2 stks)

*Het filter is geen wegwerpartikel, maak het vaak schoon.

- Was met water of gebruik milde keukenreiniger, wanneer het filter erg vuil is.

WAARSCHUWING

- Niet schrobben met een harde spons en niet buigen tijdens het wassen.
- Vermijd zonlicht bij het buiten drogen van de filters of het gebruik in de nabijheid van een fornuis.

FILTER RESETTEN knop

Steek, na het reinigen, de stekker in het stopcontact en druk gedurende 3 seconden op de RESETTEN knop.

NEDERLANDS

VERVANGING VAN PLASMACLUSTER ION GENERATING UNIT

Om Plasmacluster Ionen gelijkmatig vrij te laten, moet de Plasmacluster Ion Generating Unit regelmatig worden vervangen. De Vervang Unit Indicator zal AAN gaan als geheugensteuntje voor het vervangen van de unit.

Verstreken Tijd	Display	Bericht
Beginnen met gebruik.	brandt (blauw) FILTER CLEAN, UNIT REPLACE, Ion	Bedien normaal
ca. 2 jaar (ca. 17.500 uur)	knippert (rood), brandt (blauw) FILTER CLEAN, UNIT REPLACE, Ion	Overweeg vervangen Plasmacluster Ion Generation Unit.
ca. 2 jaar en 2 maanden (ca. 19.000 uur)	knippert sneller (rood) FILTER CLEAN, UNIT REPLACE, Ion	• Werking toestel is gestopt. • Vervang de Plasmacluster Ion Generating Unit.

Plasmacluster Ionen worden niet vrijgelaten.	knippert (rood), knippert (blauw) FILTER CLEAN, UNIT REPLACE, Ion	Fout*

*Gebruik beïnvloedt de levensduur van de Plasmacluster Ion Generator.
De Plasmacluster Ion Generator kan ermee ophouden voordat de geschatte levensduur is bereikt.
Druk in dit geval opnieuw op de Bedieningsknop en herstart.
Wanneer dit niet helpt, vervang dan de Plasmacluster Ion Generating Unit.

Vervanging Plasmacluster Ion Generating Unit

Plasmacluster Ion Generating Unit	
Modelnummer	IZ-CA40E (voor IG-A40E) IZ-CA20E (voor IG-A20E)

<Het afvoeren>

Voer de gebruikte Plasmacluster Ion Generating Unit af volgens de lokaal geldende milieuvoorschriften en regels.

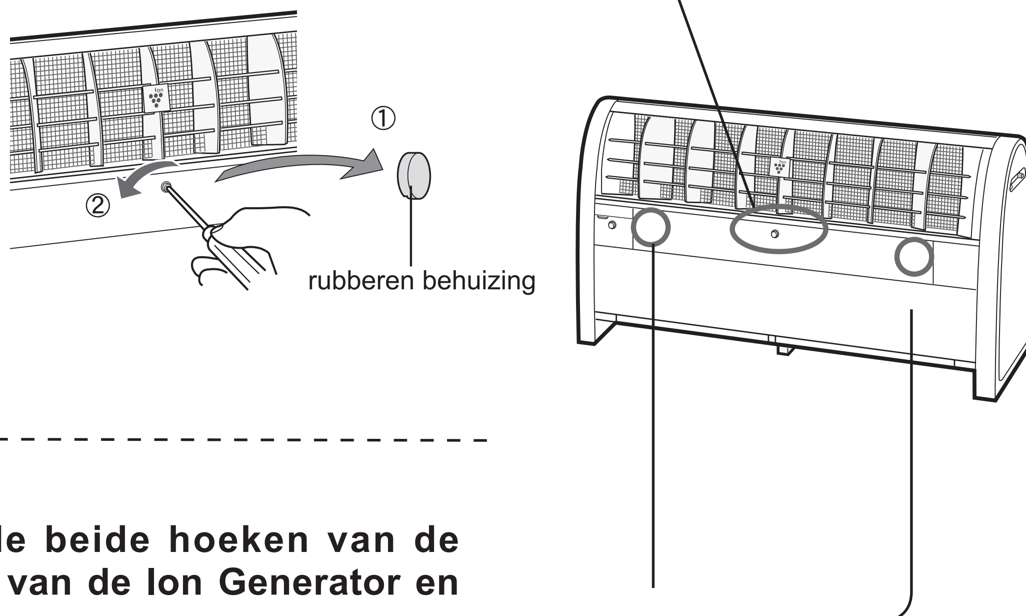
-materialen-

• Behuizing: Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS)
• Unit: Polybuthylene Terephthalate (PBT), elektrische onderdelen.

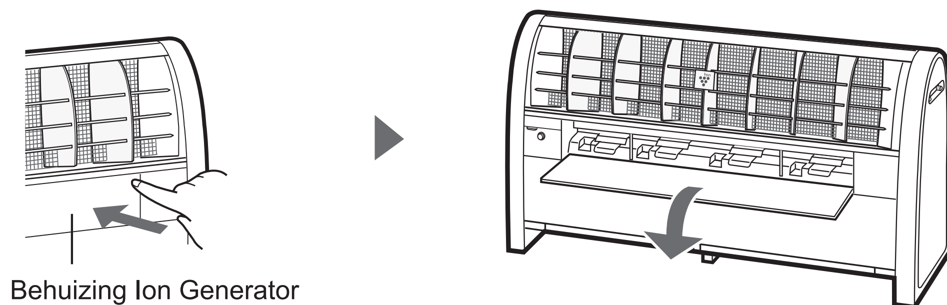
HOE DE PLASMACLUSTER ION GENERATION UNIT TE VERVANGEN

***Schakel het hoofdtoestel uit, haal de stekker uit het stopcontact en raak de stekker nooit met natte handen aan bij het vervangen van de Plasmacluster Ion Generating Unit.**

1 Verwijder de rubberen behuizing en schroef de middelste schroef van de behuizing van de Ion Generator los.



2 Duw op de beide hoeken van de behuizing van de Ion Generator en open het.
(alleen IG-A40E)



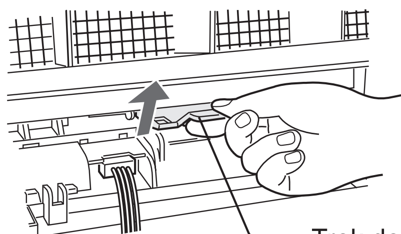
(zie volgende pagina)

NEDERLANDS

HOE DE PLASMACLUSTER ION GENERATION UNIT TE VERVANGEN

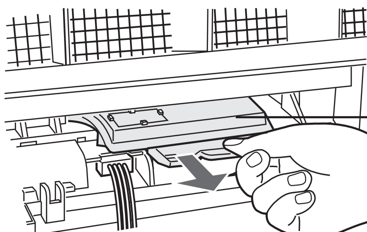
3

①



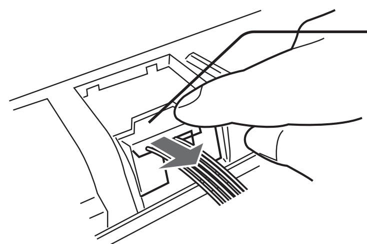
Trek de hendel in de richting van de pijl naar boven en ontgrendel het.

②



Trek de hendel in de richting van de pijl en haal de Plasmacluster Ion Generating Unit eruit.

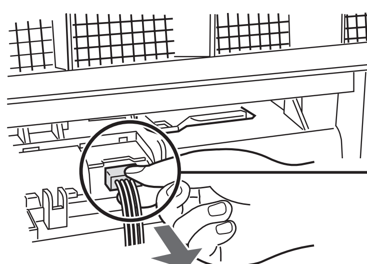
③



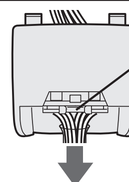
Verwijder de connectorbehuizing.

(alleen IG-A40E: 4 stks)

④

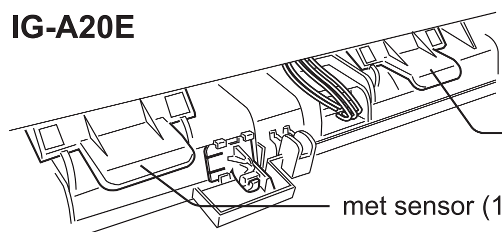


Ontkoppel de connector van de Plasmacluster Ion Generating Unit.

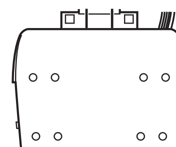


Duw en ontgrendel de connector en haal de connector in de richting van de pijl eruit.

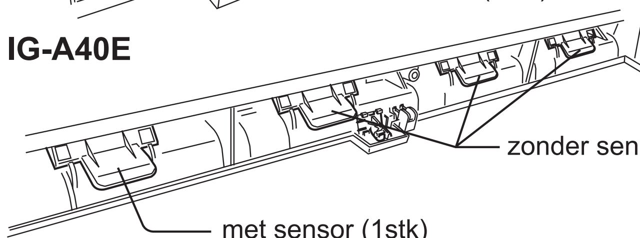
⑤ **IG-A20E**



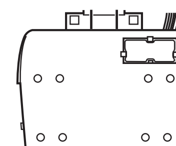
Plasmacluster Ion Generating Unit zonder sensor.
IG-A20E : 1stk
IG-A40E : 3stks



IG-A40E

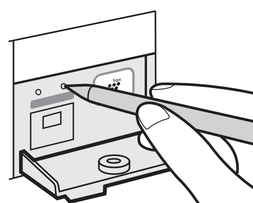


Plasmacluster Ion Generating Unit met sensor.
IG-A20E : 1stk
IG-A40E : 1stk



Resetten knop voor Plasmacluster Ion Generating Unit

Steek, na het vervangen van de Plasmacluster Ion Generating Unit, de stekker in het stopcontact en druk gedurende 3 seconden op de UNIT RESETTEN knop.



TECHNISCHE GEGEVENS

Model	IG-A20E			IG-A40E		
Voeding	220-240V, 50/60Hz					
Ventilatorsnelheid	HOOG	MED.	LAAG	HOOG	MED.	LAAG
Stroomverbruik (W)	22	14	9	39	20	10
Operationele geluidsniveau (dBA)	45	40	34	47	40	34
Luchtstroomvolume (m^3/uur)	468	390	306	840	648	510
Aanbevolen vloeroppervlak (m^2)*1	23			50		
Ionconcentratie (ionen/cm^3)*2	25,000	12,000	7,000	25,000	12,000	7,000
Netsnoer (m)	2,0					
Buitenste afmetingen (mm)	594(B)×480(H)×230(D)			940(B)×480(H)×230(D)		
Gewicht (kg)	10,5			15,0		

*1 De maximale vloeroppervlakte waarbij een concentratie van ca. 25.000 door de lucht verspreide ionen/cm^3 worden uitgestoten, kan worden gemeten in het midden van de ruimte (op een hoogte van ongeveer 1,2 m van de vloer) wanneer het hoofdtoestel in de HOGE stand staat en in de buurt van een muur is geplaatst.

*2 Het aantal ionen per cm^3 wordt tijdens het bedienen van iedere luchtstroominstelling als lucht het midden van de kamer (bij een hoogte van ongeveer 1,2 m vanaf de vloer) ingeblazen, wanneer het hoofdtoestel in de nabijheid van de muur is geplaatst.

• Het aantal ionen varieert naar gelang de omstandigheden in de kamer en de bedieningsstand van het hoofdtoestel.

Stand-by stroom

Dit product verbruikt 0,8W stand-by stroom om de elektrische circuits met de stroomstekker in het stopcontact te bedienen.

Haal, voor energiebehoud, het netsnoer uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Lees onderstaande tabel voor PROBLEMEN OPLOSSEN voordat u contact opneemt met een reparateur. Als het probleem mogelijk geen defect aan het toestel betreft.

Probleem	WAT TE DOEN
De Plasmacluster Ion Generator werkt niet.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
knippert sneller (rood) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Ca. 2 jaar en 2 maanden (ca. 19.000 uur) zijn voorbij gegaan. Vervang de Plasmacluster Ion Generating Unit. Zie pagina D-8,9,10.
knippert (rood) knippert (blauw) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Plasmacluster Ionen worden niet vrijgelaten. Druk op de Bedieningsknop en herstart. Vervang de Plasmacluster Ion Generating Unit wanneer alle indicatoren knipperen. Zie pagina D-8,9,10. • Stof kan het filter blokkeren; maak het filter schoon.
knippert (blauw) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion knippert (blauw) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Storing Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op een Sharp Service Center of met de winkel waar u het product heeft gekocht.
Er zit een geur aan de vrijgelaten lucht.	Een klein spoor van ozon kan de geur in de vrijgelaten lucht van de Plasmacluster Ion Generator produceren. Dit is niet schadelijk voor de gezondheid.
Er komt een klikkend of tikkend geluid uit het toestel tijdens het bedienen van de Plasmacluster Ion Generator.	De geluidssterkte kan worden gewijzigd afhankelijk van de vochtigheid in de kamer, het effect blijft echter hetzelfde. Verplaats de Plasmacluster Ion Generator wanneer nodig.
Verlichting (geel) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion	Filterreinigingstijd. Zie pagina D-7. Druk, na het reinigen van het filter, gedurende 3 seconden op de FILTER RESETTEN knop.
Een onderbroken geluid is te horen. De luchtstroom neemt af.	Het filter wordt vuil. Reinig het filter. Druk, na het reinigen van het filter, gedurende 3 seconden op de FILTER RESETTEN knop.



Let op: Uw product is van dit merkteken voorzien. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het normale huisafval mogen worden weggegooid. Er bestaat een afzonderlijk inzamelingssysteem voor deze producten.

A. Informatie over afvalverwijdering voor gebruikers (particuliere huishoudens)

1. In de Europese Unie

Let op: Deze apparatuur niet samen met het normale huisafval weggooien!

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld conform de wetgeving inzake de verantwoorde verwerking, terugwinning en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Na de invoering van de wet door de lidstaten mogen particuliere huishoudens in de lidstaten van de Europese Unie hun afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos* naar hiertoe aangewezen inzamelingsinrichtingen brengen*. In sommige landen* kunt u bij de aanschaf van een nieuw apparaat het oude product kosteloos bij uw lokale distributeur inleveren. *) Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor verdere informatie.

Als uw elektrische of elektronische apparatuur batterijen of accumulatoren bevat dan moet u deze afzonderlijk conform de plaatselijke voorschriften weggooien.

Door dit product op een verantwoorde manier weg te gooien, zorgt u ervoor dat het afval de juiste verwerking, terugwinning en recycling ondergaat en potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid worden voorkomen die anders zouden ontstaan door het verkeerd verwerken van het afval.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggooien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

Voor Zwitserland: U kunt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos bij de distributeur inleveren, zelfs als u geen nieuw product koopt. Aanvullende inzamelingsinrichtingen zijn vermeld op de startpagina van www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Informatie over afvalverwijdering voor bedrijven.

1. In de Europese Unie

Als u het product voor zakelijke doeleinden heeft gebruikt en als u dit wilt weggooien:

Neem contact op met uw SHARP distributeur die u inlichtingen verschaft over de terugname van het product. Het kan zijn dat u een afvalverwijderingsbijdrage voor de terugname en recycling moet betalen. Kleine producten (en kleine hoeveelheden) kunnen door de lokale inzamelingsinrichtingen worden verwerkt.

Voor Spanje: Neem contact op met de inzamelingsinrichting of de lokale autoriteiten voor de terugname van uw afgedankte producten.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggooien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

СОДЕРЖАНИЕ

- IG-A20E и IG-A40E может деактивировать и устранять находящиеся в воздухе вирусы и другие загрязнения, но он не может создать совершенно стерильную окружающую среду. SHARP не гарантирует того, что устройство способно предотвратить микробную инфекцию.
- Чтобы обеспечить устойчивую эмиссию ионов Plasmacluster высокой концентрации, необходимо периодически заменять блок Plasmacluster ионного генератора, установленный в IG-A20E и IG-A40E*.

* Замена требуется приблизительно каждые 2 года (17,500 часов), если устройство используется 24 часа в сутки. IG-A20E и IG-A40E перестанет работать приблизительно после 26 месяцев (19,000 часов), если блок Plasmacluster ионного генератора не будет заменен.

Благодарим Вас за приобретение Plasmacluster ионного генератора SHARP. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство, прежде чем использовать Plasmacluster ионный генератор.
После прочтения положите руководство в удобное место для последующего использования.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации электрических приборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, которые включают следующее:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Для снижения вероятности поражения электрическим током, возгорания и травматизма:

- Полностью прочтите инструкцию перед эксплуатацией данного устройства.
- Используйте только розетку 220-240В.
- Не используйте устройство, если шнур питания или сетевая вилка повреждены, или если вилка не плотно входит в гнезда розетки.
- Периодически удаляйте с сетевой вилки пыль.
- НЕ вставляйте пальцы или посторонние предметы в отверстия забора или выхода воздуха.
- При вынимании вилки из розетки всегда держитесь за вилку и никогда не тяните за шнур.
  Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию из-за короткого замыкания.
- НЕ вынимайте вилку мокрыми руками.
- НЕ эксплуатируйте данное устройство вблизи газовых плит или открытого огня.
- Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный агент, авторизированный сервисный центр Sharp или лицо, имеющее аналогичную квалификацию, во избежание риска.
- Соблюдайте осторожность во время чистки устройства. Агрессивные чистящие средства могут повредить корпус.
- НЕ пользуйтесь устройством во влажных помещениях.
- НЕ распыляйте аэрозоли вблизи устройства.
- НЕ устанавливайте в помещениях, содержащих остатки масла, пахучие вещества, искры от зажжённых сигарет, химические пары.
- НЕ эксплуатируйте устройство при использовании аэрозолей для борьбы с насекомыми или в помещениях, содержащих остатки масла, пахучие вещества, искры от зажжённых сигарет, химические пары в воздухе или во влажных помещениях, например, в ванной комнате.
- Не используйте эти силиконовых продуктов, содержащих в комнате, где установлен прибор.
- Только авторизированный сервисный центр Sharp должен производить обслуживание этого ионного генератора Plasmacluster. Свяжитесь с ближайшим сервисным центром при возникновении проблем, необходимости настройки или ремонта.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими возможностями, способностями восприятия и с недостаточными знаниями, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром или им даются указания по пользованию прибором со стороны человека, ответственного за их безопасность.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы они ни в коем случае не играли с прибором.
- Не садитесь и не облокачивайтесь на устройство, это может вызвать травмы или неприятности.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

- НЕ блокируйте отверстия забора/выхода воздуха.
- НЕ эксплуатируйте данное устройство вблизи или на источниках тепла, например печах или нагревателях, или в местах, где на устройство может воздействовать пар.
- Эксплуатируйте устройство только в вертикальном положении.
  Всегда вытаскивайте вилку из розетки перед обслуживанием устройства.
- Протирайте корпус исключительно мягкой тканью. В противном случае поверхность устройства может повредиться или треснуть.
- Держите устройство подальше от воды.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ:

- При использовании устройства, помещайте его, как минимум, на расстоянии 2 м от других устройств, генерирующих электрические волны, таких как телевизоры или радиоприемники, во избежание электрических помех.
- Не используйте устройство во влажных местах и в местах с резкими перепадами температуры. Соответствующие для работы условия: когда температура в помещении 0 ~ 35ºC.
- Не ставьте в местах выбросов масляного дыма и жира. В результате поверхность устройства может треснуть.

ПРИМЕЧАНИЕ - ТВ и радиопомехи:

Если ионный генератор Plasmacluster вызывает помехи при приёме теле- или радиосигналов, постарайтесь исправить ситуацию, приняв следующие меры:

- Перенаправьте или переместите приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между данным устройством и теле/радиоприемником.
- Подключите устройство к розетке в другой цепи, не той, к которой подключен теле/радиоприемник.
- Проконсультируйтесь у дилера или опытного теле/радиотехника.

НАЗВАНИЯ УЗЛОВ

Заслонки (Отверстие выхода воздуха с ионами Plasmacluster)
Поток ионов Plasmacluster в высокой концентрации направлен из заслонок. (Ничего не помещайте перед устройством.)

Блок Plasmacluster ионного генератора (внутри)
Пожалуйста, открывайте крышку только при замене блока Plasmacluster. (См. стр. R-9)

Шнур питания

Вилка

Фильтр (Отверстие забора воздуха)
*Обязательно очистите фильтр, если горит индикатор очистки фильтра.
*Не закрывайте воздухозаборное отверстие и следите, чтобы туда не попадали посторонние предметы.

ДИСПЛЕЙ

FILTER CLEAN
UNIT REPLACE
FILTER UNIT RESET (Press 3sec.)
MODE
OFF ON AUTO RESTART

Индикатор ОЧИСТКИ ФИЛЬТРА (желтый)

Индикатор ЗАМЕНЫ БЛОКА (красный)

Индикатор скорости вентилятора (голубой)
- **ВЫСОКИЙ**
- **СРЕДНИЙ**
- **НИЗКИЙ**

Операционная кнопка

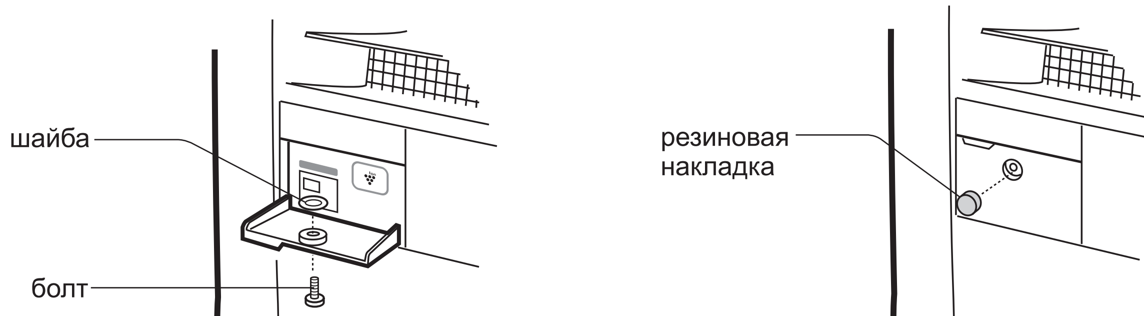
Кнопка СБРОСА ИНДИКАТОРА ЗАМЕНЫ БЛОКА
Используйте эту кнопку в течение 3 секунд, когда меняете блок Plasmacluster. Не нажимайте ее в других случаях.

Кнопка СБРОСА ИНДИКАТОРА ОЧИСТКИ ФИЛЬТРА
После чистки фильтра подключите сетевой шнур и удерживайте нажатой кнопку СБРОСА ИНДИКАТОРА ОЧИСТКИ ФИЛЬТРА в течение 3 секунд.

Переключатель АВТО ПЕРЕЗАПУСК

ЗАКРЕПИТЕ РАБОЧУЮ КРЫШКУ БОЛТОМ

Если необходимо, рабочую крышку можно закрепить дополнительным болтом.

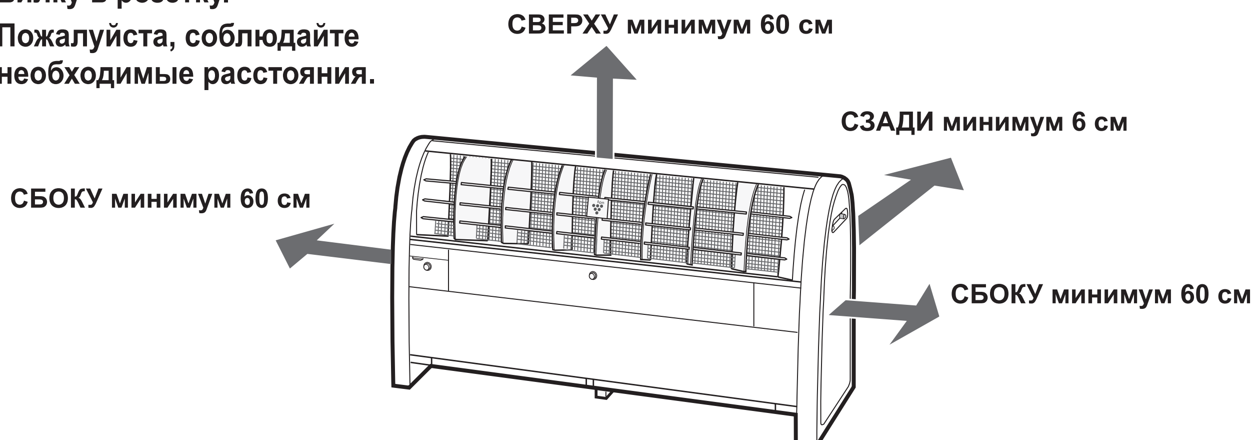


РУССКИЙ

УСТАНОВКА

Поместите основной блок на ровную устойчивую поверхность в помещении и вставьте вилку в розетку.

Пожалуйста, соблюдайте необходимые расстояния.



Руководство по установке

- Чтобы обеспечить надлежащую работу устройства, ничего не помещайте перед ним.
- Чтобы обеспечить надлежащую работу устройства, не закрывайте воздухозаборное отверстие и следите, чтобы туда не попадали посторонние предметы.
- Если необходимо, устройство может быть закреплено на стене с помощью крепежных деталей, которые идут в комплекте, или с помощью анкерного болта (приобретается дополнительно). См. стр. R-5. Крепление с помощью крепежных деталей, которые идут в комплекте, или с помощью анкерного болта см. стр. R-5.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ нижеперечисленные изделия вблизи устройства.
Продукты, содержащие силикон*

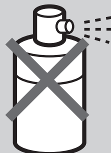
СПРЕИ



ВОСК



ПЕСТИЦИДЫ



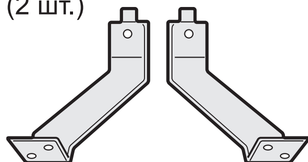
* Средства по уходу за волосами, косметические средства, водоотталкивающие спреи, очистители стекол, полироли и воск.

АКСЕССУАРЫ

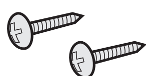
- **Руководство по эксплуатации**
- **Монтажный набор**
- **Крепежный набор**

Монтажный набор
(для крепления основного блока к стене)

монтажный кронштейн (2 шт.)

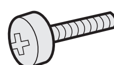


шуруп (2 шт.)

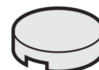


Крепежный набор для рабочей крышки

болт (1 шт.)



резиновая накладка (1 шт.)



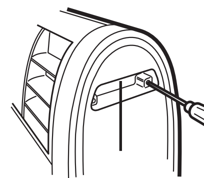
шайба (1 шт.)



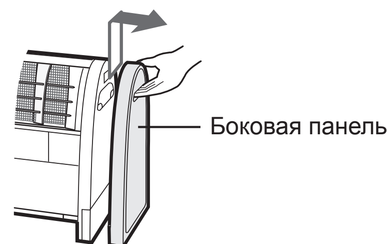
* Анкерный болт, гайка, шайба и шурупы для крепления к стене приобретаются дополнительно.

КАК УСТАНОВИТЬ БЛОК

1 Выкрутите болты, как показано на рисунке (по 2 болта с обеих сторон).



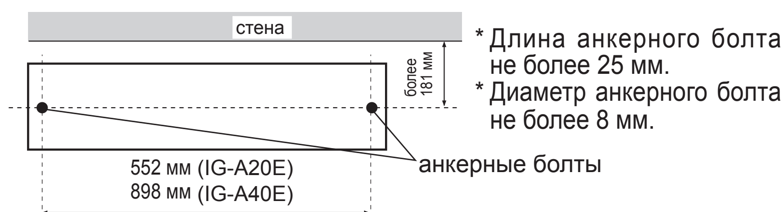
2 Приподнимите Боковую панель и снимите ее.



3

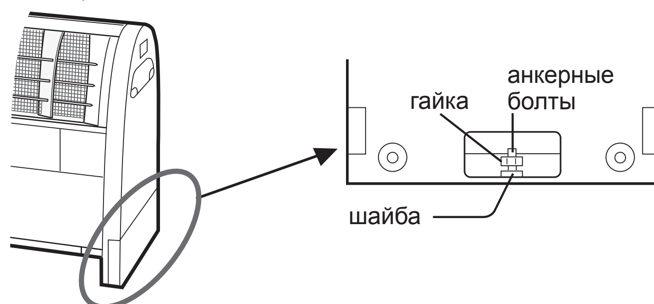
Крепление устройства к полу анкерными болтами.

Отметьте места расположения анкерных болтов и прикрутите их к полу.



* Длина анкерного болта не более 25 мм.
* Диаметр анкерного болта не более 8 мм.

Установите устройство с помощью анкерных болтов, надежно затяните их с шайбой и гайкой.

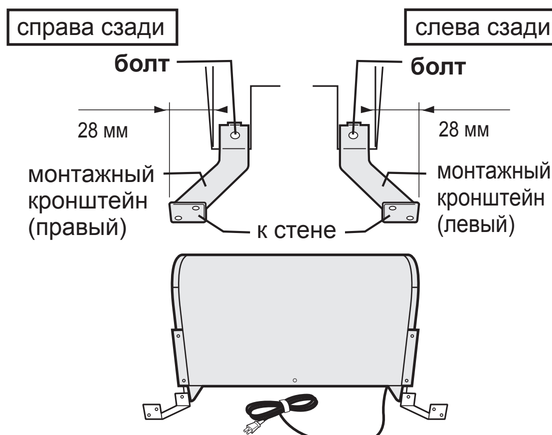


Крепление устройства к стене монтажными кронштейнами.

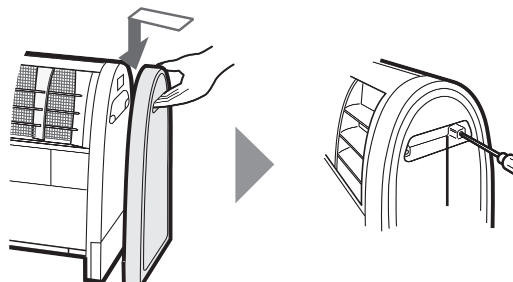
Закрепите монтажные кронштейны на основном блоке болтами (Справа и слева, 2 шт.)
Монтажные кронштейны и шурупы входят в комплект аксессуаров (2 кронштейна, 2 шурупа).

Шурупы следует надежно затянуть.

* В зависимости от материала стены, оно не может быть в состоянии затянуть.



4 Приложите Боковую панель на место и закрепите болтами с обеих сторон, как показано на рисунке.



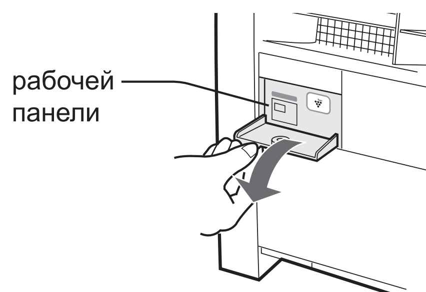
РУССКИЙ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

*Это руководство по эксплуатации IG-A40E.
Этим руководством можно пользоваться при эксплуатации IG-A20E.

Откройте крышку рабочей панели.

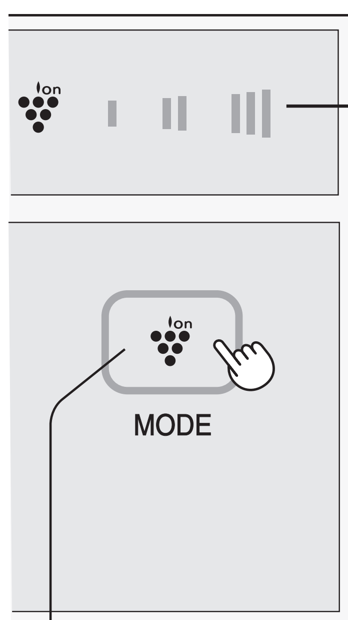
Если крышка крепится болтом, снимите резиновую накладку, выкрутите болт, затем нажмите на пластиковый выступ, чтобы открыть крышку рабочей панели.



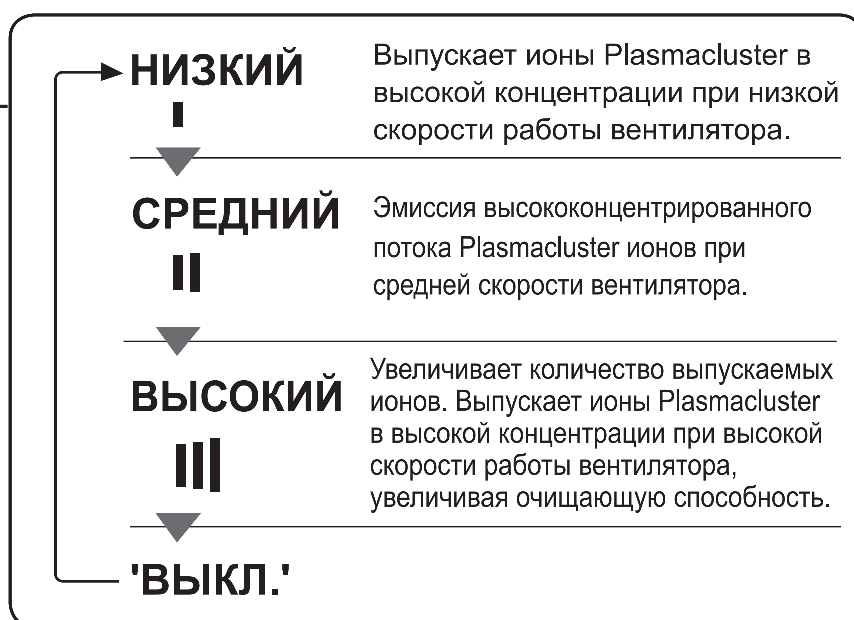
Закрепите крышку рабочей панели.

Если необходимо, прикрутите крышку болтом с шайбой и закройте резиновой накладкой.
(См. стр. R-3)

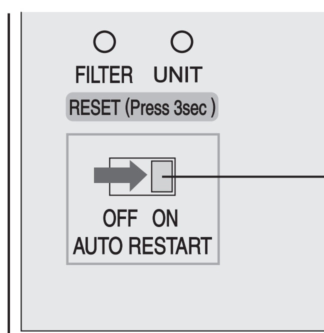
Нажмите операционную кнопку, чтобы выбрать нужный режим.



Операционная кнопка



АВТО ПЕРЕЗАПУСК



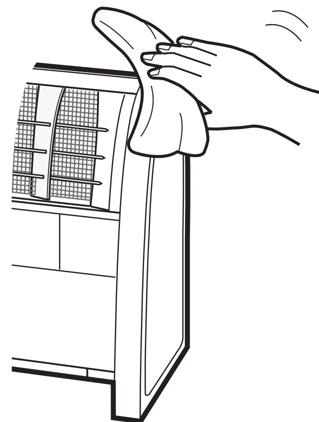
Переключатель АВТО ПЕРЕЗАПУСК

Если переключатель АВТО ПЕРЕЗАПУСК установлен в положение "ВКЛ.", и затем устройство было отключено от сети, или произошел сбой с питанием, после восстановления питания блок автоматически начнет работать с опциями, которые были установлены до этого.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
При обслуживании или уходе за устройством обязательно отключите сетевой шнур и никогда не вставляйте вилку в розетку влажными руками.
Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию из-за короткого замыкания.

Основной блок



Каждый месяц или, если необходимо, чаще.

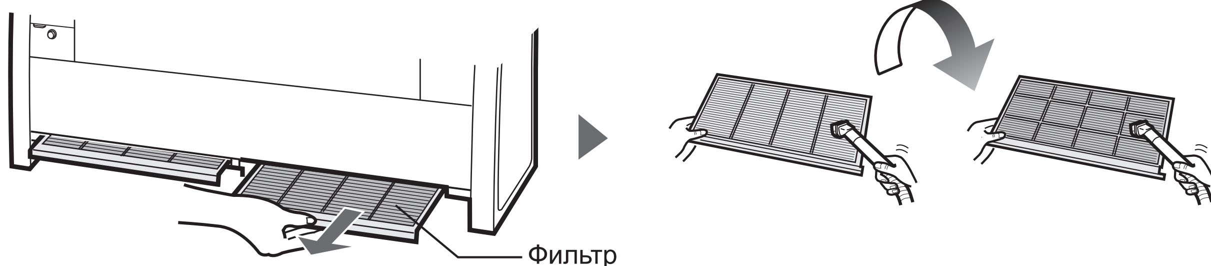
Вытрите сухой мягкой тканью.

<Для удаления трудноудаляемых пятен>
Используйте воду и мягкое моющее средство.
Затем вытрите влажной тканью.
Обязательно насухо вытрите основной блок.

Фильтр

Каждые 2 недели или, если необходимо, чаще.

Индикатор ОЧИСТКИ ФИЛЬТРА загорится прибл. через 1 месяц (прибл. 720 ч), если устройство эксплуатировалось 24 часа в день.
Извлеките фильтр из основания главного блока и удалите пыль с помощью пылесоса или подобного устройства.



IG-A20E Фильтр 1 шт.
IG-A40E Фильтр 2 шт.

* Фильтр предназначен для многоразового использования, его нужно часто очищать.

• Если фильтр сильно загрязнен, пожалуйста, промойте его водой или мягким кухонным моющим средством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Не трите фильтр твердой губкой и не сгибайте его, когда моете.
• Не сушите фильтры под прямыми солнечными лучами или около плиты.

Кнопка СБРОСА ИНДИКАТОРА ОЧИСТКИ ФИЛЬТРА
После чистки фильтра подключите сетевой шнур и удерживайте нажатой кнопку СБРОСА ИНДИКАТОРА ОЧИСТКИ ФИЛЬТРА в течение 3 секунд.

РУССКИЙ

ЗАМЕНА БЛОКА PLASMACLUSTER ИОННОГО ГЕНЕРАТОРА

Чтобы Plasmacluster ионы испускались равномерно и постоянно, ионный генератор Plasmacluster должен работать регулярно.

Время работы	Состояние индикатора	Сообщение
В начале эксплуатации	Горит (голубой) FILTER CLEAN, UNIT REPLACE, ion	Работать нормально
прибл. 2 года (прибл. 17,500 часов)	мигает (красный), Горит (голубой) FILTER CLEAN, UNIT REPLACE, ion	Требует замены
прибл. 2 года и 2 месяца (прибл. 19,000 часов)	мигает чаще (красный) FILTER CLEAN, UNIT REPLACE, ion	• Не работает • Замените блок Plasmacluster ионного генератора

Plasmacluster ионы не генерируются.	мигает (красный), мигает (голубой) FILTER CLEAN, UNIT REPLACE, ion	Ошибка*

*На срок службы ионного генератора Plasmacluster влияют условия эксплуатации. Ионный генератор Plasmacluster может перестать работать раньше обозначенного срока. В этом случае нажмите Операционную кнопку еще раз и запустите работу устройства. Если это не помогло, замените блок Plasmacluster ионного генератора.

Замена блока Plasmacluster ионного генератора

Блок Plasmacluster ионного генератора	
Модель №	IZ-CA40E (Для IG-A40E) IZ-CA20E (Для IG-A20E)

<Утилизация>

Пожалуйста, утилизируйте отработавший Блок Plasmacluster ионного генератора согласно местному законодательству и правилам.

-материалы-

- Корпус: акрилонитрил бутадиен стирол (ABS)
- Блок: полиэтилентерефталат (PBT), электрические детали.

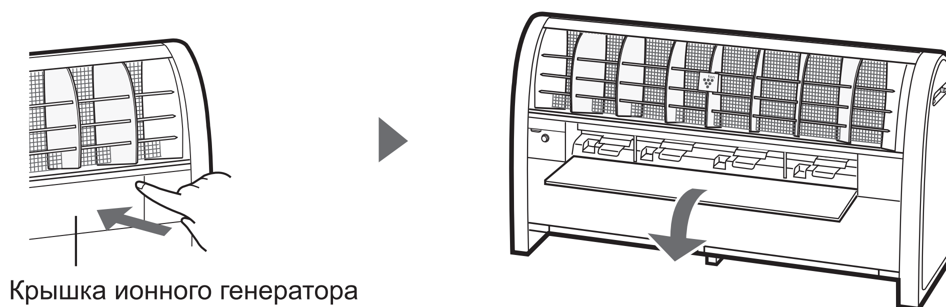
КАК ЗАМЕНИТЬ БЛОК PLASMACLUSTER ИОННОГО ГЕНЕРАТОРА

*** При замене блока Plasmacluster ионного генератора обязательно выключите основной блок, отключите сетевой шнур и никогда не вставляйте вилку в розетку влажными руками.**

1 Снимите резиновую накладку и выкрутите центральный болт на крышке ионного генератора.



2 Надавите на оба угла крышки ионного генератора и откройте ее.
(только для IG-A40E)



(см. следующую стр.)

РУССКИЙ

КАК ЗАМЕНИТЬ БЛОК PLASMACLUSTER ИОННОГО ГЕНЕРАТОРА

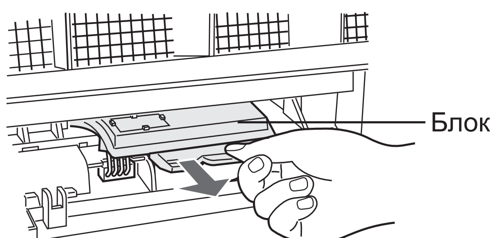
3

①



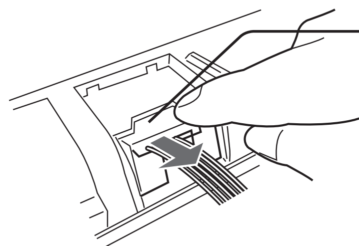
Поднимите рычаг и освободите его.

②



Потяните рычаг вперед и вытащите блок Plasmacluster.

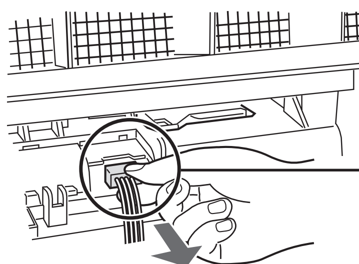
③



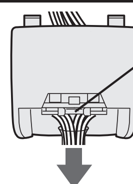
Снимите крышку коннектора.

(только для IG-A40E: 4 шт.)

④

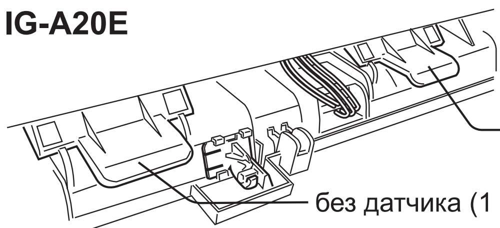


Отсоедините коннектор блока Plasmacluster.

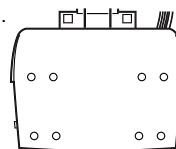


Надавите и освободите коннектор, вынимайте коннектор по направлению стрелки.

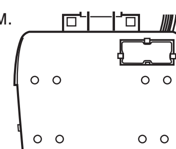
⑤ **IG-A20E**



Блок Plasmacluster без датчика.
IG-A20E : 1 шт.
IG-A40E : 3 шт.



Блок Plasmacluster с датчиком.
IG-A20E : 1 шт.
IG-A40E : 1 шт.

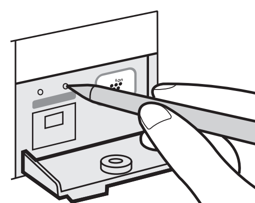


IG-A40E



Кнопка СБРОСА для Блока Plasmacluster.

После замены блока Plasmacluster подключите сетевой шнур и удерживайте нажатой кнопку СБРОСА ИНДИКАТОРА ЗАМЕНЫ БЛОКА Plasmacluster в течение 3 секунд.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	IG-A20E			IG-A40E		
Электропитание	220-240В 50/60Гц					
Настройка скорости вентилятора	ВЫСОКИЙ	СРЕДНИЙ	НИЗКИЙ	ВЫСОКИЙ	СРЕДНИЙ	НИЗКИЙ
Потребляемая мощность (Вт)	22	14	9	39	20	10
Объем обрабатываемого воздуха (м³/час)	468	390	306	840	648	510
Рекомендуемая площадь помещения (м²)*1	23			50		
Концентрация ионов (ион/см³)*2	25,000	12,000	7,000	25,000	12,000	7,000
Длина шнура питания (м)	2,0					
Размеры (мм)	594(Ш)×230(Г)×480(В)			940(Ш)×230(Г)×480(В)		
Масса (кг)	10,5			15,0		

*1 Площадь контрольного помещения, для которой плотность находящихся в воздухе ионов составляет приблизительно 25 000 ионов/см³, при измерении в точке около центра помещения (на высоте прибл. 1,2 м. от пола), во время работы в режиме ВЫСОКИЙ, когда основной блок размещен около стены.

*2 Количество ионов в см³ воздуха измеряется в центре помещения (на высоте прибл. 1,2 м. от пола), во время работы в каждом из режимов, когда основной блок размещен около стены.

• Количество ионов будет меняться в зависимости от условий помещения и режима работы основного блока.

Режим ожидания

В режиме ожидания, когда устройство подключено к сети, оно потребляет 0,8 Вт, чтобы управлять электрическими схемами.

Для экономии энергии, вытащите вилку из розетки, когда устройство не эксплуатируется.

РУССКИЙ

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, прочтите информацию по УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, быть может, проблема не в поломке устройства.

Проблема	УСТРАНЕНИЕ
Ионный генератор Plasmacluster не работает.	Убедитесь, что устройство подключено к сети.
мигает чаще (красный) FILTER CLEAN UNIT REPLACE Ion	Прибл. 2 года и 2 месяца (прибл. 19 000 часов) в эксплуатации. Замените блок Plasmacluster ионного генератора на новый. См. стр. R-8,9,10.
мигает (красный) мигает (голубой) FILTER CLEAN UNIT REPLACE Ion	Plasmacluster ионы не генерируются. Нажмите операционную кнопку для запуска работы устройства. Если все индикаторы мигают, замените блок Plasmacluster ионного генератора на новый. См. стр. R-8,9,10. • Быть может фильтры засорились, прочистите их.
мигает (голубой) FILTER CLEAN UNIT REPLACE Ion мигает (голубой) FILTER CLEAN UNIT REPLACE Ion	Выход из строя Отключите устройство и свяжитесь с магазином, где вы его покупали, или с сервисным центром Sharp.
Выходящий воздух имеет запах.	Ионный генератор Plasmacluster выделяет небольшое количество озона, который может издавать запах. Это не опасно для здоровья.
Из устройства слышится щелкающий или тикающий звук во время работы Ионного генератора Plasmacluster.	Из устройства слышится щелкающий или тикающий звук во время работы Ионного генератора Plasmacluster. Громкость звуков может меняться в зависимости от влажности помещения, но результат тот же. Переставьте Ионный генератор Plasmacluster в другое место, если необходимо.
Горит (желтый) FILTER CLEAN UNIT REPLACE Ion	Время чистить фильтр. См. стр. R-7. После чистки фильтра удерживайте нажатой кнопку СБРОСА ИНДИКАТОРА ЗАМЕНЫ ФИЛЬТРА в течение 3 секунд.
Слышится прерывистый шум. Уменьшился поток воздуха.	Фильтр засорился. Очистите фильтр. После чистки фильтра удерживайте нажатой кнопку СБРОСА ИНДИКАТОРА ЗАМЕНЫ ФИЛЬТРА в течение 3 секунд.



Внимание! Ваше изделие помечено таким символом. Это означает, что старые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с общими бытовыми отходами - для них существует отдельная система сбора отходов.

A. Информация по утилизации для пользователей (в домашнем хозяйстве)

1. В Европейском Союзе

Внимание! Запрещается утилизовать данное изделие вместе с бытовым мусором!

Бывшие в употреблении электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно в соответствии с законодательством, согласно которому для их переработки, восстановления и повторного использования установлен соответствующий порядок.

После реализации государствами-членами ЕС частные хозяйства на их территории могут возвращать свои старые электрические и электронные приборы в указанные пункты сбора бесплатно*.
В некоторых странах* местное предприятие розничной торговли также может бесплатно принять ваше старое изделие, если вы покупаете новый сравнимый прибор. *) За дополнительной информацией обращайтесь в местные органы управления.

Если в вашем старом электрическом или электронном приборе использовались батарейки или аккумуляторы, предварительно утилизируйте их отдельно в соответствии с местными требованиями.

Утилизируя данное изделие в установленном порядке, вы помогаете обеспечить необходимую переработку, восстановление и повторное использование отходов и тем самым предотвратить возможные неблагоприятные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы возникнуть из-за ненадлежащего удаления в отходы.

2. В других странах за пределами ЕС

Если вы хотите утилизовать данное изделие, обратитесь в местные органы управления и попросите проконсультировать вас по вопросам утилизации.

Для Швейцарии: Старый электрический или электронный прибор можно бесплатно вернуть дилеру, даже если вы не покупаете новое изделие. Информация о дополнительных пунктах сбора приводится на домашней странице www.swico.ch или www.sens.ch.

B. Информация по утилизации для коммерческих пользователей

1. В Европейском Союзе

Если изделие используется для коммерческих целей и вы хотите от него избавиться:

Обратитесь к своему дилеру компании SHARP, который проинформирует вас о порядке возврата изделия. С вас могут быть взысканы затраты по возврату и утилизации. Небольшие изделия (и в небольшом количестве) могут быть приняты вашими местными пунктами сбора.

Для Испании: Для возврата вашего старого изделия обратитесь к представителю существующей системы сбора отходов или в местные органы управления.

2. В других странах за пределами ЕС

Если вы хотите утилизовать данное изделие, обратитесь в местные органы управления и попросите проконсультировать вас по вопросам утилизации.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ



Ионный генератор

Модель IG-A20E
IG-A40E

Сертифицирован органом
по сертификации
бытовой электротехники ТЕСТБЭТ

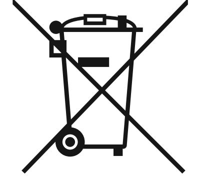
Модель: **IG-A20E** **IG-A40E** соответствует требованиям нормативных документов:	По безопасности ГОСТ Р МЭК 335-2-65-96 По ЭМС ГОСТ Р 51318.14.1-2006 ГОСТ Р 51318.14.2-2006 ГОСТ Р 51317.3.2-2006 ГОСТ Р 51317.3.3-99

Сведения о торговых марках
Все торговые марки и копирайты, упоминаемые в настоящем руководстве, принадлежат соответствующим владельцам авторских прав.

Страна–изготовитель: Произведено в Китае
Фирма–изготовитель: Шарп Корпорейшн
Юридический адрес изготовителя:
22–22 Нагайке–чо, Абено–ку,
Осака 545–8522, Япония

Импортер: ООО «Шарп Электроникс Раша»
Адрес: Россия, 119017, Москва, ул. Большая, Ордынка, 40/4
Телефон: +7-495-411-8777

Во исолнение Статьи 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителей”, а также Указа Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 г. устанавливается срок службы данной модели – 7 лет с момента производства при условии использования в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.



تنبيه: يحمل جهازك هذا العلامة. تعني هذه العلامة أن المنتجات الكهربائية المستعملة لا يتوجب أن يتم التخلص منها مع المخلفات المنزلية الأخرى. هنالك نظام محدد و منفصل للتخلص من هذه المنتجات.

A. معلومات حول طريقة التخلص السليمة من الجهاز (الإستخدام المنزلي)

١. في دول الإتحاد الأوروبي

تنبيه: إذا أردت التخلص من هذا الجهاز، الرجاء عدم رميه في مكب النفايات العادي!

إن الأجهزة الكهربائية و الإلكترونية يجب أن تعامل بشكل منفصل حسب القوانين التي تضمن المعالجة السليمة و إعادة التدوير. حسب تعليمات البلدان الأعضاء، يتوجب على مستخدمي الأجهزة الإلكترونية و الكهربائية منزلياً أن يعيدوا تلك الأجهزة المستخدمة إلى مرافق و جهات التجميع معينة دون أية رسوم*. في بعض البلدان* قد يسترجع الوكيل المحلي المعتمد الجهاز المستخدم القديم دون أية رسوم إذا ما قمت بشراء آخر جديد.* الرجاء الإتصال بالهيئة المحلية لمزيد من المعلومات.

إذا كان جهازك الكهربائي أو الإلكتروني يحوي بطاريات أو بطاريات تخزين، تخلص منها أولاً حسب اللوائح المحلية.

تخلصك من هذا الجهاز بالطريقة الصحيحة سيضمن سلوك النفايات المسلك الصحيح للمعالجة و إعادة التدوير و بالتالي حماية البيئة و صحة الإنسان و التي قد تصبح مهددة بالتخلص الغير سليم من النفايات.

٢. البلدان الأخرى خارج الإتحاد الأوروبي

إذا كنت تنوي التخلص من هذا الجهاز، الرجاء الإتصال بالهيئات المحلية المختصة و استفسر عن الطريقة الصحيحة لذلك.

خاص بسويسرا: يمكن إعادة الأجهزة الإلكترونية و الكهربائية إلى وكيل المبيعات، حتى و إن لم يتم شراء منتج جديد. نقاط تجميع أخرى مدرجة في هذا الموقع www.swico.ch أو www.sens.ch

B. معلومات حول طريقة التخلص السليمة من الجهاز (الإستخدام في مواقع العمل و المكاتب)

١. في دول الاتحاد الأوروبي

إذا كنت تستخدم هذا الجهاز في مواقع العمل أو المكاتب:

الرجاء الإتصال بوكيل شارب الذي سيزودك بالمعلومات المطلوبة لإرجاع الجهاز. قد يتم تحميلك المصاريف الخاصة بالإرجاع و إعادة التدوير. بالنسبة للمنتجات الصغيرة (و الكميات الصغيرة)، يمكنك أن ترجعها إلى نقاط التجميع المحلية.

خاص بأسبانيا: الرجاء الإتصال بمؤسسة التجميع الخاصة أو الهيئة المحلية الخاصة بالتجميع لتسليمها الأجهزة المستعملة.

٢. البلدان الأخرى خارج الإتحاد الأوروبي

إذا كنت تنوي التخلص من هذا الجهاز، الرجاء الإتصال بالهيئات المحلية المختصة و استفسر عن الطريقة الصحيحة لذلك.

الكشف عن المشاكل

قبل الإتصال بخدمة الصيانة، الرجاء مراجعة اللائحة أدناه، لأن المشكلة قد لا تكون خللاً في الوحدة.

المشكلة	ما الخطوات الواجب اتباعها
مولد أيونات بلازماكلستر لا يعمل.	تأكد من توصيل المقبس.
وميض أسرع (أحمر) FILTER CLEAN UNIT REPLACE	انقضى حوالي شهرين (حوالي ١٩٠٠٠ ساعة). استبدل وحدة توليد أيونات بلازماكلستر بأخرى جديدة.راجع ص A-8، 9، 10.
وميض (أحمر) وميض (أزرق) FILTER CLEAN UNIT REPLACE	لا يتم إطلاق أيونات بلازماكلستر. إضغط زر التشغيل مرة أخرى لإعادة التشغيل. إذا ما استمرت جميع الأضواء بالوميض، استبدل وحدة توليد أيونات بلازماكلستر بأخرى جديدة. راجع ص A-8، 9، 10. • قد يؤدي إلى سد الفلتر، قم بتنظيف الفلتر.
وميض (أزرق) FILTER CLEAN UNIT REPLACE وميض (أزرق) FILTER CLEAN UNIT REPLACE	إخفاق إنزع المقبس من مصدر التيار وراجع المحل التجاري الذي اشتريت منه الجهاز أو مركز خدمة شارب.
تصدر روائح كريهة من الهواء الخارج من الجهاز.	قد ينبعث من مولد أيونات بلازماكلستر آثار بسيطة من غاز الأوزون و التي قد تصدر روائح كريهة. هذا غير مضر للصحة.
يصدر صوت طقطقة أو تكتكة من الجهاز أثناء تشغيل مولد أيونات البلازماكلستر.	سيتغير مستوى الصوت ارتفاعاً أو انخفاضاً تبعاً لرطوبة الغرفة، ولكن فعالية الجهاز ستبقى على حالها. قم بتغيير موضع مولد أيونات بلازماكلستر إذا لزم الأمر.
الإضاءة (صفراء) FILTER CLEAN UNIT REPLACE	وقت تنظيف الفلتر.راجع ص A -7. بعد تنظيف الفلتر، اضغط زر إعادة ضبط الفلتر لمدة ٣ ثوان.
يسمع صوت متقطع. يزداد تدفق الهواء.	الفلتر يصبح متسخاً. قم بتنظيف الفلتر. بعد تنظيف الفلتر، اضغط زر إعادة ضبط الفلتر لمدة ٣ ثوان.

المواصفات

الموديل	IG-A20E			IG-A40E		
مصدر التيار الكهربائي	٢٢٠-٢٤٠ فولت، ٥٠/٦٠ هرتز					
سرعة المروحة	عالي	متوسط	منخفض	عالي	متوسط	منخفض
معدل استهلاك الطاقة (واط)	٢٢	١٤	٩	٣٩	٢٠	١٠
مستوى ضوضاء التشغيل (ديسيبل)	٤٥	٤٠	٣٤	٤٧	٤٠	٣٤
حجم الهواء الجاري (م^{٣}/دقيقة)	٤٦٨	٣٩٠	٣٠٦	٨٤٠	٦٤٨	٥١٠
مساحة الأرضية الملائمة (م^{٢})*١	٢٣			٥٠		
كثافة الأيونات (أيون/سم^{٣})*٢	٢٥٠٠٠	١٢٠٠٠	٧٠٠٠	٢٥٠٠٠	١٢٠٠٠	٧٠٠٠
طول السلك الكهربائي (م)	٢,٠					
الأبعاد الخارجية (م)	٥٩٤ (عرض) × ٤٨٠ (عمق) × ٢٣٠ (ارتفاع)			٩٤٠ (عرض) × ٤٨٠ (عمق) × ٢٣٠ (ارتفاع)		
الوزن (كجم)	١٠,٥			١٥,٠		

*١ مساحة الأرضية المستهدفة التي يمكن فيها قياس كثافة الأيونات المنبعثة والمحمولة في الهواء مقدرة بحوالي ٢٥٠٠٠ أيون/سم^{٣} في نقطة بالقرب من مركز الغرفة (على ارتفاع حوالي ١,٢ م من الأرضية). خلال التشغيل على النمط العالي عند وضع الجهاز الرئيسي بالقرب من الجدار.

*٢ يتم إطلاق الأيونات. مقاسة لكل سم^{٣}، في الهواء بجانب مركز الغرفة (على ارتفاع ١,٢ م تقريباً من الأرضية) خلال التشغيل على كل تهيئة تيار هوائي عند وضع الجهاز الرئيسي بجانب الجدار.

- يختلف عدد الأيونات تبعاً لظروف الغرفة و نمط التشغيل المختار على الجهاز الرئيسي.

طاقة وضع الاستعداد

لتشغيل الدوائر الكهربائية أثناء إدخال مقبس التيار في المخرج الجداري، يستهلك هذا المنتج حوالي ٠,٨ واط من الطاقة الاحتياطية.

لتوفير الطاقة، قم بفصل مقبس سلك التيار عندما لا تستعمل الوحدة.

كيفية استبدال وحدة توليد أيونات بلازماكلستر

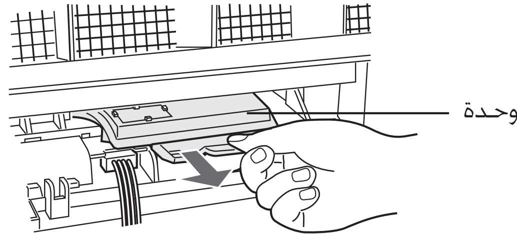
٣

① **اسحب الذراع للأعلى باتجاه السهم لفك القفل.**



---

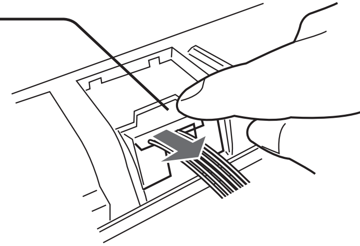
② **اسحب الذراع باتجاه السهم وقم بإخراج وحدة توليد أيونات بلازماكلستر.**



---

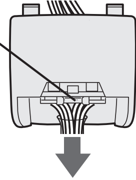
③ **انزع غطاء الموصل.**

(الموديل IG-A40E فقط : ٤ قطع)



---

④ **قم بفصل موصل وحدة توليد أيونات بلازماكلستر.**

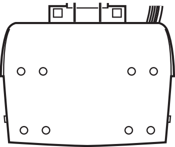


ادفع الموصل وقم بفك قفله، قم بإخراج الموصل باتجاه السهم.

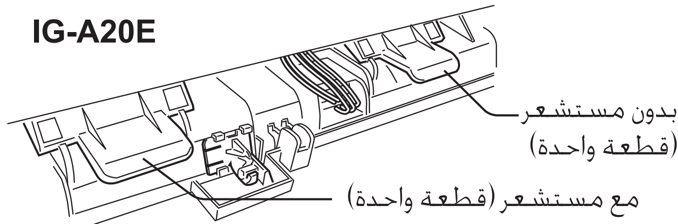
---

⑤

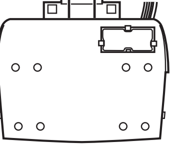
وحدة توليد أيونات بلازماكلستر بدون مستشعر.
الموديل IG-A20E: قطعة واحدة
الموديل IG-A40E: ٣ قطع



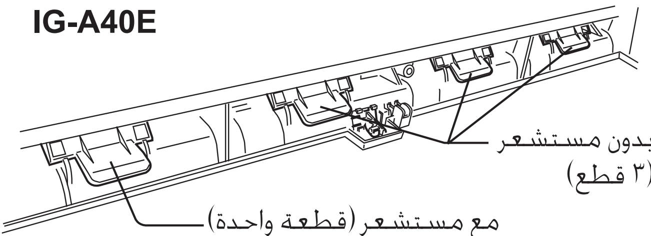
IG-A20E

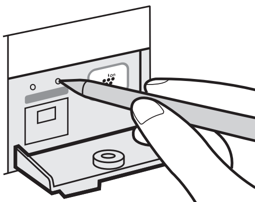


وحدة توليد أيونات بلازماكلستر مع مستشعر.
الموديل IG-A20E: قطعة واحدة
الموديل IG-A40E: قطعة واحدة



IG-A40E





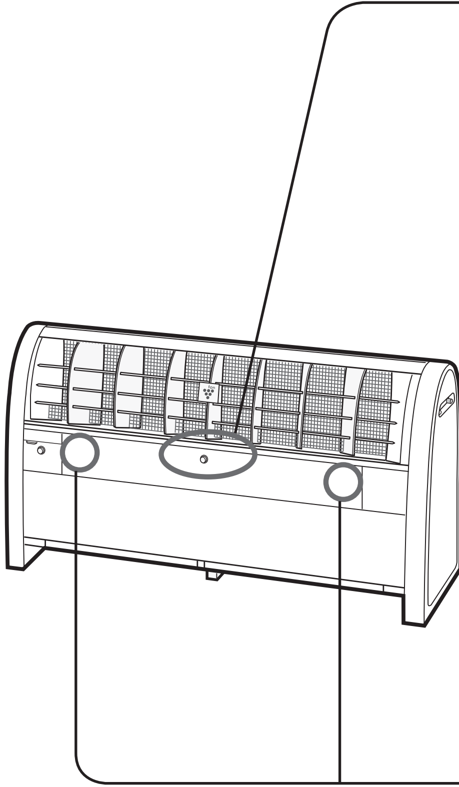
زر إعادة الضبط لوحدة توليد أيونات بلازماكلستر

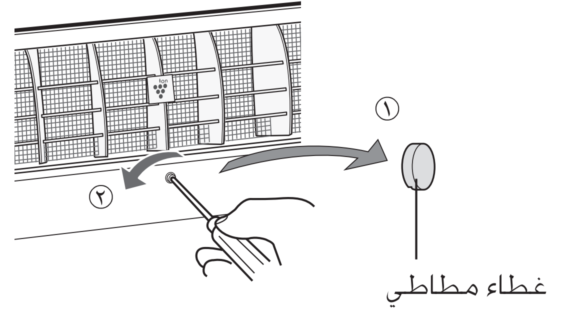
بعد استبدال وحدة توليد أيونات بلازماكلستر، قم بإدخال المقبس واضغط زر إعادة ضبط الوحدة لمدة ٣ ثوانٍ.

كيفية استبدال وحدة توليد أيونات بلازماكلستر

* عند استبدال وحدة توليد أيونات بلازماكلستر، تأكد من إيقاف الجهاز الرئيسي عن العمل و فصل سلك التوصيل الكهربائي وعدم ملامسة المقبس بيدين مبلولتين.

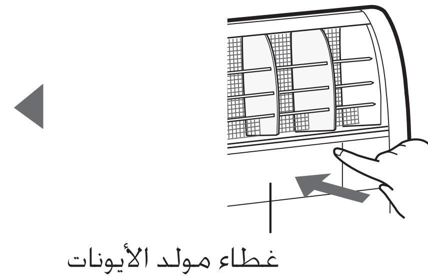
١ انزع الغطاء المطاطي وقم بفك البرغي الأوسط من غطاء مولد الأيونات.

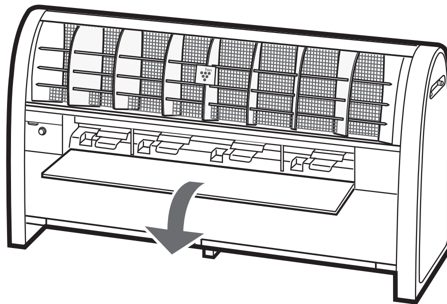




٢ ادفع كلا زاويتي غطاء مولد الأيونات وافتحه.

(الموديل IG-A40E فقط)





(راجع إلى الصفحة التالية)

عربي

استبدال وحدة توليد أيونات بلازماكلستر

من الضروري استبدال وحدة توليد أيونات بلازماكلستر بشكل دوري لتقوم الوحدة بإطلاق أيونات بلازماكلستر. سيضيء ضوء مؤشر استبدال الوحدة كإشعار بوجوب الاستبدال.

الوقت المنقضي	شاشة العرض	الرسالة
بداية الإستعمال.	الاضاءة (زرقاء) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I II III	قم بتشغيله بشكل طبيعي
بعد حوالي سنتين. (حوالي ١٧٥٠٠ ساعة)	الوميض (أحمر) · الاضاءة (زرقاء) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I II III	يقترح استبدال وحدة توليد أيونات بلازماكلستر.
بعد حوالي سنتين وشهرين. (حوالي ١٩٠٠٠ ساعة)	الوميض أسرع (أحمر) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I II III	• توقف الجهاز عن العمل. • قم باستبدالوحدة توليد أيونات بلازماكلستر.

لا يتم إطلاق أيونات بلازماكلستر.	الوميض (أحمر) · الوميض (أزرق) FILTER CLEAN · UNIT REPLACE · Ion · I II III	خطأ*

*تؤثر البيئة التي يعمل فيها الجهاز على العمر الافتراضي لمولد أيونات بلازماكلستر.
قد يتوقف مولد أيونات بلازماكلستر عن العمل قبل العمر الافتراضي المقدر.
في هذه الحالة، إضغط على زر التشغيل مرة أخرى لإعادة تشغيله.
في حال لم ينفع ذلك الإجراء، قم باستبدال وحدة توليد أيونات بلازما كلستر بأخرى جديدة.

وحدة توليد أيونات بلازماكلستر البديلة

وحدة توليد أيونات بلازما كلستر	
رقم الطراز	IZ-CA40E (للموديل IG-A40E) IZ-CA20E (للموديل IG-A20E)

<للتخلص من المنتج>

الرجاء التخلص من وحدة توليد أيونات بلازماكلستر المستعملة حسب القوانين و اللوائح المعمول بها محلياً.

-المواد-

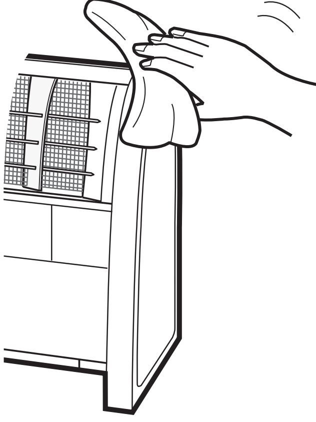
• الحافظة:أكريلونيتريل بوتادين ستيرين (ABS)
• الوحدة: بوليسترين تيريفثالايت (PBT)، أجزاء كهربائية.

العناية و الصيانة

تحذير:

عند تنظيف الجهاز، تأكد من فصله من التيار الكهربائي بنزع المقبس من مصدر الكهرباء، و لا تمسك المقبس أبداً بيدين مبلولتين.

قد تتسبب بصدمة كهربائية و/أو إصابة جسدية.



الجهاز الرئيسي

شهريا أو أكثر عند اللزوم.

إمسح بقطعة قماش جافة وناعمة.

<للأوساخ العنيدة>

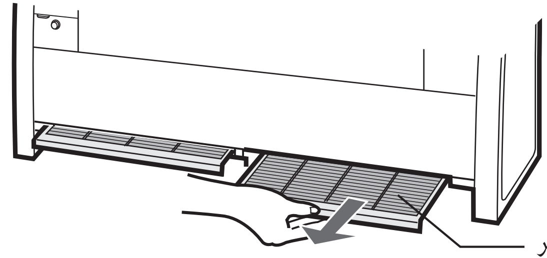
استخدم الماء و المنظفات المخففة.
وامسح بقطعة قماش مبللة.
تأكد من التنشيف.

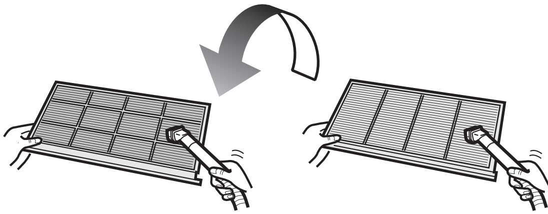
الفلتر

شهريا أو أكثر عند اللزوم.

سيضيء ضوء تنظيف الفلتر بعد حوالي شهر واحد (حوالي ٧٢٠ ساعة)، عندما يتم تشغيله لمدة ٢٤ ساعة في اليوم.

اسحب الفلتر للخارج من أسفل الجهاز الرئيسي وقم بإزالة الغبار باستعمال مكنسة كهربائية أو أداة مشابهة.





فلتر الموديل IG-A20E (قطعة واحدة)
فلتر الموديل IG-A40E (قطعتين)

* لا يعد الفلتر من المواد التي يمكن التخلص منها، نظفه باستمرار.

• عندما يكون الفلتر متسخاً كثيراً، يرجى غسله بالماء أو باستعمال محلول تنظيف معتدل.

تنبيه

• لا تعمد إلى فركه باستعمال اسفنجة خشنة ولا تعمد إلى ثنيه عند غسله.
• تجنب تجفيف الفلاتر خارج المنزل تحت ضوء الشمس أو استعماله بالقرب من الفرن.

زر إعادة ضبط الفلتر

بعد تنظيفه، قم بإدخال المقبس واضغط زر إعادة الضبط RESET لمدة ٣ ثوان.

التشغيل

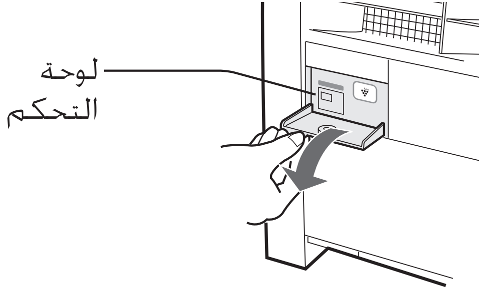
* كتيب تعليمات التشغيل هذا مبني على الموديل IG-A40E.
تعليمات التشغيل هي نفسها للموديل IG-A20E.

افتح غطاء لوحة التحكم.

في حال كان الغطاء مثبتًا بواسطة برغي، انزع الغطاء المطاطي والبرغي، وافتح غطاء لوحة التحكم.

قم بتثبيت غطاء لوحة التحكم.

كلما استدعت الضرورة، قم بتثبيت الغطاء بواسطة البرغي المرفق والفلكة وقم بتثبيت الغطاء المطاطي.
(الرجاء مراجعة صفحة A-3)



اضغط زر التشغيل لاختيار الوضع المفضل.

منخفض
I
إطلاق كثافة عالية من أيونات البلازماكلستر بهدوء.

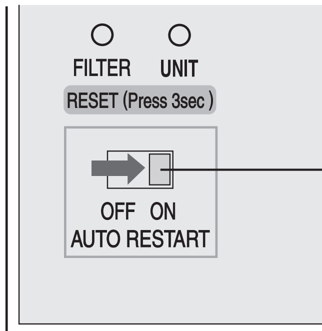
متوسط
II
يطلق أيونات البلازماكلستر عالية الكثافة على سرعة مروحة متوسطة.

عالي
III
زيادة كمية أيونات البلازماكلستر عالية الكثافة لزيادة سعة التنقية.

إيقاف التشغيل 'OFF'

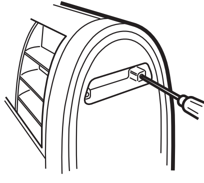
Ion
MODE
زر التشغيل

إعادة التشغيل التلقائي

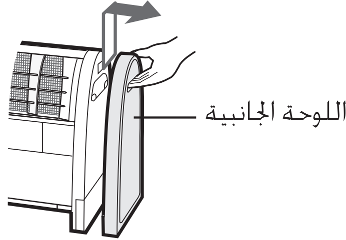


إذا تم ضبط مفتاح إعادة التشغيل التلقائي على تشغيل "ON" وتم فصل مقبس الجهاز بطريق الخطأ.
يتوقف القاطع الكهربائي إذا كان هناكٍ انقطاع في التيار. سيبدأ تشغيل الجهاز تلقائيا بالتهيئة السابقة التي تم إعادة التيار عليها.

كيفية تركيب الوحدة



١ قم بفك البراغي الملونة (قطعتين على كل جانب).



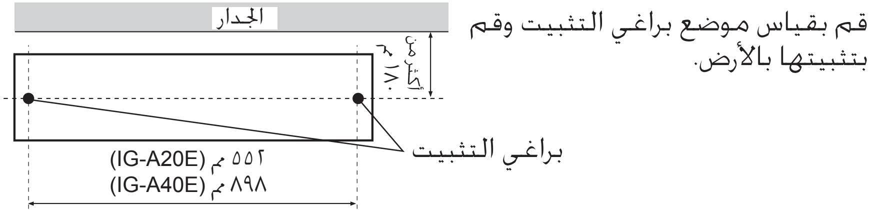
٢ ارفع اللوحة الجانبية للأعلى وقم بإزالتها للخارج.

عربي

٣

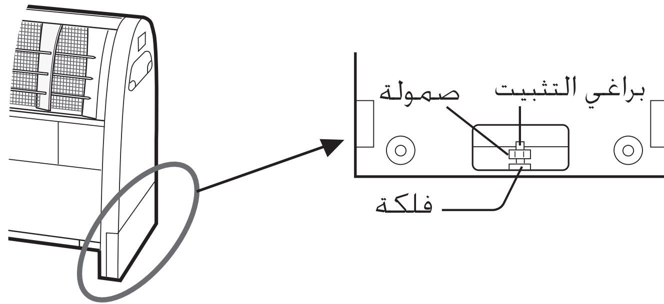
في حال تثبيت الجهاز الرئيسي على الأرض بواسطة براغي التثبيت.

قم بقياس موضع براغي التثبيت وقم بتثبيتها بالأرض.



* ارتفاع برغي التثبيت هو ٢٥ مم أو أقل.
* حجم قطر برغي التثبيت هو ٨ مم أو أقل.

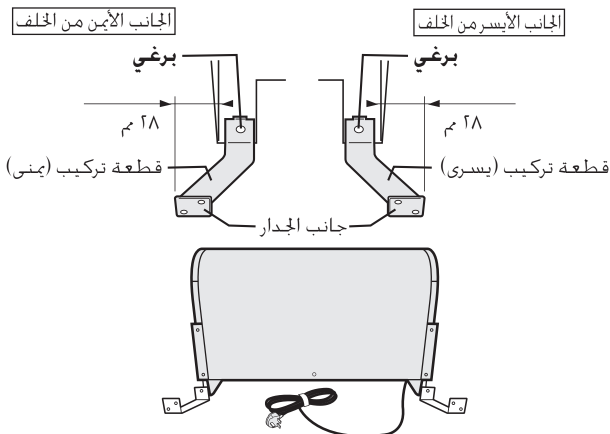
ضع الجهاز الرئيسي على براغي التثبيت وقم بشدّها بإحكام مع الفلكة والصمولة.



في حال تثبيت الجهاز الرئيسي على الجدار باستعمال أجزاء التركيب.

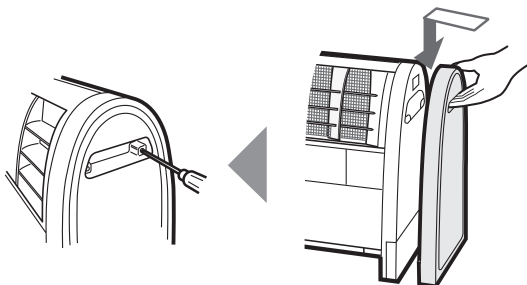
قم بتثبيت قطع التركيب على الجهاز الرئيسي باستعمال البراغي. (الجانب الأيمن والأيسر)
قطع التركيب والبراغي هي قطع كمالية.
(كل منها تتكون من قطعتين)

يجبِ أن يتم شد البراغي بإحكام.
* تبعاً للمادة المكونة للجدار، قد لا يكون من الممكن شد البراغي.



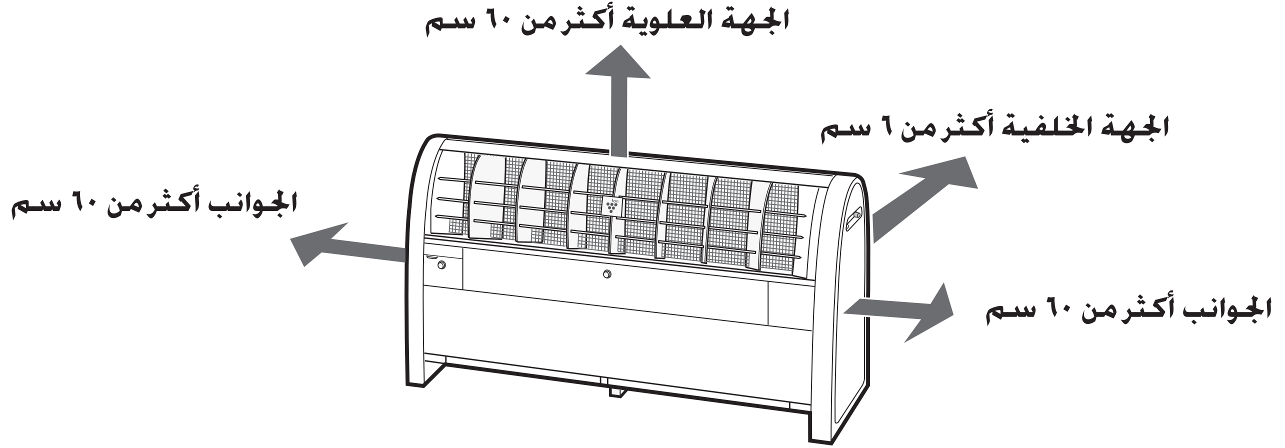
---

٤ قم بتثبيت اللوحة الجانبية وشد البراغي الملونة على كلا الجانبين.



موضع التركيب

قم بوضع الجهاز على سطح مستو وأملس في الغرفة وأدخل المقبس في مصدر التيار.
يرجى مراعاة المساحة الفارغة المطلوبة.



تعليمات التركيب

- للحصول على أداء مضمون، لا تضع أي شيء أمام الوحدة.
- للحصول على أداء مضمون، لا تعمد إلى سد مدخل الهواء أو تدفع أي شيء داخل الوحدة..
- إذا استدعت الضرورة، يمكن تثبيت الوحدة على الجدار باستعمال أجزاء إضافية أو يتم تثبيتها بواسطة برغي تثبيت راجع ص A-5.

لا تستخدم المواد التالية بجانب الجهاز.
المواد المحتوية على السيليكون*

البخاخات



الشمع



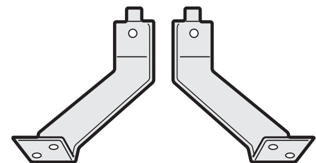
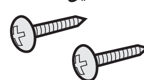
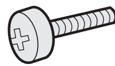
المبيدات الحشرية



* منتجات العناية بالشعر ومواد التجميل والبخاخات المقاومة للماء ومنظف الزجاج الملمع والمماسح والشمع.

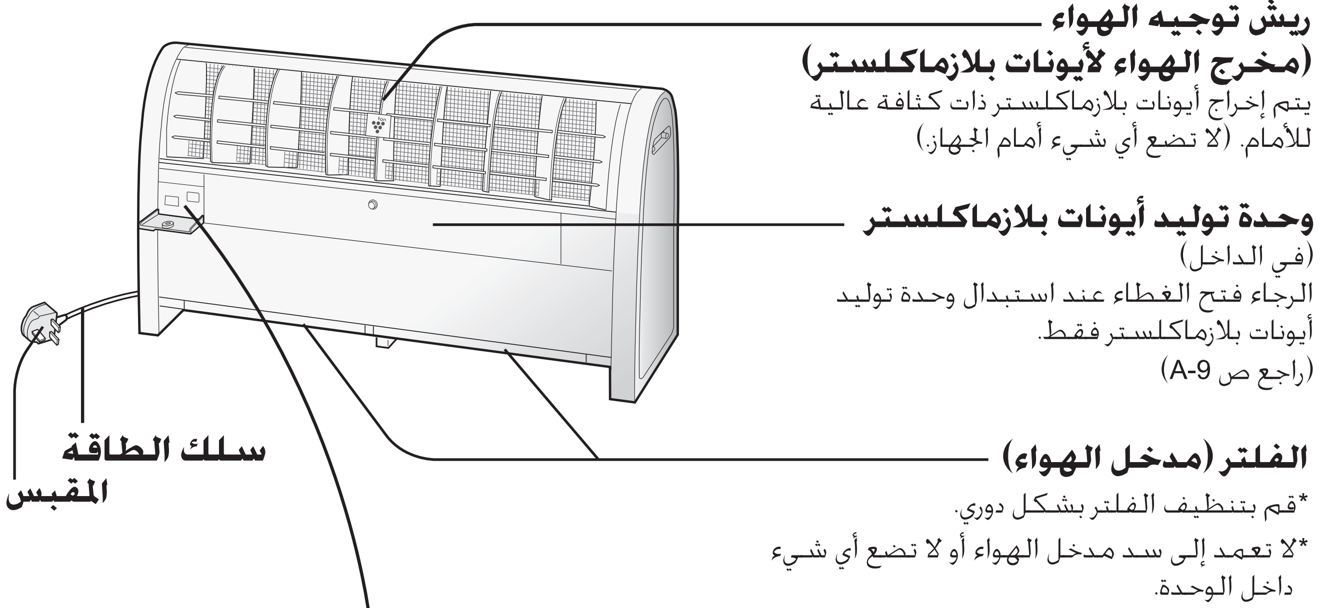
الكماليات

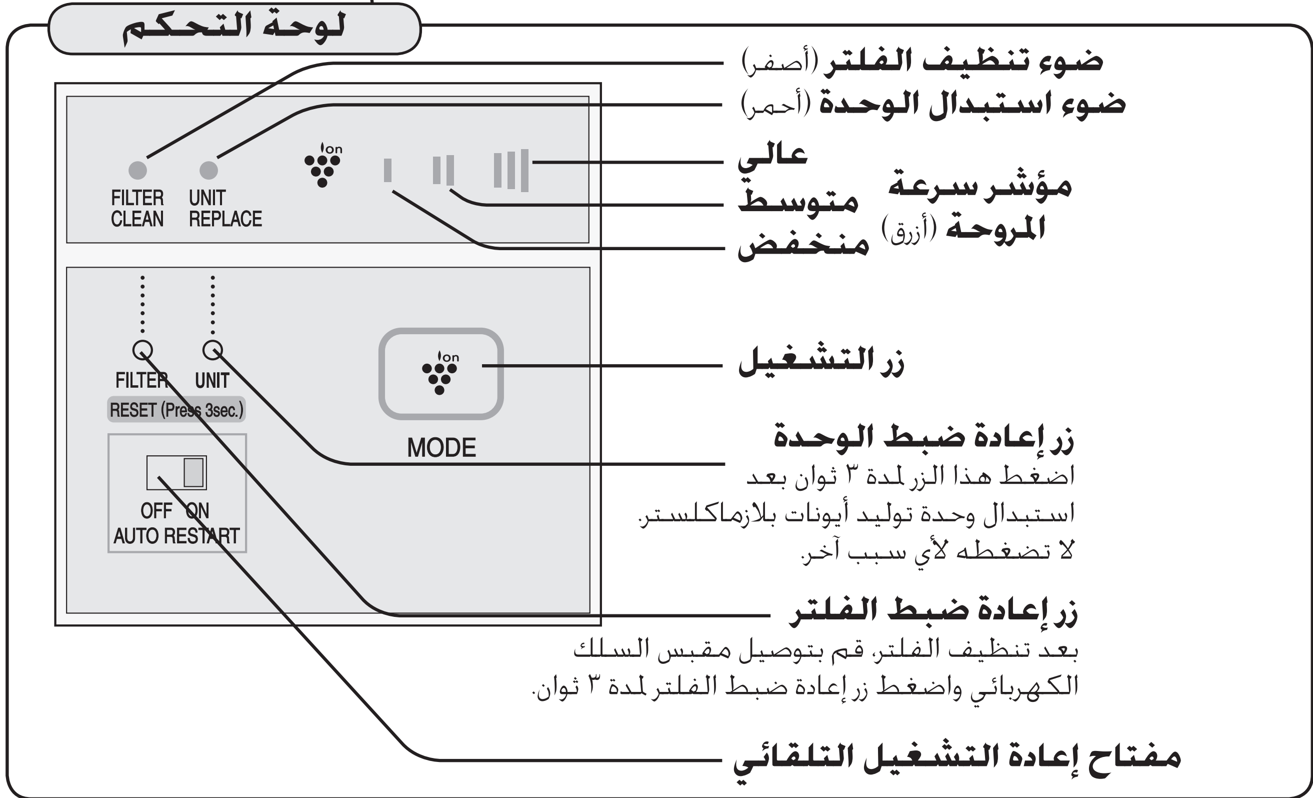
- **كتيب تعليمات التشغيل**
- **طقم مقاومة الميلان**
- **طقم البراغي**

طقم مقاومة الميلان (في حال تثبيت الجهاز الرئيسي على الجدار)		**طقم براغي لغطاء التشغيل**		
قطع التركيب للجدار (قطعتين)	برغي للجهاز الرئيسي (قطعتين)	برغي (قطعة واحدة)	غطاء مطاطي (قطعة واحدة)	فلكة (قطعة واحدة)
				

برغي التثبيت والصمولة والفلكة للتثبيت على الأرض وبرغي للجدار للتثبيت على الجدار غير مرفقة كأجزاء إضافية.

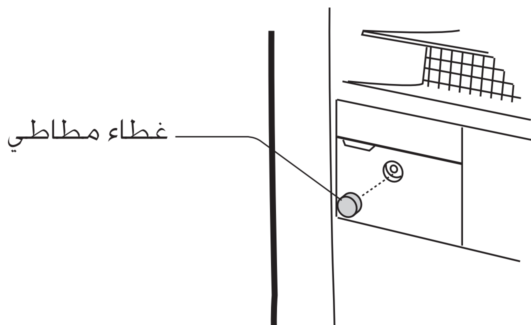
أسماء الأجزاء

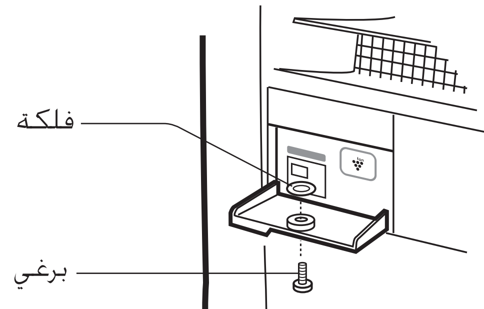




تثبيت غطاء التشغيل بواسطة البراغي

إذا استدعت الضرورة، يمكن تثبيت غطاء التشغيل بواسطة برغي إضافي.





عربي

تعليمات هامة عن السلامة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يتعين إتباع احتياطات السلامة الأساسية و التي تتضمن التالي:

تحذير – لتفادي خطر الإصابة بصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو وقوع إصابات:

- إقرأ جميع التعليمات قبل استخدام الجهاز.
- استخدم فقط منفذا كهربائيا بجهد كهربائي مقداره ٢٢٠–٢٤٠ فولت.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا ما كان أي من السلك أو المقبس تالفًا أو إذا كانت التوصيلة بمنفذ الكهرباء في الحائط مرتخية.
- قم بتنظيف المقبس من الغبار بشكل دوري.
- لا تدخل إصبعك أو أية مواد أخرى في مدخل أو مخرج الهواء.
- عند إزالة مقبس الطاقة، أمسك دائما المقبس نفسه و لا تسحبه بواسطة السلك الكهربائي.
  قد تتعرض للإصابة بصدمة كهربائية و/أو حريق إذا ما تسببت بحدوث دارة قصيرة.
- لا تقم بإزالة المقبس و يديك مبلولتين.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أجهزة الغاز أو الأفران.
- إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب أن يتم استبداله من قبل المصنّع، أو وكيل الصيانة، أو مركز صيانة شارب المعتمد، أو أحد الأشخاص المؤهلين لذلك لتجنب أية مخاطر.
- كن حذرا عند تنظيف الجهاز.
  المنظفات الحاتة القوية قد تتلف الهيكل الخارجي.
- لا تستخدم الجهاز في مناطق قد تعرضه للبلل.
- لا تستخدم المنتجات البخاخة بقرب الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في الغرف التي تحتوي مخلفات زيتية، أو بخور، أو شرر من أعواد السجائر المشتعلة، أو أبخرة كيميائية في الهواء.
- لا تقم بتشغيل الجهاز عند استعمال المبيدات الحشرية البخاخة أو في الغرف التي تحتوي مخلفات زيتية، أو بخور، أو شرر من اعواد السجائر المشتعلة، أو أبخرة كيميائية في الهواء، أو في أماكن قد تعرض الجهاز للبلل مثل الحمامات.
- لا تعمد إلى استعمال المنتجات المحتوية على السيليكون في الغرفة التي تم تركيب الجهاز فيها.
- يجب أن لا تتم صيانة هذا الجهاز إلا من قبل مركز صيانة معتمد من شارب.
  إتصل بأقرب مركز صيانة إذا ما طرأت أية مشاكل أو إذا ما استلزم إحداث أي تعديل أو تصليح.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين يعانون من قصور في قدراتهم الجسمانية، أو الحسية أو العقلية، أو أولئك الذين لا يتمتعون بالخبرة و المعرفة، إلا إذا ما كانوا تحت إشراف أو تم تزويدهم بالتعليمات الخاصة المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يتوجب أن تتم مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- لا تعمد إلى الوقوف على الجهاز الرئيسي أو الجلوس عليه أو إمالته، قد يتسبب ذلك في وقوع إصابة أو عطل.

تنبيهات خاصة بالتشغيل:

- لا تقم بسد مدخل و/أو مخرج الهواء.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من أو فوق مصادر الحرارة، مثل الأفران أو السخانات أو حيث يمكن أن يتعرض للبخار.
- استخدم الجهاز بالوضع القائم فقط. قم دائمًا بفصل مقبس الجهاز قبل التنظيف.
- نظف السطح الخارجي للجهاز بقماش ناعم فقط و إلا ستتسبب بتصدع و تلف سطح الجهاز.
- أبق الجهاز بعيدا عن الماء.

خطوات التركيب:

- عند استخدام الجهاز، ضعه بعيداً عن الأجهزة الكهربائية التي تصدر أو تستقبل موجات كهربائية مثل التلفاز و المذياع بمسافة لا تقل عن ٢م.
- تجنب المواقع التي يتعرض فيها الجهاز للبخار أو التغيرات السريعة في درجة الحرارة.
  الظروف الأمثل هي تلك التي تكون فيها درجة حرارة الغرفة بين صفر–٣٥°م.
- تجنب المواقع التي يتولد فيها الدهن أو البخار الزيتي. قد يتصدع سطح الجهاز أو تتعرض المجسات للتلف.

ملاحظة – التشويش على التلفاز أو المذياع:

إذا تسبب منقي الهواء بالتشويش على استقبال جهاز التلفاز أو المذياع، حاول معالجة التشويش بأحد الطرق التالية:

- قم بتغيير اتجاه أو مكان وجود الهوائي.
- باعد المسافة بين الجهاز و مستقبل المذياع/التلفاز.
- قم بتوصيل الجهاز على دائرة كهربائية غير تلك التي وصلت عليها جهاز الإستقبال.
- قم باستشارة البائع أو فني مختص بالمذياع/التلفاز للمساعدة.

المحتويات

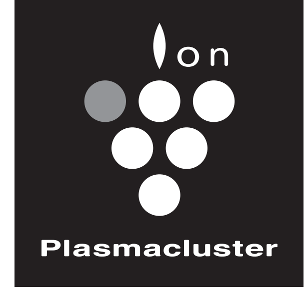
- بينما يقضي جهاز IG-A20E وجهاز IG-A40E ويثبط الفيروسات الهائمة وبعض المواد الأخرى الناقلة للعدوى، لا يمكن للجهاز أن يخلق بيئة معقمة بالكامل. لا تضمن شارب مقدرتها على منع الإصابة بالعدوى البكتيرية.

- لتمكين إطلاق كثافة عالية و مستقرة من أيونات بلازماكلستر، يجب أن يتم استبدال وحدة توليد أيونات بلازماكلستر المثبتة داخل الموديل IG-A20E و IG-A40E بشكل دوري *.

* يجب أن تتم عملية الإستبدال كل عامين (١٧٥٠٠ ساعة) عند تشغيل الجهاز لمدة ٢٤ ساعة في اليوم. سيتوقف جهاز IG-A20E وجهاز IG-A40E عن العمل بعد حوالي ٢٦ شهراً (١٩٠٠٠ ساعة) ما لم يتم استبدال وحدة توليد أيونات بلازماكلستر.

نشكركم لشرائكم مولد أيونات بلازماكلستر من شارب. الرجاء قراءة هذا الكتيب بعناية قبل استخدام مولد أيونات البلازماكلستر.
بعد قراءة الكتيب، إحتفظ به في مكان ملائم للرجوع إليه مستقبلاً.

SHARP®

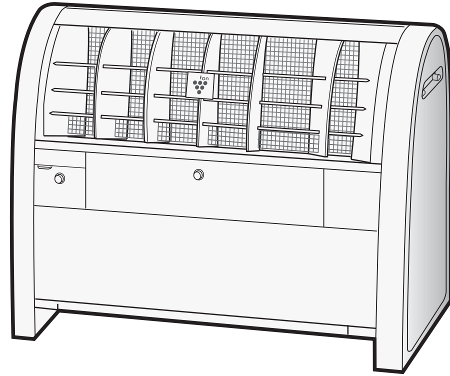


Plasmacluster is a trademark of
SHARP Corporation.

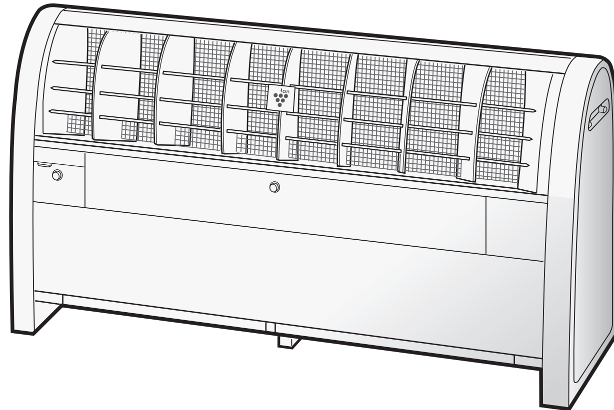
عربي

كتيب تعليمات التشغيل
لمولد أيونات بلازماكلستر

IG-A20E
IG-A40E



IG-A20E



IG-A40E

إقرأ هذا الكتيب بعناية و احفظه حيث يمكن الرجوع إليه